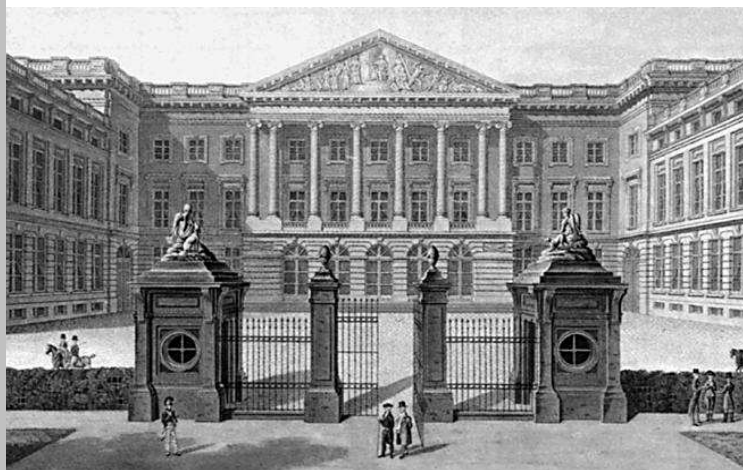


Belgische Senaat

Gewone Zitting 2008-2009



4-80

Plenaire vergaderingen
Donderdag 18 juni 2009

Namiddagvergadering

Handelingen

Sénat de Belgique

Session ordinaire 2008-2009

Annales

Séances plénières

Jeudi 18 juin 2009

Séance de l'après-midi

4-80

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:
www.senate.be www.dekamer.be

Afkortingen – Abréviations

CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
cdH	centre démocrate Humaniste
Ecolo	Écologistes confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	Front National
LDD	Lijst Dedecker
MR	Mouvement réformateur
Open Vld	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	Parti Socialiste
sp.a	socialistische partij anders
VB	Vlaams Belang

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:
www.senate.be www.lachambre.be

Inhoudsopgave

Bijzondere opvolgingscommissie belast met het onderzoek naar de financiële en bankcrisis	6
Inoverwegingneming van voorstellen	6
Mondelinge vragen.....	6
Mondelinge vraag van mevrouw Anke Van dermeersch aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over «de problemen in verband met de belastingaangifte» (nr. 4-821).....	6
Mondelinge vraag van de heer Tony Van Parys aan de minister van Binnenlandse Zaken over «de selectieprocedure voor korpschefs van de zonale politie» (nr. 4-826)	8
Mondelinge vraag van de heer Jean-Paul Procureur aan de minister van Binnenlandse Zaken over «de aanwerving van vrijwillige bemiddelaars» (nr. 4-829)	10
Mondelinge vraag van mevrouw Els Schelfhout aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over «de impact van de militaire operaties op de humanitaire situatie in Congo» (nr. 4-827).....	12
Mondelinge vraag van mevrouw Marleen Temmerman aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over «het mandaat van de Bijzonder Evaluator van de Internationale samenwerking» (nr. 4-825)	15
Mondelinge vraag van de heer Joris Van Hauthem aan de eerste minister over «de staatsvorming» (nr. 4-820)	17
Mondelinge vraag van mevrouw Isabelle Durant aan de eerste minister en aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over «het Belgische standpunt aangaande de manier waarop de voorzitter van de Europese Commissie moet worden aangewezen» (nr. 4-822)	18
Mondelinge vraag van mevrouw Freya Piryns aan de eerste minister over «de voortdurende impasse binnen het dossier asiel en migratie» (nr. 4-823)	19
Mondelinge vraag van de heer Philippe Monfils aan de minister van Binnenlandse Zaken en aan de minister van Justitie over «de slechte wil bij de lokale overheden inzake de toepassing van de wapenwet» (nr. 4-819)	20
Mondelinge vraag van de heer Pol Van Den Driessche aan de minister van Justitie over «het confronteren van drugsdealers met de gevolgen van het dealen van drugs» (nr. 4-828)	22
Mondelinge vraag van mevrouw Martine Taelman aan de minister van Justitie over «de vergoeding voor cipiers die arbeidsongeschikt raken door	

Sommaire

Commission spéciale de suivi chargée d'examiner la crise financière et bancaire.....	6
Prise en considération de propositions.....	6
Questions orales	6
Question orale de Mme Anke Van dermeersch au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur «les problèmes dans le cadre de la déclaration d'impôts» (n° 4-821)	6
Question orale de M. Tony Van Parys au ministre de l'Intérieur sur «la procédure de sélection pour les chefs de corps de la police zonale» (n° 4-826).....	8
Question orale de M. Jean-Paul Procureur au ministre de l'Intérieur sur «l'engagement de médiateurs volontaires» (n° 4-829)	10
Question orale de Mme Els Schelfhout au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et au ministre de la Coopération au développement sur «l'effet des opérations militaires récentes sur la situation humanitaire au Congo» (n° 4-827).....	12
Question orale de Mme Marleen Temmerman au ministre de la Coopération au développement sur «le mandat de l'Évaluateur spécial de la Coopération internationale» (n° 4-825)	15
Question orale de M. Joris Van Hauthem au premier ministre sur «la réforme de l'État» (n° 4-820)	17
Question orale de Mme Isabelle Durant au premier ministre et au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur «la position belge sur les modalités de désignation du président de la Commission européenne» (n° 4-822).....	18
Question orale de Mme Freya Piryns au premier ministre sur «l'impasse permanente dans le dossier concernant l'asile et la migration» (n° 4-823).....	19
Question orale de M. Philippe Monfils au ministre de l'Intérieur et au ministre de la Justice sur «la mauvaise volonté des autorités locales à appliquer la loi sur les armes» (n° 4-819)	20
Question orale de M. Pol Van Den Driessche au ministre de la Justice sur «la proposition visant à confronter les dealers aux conséquences de la revente de drogue» (n° 4-828).....	22
Question orale de Mme Martine Taelman au ministre de la Justice sur «l'indemnité accordée aux agents pénitentiaires en indisponibilité à la suite	

agressie» (nr. 4-830).....24	d'une agression» (n° 4-830) 24
Mondelinge vraag van de heer Freddy Van Gaever aan de staatssecretaris voor Mobiliteit over «het advies van de Federale Commissie voor de Verkeersveiligheid omtrent de veiligheid van de torpedotrucks» (nr. 4-806).....26	Question orale de M. Freddy Van Gaever au secrétaire d'État à la Mobilité sur «l'avis de la Commission Fédérale Sécurité Routière concernant la sécurité des camions à capot» (n° 4-806) 26
Mondelinge vraag van de heer Philippe Mahoux aan de staatssecretaris voor Mobiliteit over «de sociale dumping in de transportsector» (nr. 4-818).....27	Question orale de M. Philippe Mahoux au secrétaire d'État à la Mobilité sur «le dumping social dans le secteur des transports» (n° 4-818) 27
Regeling van de werkzaamheden29	Ordre des travaux 29
Vraag om uitleg van de heer Patrik Vankrunkelsven aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen en aan de staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude over «de belastingvermindering voor een energieaudit» (nr. 4-952)32	Demande d'explications de M. Patrik Vankrunkelsven au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles et au secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale sur «la déduction d'impôt accordée pour un audit énergétique» (n° 4-952)..... 32
Vraag om uitleg van de heer Patrik Vankrunkelsven aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en aan de minister van Binnenlandse Zaken over «de procedure die Belgen die in het buitenland wonen moeten volgen om te kunnen stemmen» (nr. 4-954)33	Demande d'explications de M. Patrik Vankrunkelsven au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et au ministre de l'Intérieur sur «la procédure qui doit être suivie par les Belges habitant à l'étranger pour pouvoir voter» (n° 4-954)..... 33
Vraag om uitleg van mevrouw Lieve Van Ermen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de Europese verspreiding van het aidsvirus» (nr. 4-956).....34	Demande d'explications de Mme Lieve Van Ermen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la propagation du virus du sida en Europe» (n° 4-956)..... 34
Vraag om uitleg van mevrouw Lieve Van Ermen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid en aan de minister van Justitie over «de aankoop van drugs via internet» (nr. 4-962).....36	Demande d'explications de Mme Lieve Van Ermen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique et au ministre de la Justice sur «l'achat de drogues par Internet» (n° 4-962)..... 36
Vraag om uitleg van mevrouw Lieve Van Ermen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «het budget en bezuinigingen voor implantaten voor cardiologie en cardiochirurgie» (nr. 4-963)38	Demande d'explications de Mme Lieve Van Ermen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «le budget et la réduction des dépenses pour les implants en cardiologie et cardiochirurgie» (n° 4-963) 38
Vraag om uitleg van de heer Philippe Monfils aan de vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen over «de slechte organisatie van het Opleidingsinstituut van de Federale Overheid» (nr. 4-955)40	Demande d'explications de M. Philippe Monfils au vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles sur «la mauvaise organisation de l'Institut de Formation de l'administration fédérale» (n° 4-955) 40
Vraag om uitleg van de heer Joris Van Hautthem aan de minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid over «de scheeftrekkingen ten nadele van de Nederlandstaligen bij de verdeling van de betrekkingen over de taalgroepen in de federale wetenschappelijke instellingen» (nr. 4-961).....43	Demande d'explications de M. Joris Van Hautthem à la ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique sur «les déséquilibres au détriment des néerlandophones lors de la répartition des emplois entre les groupes linguistiques dans les établissements scientifiques fédéraux» (n° 4-961) 43
Vraag om uitleg van de heer Berni Collas aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden over «de tweede pensioenpijler» (nr. 4-965)45	Demande d'explications de M. Berni Collas à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes sur «le second pilier dans le cadre des pensions» (n° 4-965) 45
Berichten van verhindering48	Excusés 48

Bijlage

In overweging genomen voorstellen	49
Vragen om uitleg	50
Evocatie	52
Niet-evocatie	52
Boodschappen van de Kamer	52
Arbeidshof	53
Parket-generaal	53
Parket	53
APETRA	54
Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen	54

Annexe

Propositions prises en considération	49
Demandes d'explications	50
Évocation	52
Non-évocation	52
Messages de la Chambre	52
Cour du travail	53
Parquet général	53
Parquet	53
APETRA	54
Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités	54

Voorzitter: de heer Armand De Decker

(De vergadering wordt geopend om 15.10 uur.)

Bijzondere opvolgingscommissie belast met het onderzoek naar de financiële en bankcrisis

De voorzitter. – Het Bureau stelt voor om samen met de Kamer van volksvertegenwoordigers een bijzondere opvolgingscommissie belast met het onderzoek naar de financiële en bankcrisis op te richten.

De commissie bestaat uit elf leden en evenveel plaatsvervangers die de Kamer van volksvertegenwoordigers onder haar leden aanwijst volgens de regel van de evenredige vertegenwoordiging van de politieke fracties, en uit tien leden en evenveel plaatsvervangers die de Senaat onder zijn leden volgens dezelfde regel aanwijst.

De overige politieke fracties van de twee Kamers kunnen elk één lid aanwijzen dat, zonder stemrecht, aan de werkzaamheden van de bijzondere opvolgingscommissie deelneemt.

Mag ik u verzoeken mij de kandidaturen te bezorgen?
(Instemming)

Inoverwegingneming van voorstellen

De voorzitter. – De lijst van de in overweging te nemen voorstellen werd rondgedeeld.

Leden die opmerkingen mochten hebben, kunnen die vóór het einde van de vergadering mededelen.

Tenzij er afwijkende suggesties zijn, neem ik aan dat die voorstellen in overweging zijn genomen en verzonden naar de commissies die door het Bureau zijn aangewezen.
(Instemming)

(De lijst van de in overweging genomen voorstellen wordt in de bijlage opgenomen.)

Mondelinge vragen

Mondelinge vraag van mevrouw Anke Van dermeersch aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over «de problemen in verband met de belastingaangifte» (nr. 4-821)

Mevrouw Anke Van dermeersch (VB). – Ten laatste op 30 juni moeten de belastingaangiften zijn ingediend. Omdat het invullen van het aangifteformulier er dit jaar opnieuw een stuk moeilijker op werd gemaakt, richten blijkbaar steeds meer mensen zich tot de ambtenaren van Financiën om hen daarbij te helpen. Naar ik hoor, worden sommige kantoren daardoor overrompeld door belastingplichtigen die hulp zoeken bij de ambtenaren van Financiën. Vooral in Antwerpen, waar ik woon, is dat het geval. Urenlange wachtrijen zijn hiervan het gevolg, met alle ongemakken en wrevel van dien bij de burgers en de ambtenaren. En uiteindelijk zijn ook de ambtenaren hiervan de dupe omdat ze, wanneer de burgers bij hen komen, als pispaal fungeren.

Présidence de M. Armand De Decker

(La séance est ouverte à 15 h 10.)

Commission spéciale de suivi chargée d'examiner la crise financière et bancaire

M. le président. – Le Bureau propose d'instituer, avec la Chambre des représentants, une commission spéciale de suivi chargée d'examiner la crise financière et bancaire.

La commission est composée de onze membres et d'autant de suppléants, désignés par la Chambre des représentants parmi ses membres, suivant la règle de la représentation proportionnelle des groupes politiques et de dix membres et d'autant de suppléants, désignés par le Sénat parmi ses membres, suivant la même règle.

Les autres groupes politiques des deux Chambres peuvent chacun désigner un membre qui participera, sans droit de vote, aux travaux de la commission spéciale de suivi.

Puis-je vous demander de me faire parvenir vos candidatures ? *(Assentiment)*

Prise en considération de propositions

M. le président. – La liste des propositions à prendre en considération a été distribuée.

Je prie les membres qui auraient des observations à formuler de me les faire connaître avant la fin de la séance.

Sauf suggestion divergente, je considérerai ces propositions comme prises en considération et renvoyées à la commission indiquée par le Bureau. *(Assentiment)*

(La liste des propositions prises en considération figure en annexe.)

Questions orales

Question orale de Mme Anke Van dermeersch au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur «les problèmes dans le cadre de la déclaration d'impôts» (n° 4-821)

Mme Anke Van dermeersch (VB). – Les déclarations fiscales doivent être rentrées pour le 30 juin au plus tard. Étant donné que remplir la déclaration fiscale est encore un peu plus difficile cette année que précédemment, de plus en plus de contribuables sollicitent l'aide des fonctionnaires des Finances, d'où une surcharge de travail pour certains bureaux, notamment à Anvers où j'habite, et des files d'attente de plusieurs heures. En fin de compte, ce sont les fonctionnaires qui font les frais de cette situation car ils doivent subir le mécontentement des contribuables.

Pour couronner le tout, Tax-on-web vient également de rencontrer des problèmes. Mon collègue à la Chambre, Hagen Goyvaerts, a déjà posé une question hier à ce sujet en

Als klap op de vuurpijl liet Tax-on-web het zopas ook nog afweten. Mijn collega in de Kamer, Hagen Goyvaerts, stelde daarover gisteren in de commissie al een vraag. Het blijkt een structureel probleem te zijn en dat maakt het voor burgers en ambtenaren veel moeilijker om via die weg aangifte te doen.

Daarbij komt nog dat zich in sommige kantoren in Vlaanderen – en daar wil ik vandaag de nadruk op leggen – nogal wat anderstaligen aanmelden die geen Nederlands kennen en bediend willen worden in het Engels, Frans, Arabisch of nog een andere taal. Dan wordt de situatie voor de ambtenaren van Financiën natuurlijk al helemaal onmogelijk. Temeer omdat nogal wat anderstaligen bijzondere arrogant reageren wanneer ambtenaren hen verder in het Nederlands te woord staan en vragen voor een tolk te zorgen indien ze het Nederlands niet machtig zijn. De taalwetgeving is wat dat betreft nochtans duidelijk: gewestelijke diensten in eentalig Vlaamse gemeenten mogen uitsluitend het Nederlands gebruiken.

Daarom heb ik volgende vragen.

Worden sommige diensten van Financiën inderdaad overstelpt door burgers die om hulp vragen? Zo ja, waar zijn er vooral problemen? Is de toeloop groter dan in andere jaren? Zijn de diensten voldoende bemand om de toestroom aan te kunnen en indien niet, overweegt de minister het probleem onmiddellijk te verhelpen en ook voor komende jaren voorzieningen te treffen?

Wat zijn de oorzaken van het falen van Tax-on-web? Binnen welke termijn werd het probleem opgelost en kan het in de toekomst nog gebeuren of is het definitief opgelost?

Wordt er, gelet op de problemen, overwogen om de termijn waarbinnen de aangiftes kunnen worden ingediend, te verlengen?

Heeft de minister weet van onbehoorlijk gedrag van burgers tegenover ambtenaren van Financiën en hoe omvangrijk is het probleem desgevallend? Welke maatregelen kunnen er worden genomen in de gevallen waar het de spuwigen uitloopt?

Wat de taalproblematiek betreft: hoe treedt het departement op om de anderstaligen ervan op de hoogte te brengen dat de ambtenaren van Financiën in Vlaanderen enkel het Nederlands mogen gebruiken en dat wie de taal niet machtig is een tolk moet meebrengen?

De heer Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen. – Elk jaar opnieuw stelt de FOD Financiën vast dat hoe dichterbij de einddatum voor het indienen van de aangifte in de personenbelasting nadert, hoe meer burgers een beroep doen op de ambtenaren van Financiën om hen bij te staan bij het invullen van die aangifte. In het kader van de dienstverlening aan de burger stellen die ambtenaren alles in het werk om aan de steeds toenemende vraag om hulp bij de invulling van de aangiften te voldoen. De diensten kregen dan ook instructies om de burgers maximaal te helpen met hun fiscale verplichtingen.

Ik wens te benadrukken dat Tax-on-web in 2009 een zeer groot succes is. Rond 30 juni 2009 zullen de definitieve cijfers bekend zijn, maar nu al ziet het er goed uit. Vandaag, een uur geleden, hadden 958 584 belastingplichtigen al hun

commission. Il semble qu'il s'agisse d'un problème structurel et il devient beaucoup plus difficile pour les contribuables et les fonctionnaires de remplir une déclaration fiscale par ce biais.

Vient également s'ajouter le fait que des personnes se présentant dans des bureaux en Flandre veulent s'exprimer en anglais, français, arabe ou encore dans une autre langue. La situation pour les fonctionnaires des Finances devient alors tout à fait intenable, d'autant que certaines de ces personnes se montrent particulièrement arrogantes lorsque les fonctionnaires s'adressent à elles en néerlandais et les invitent à faire appel à un interprète si elles ne maîtrisent pas cette langue. La législation sur l'emploi des langues est pourtant claire à cet égard : les services régionaux dans les communes flamandes unilingues ne peuvent utiliser que le néerlandais.

C'est pourquoi je souhaite poser deux questions.

Certains services des Finances sont-ils submergés par des citoyens qui demandent de l'aide ? Dans l'affirmative, où les problèmes se situent-ils en particulier ? Y a-t-il plus d'affluence que les autres années ? Les services disposent-ils d'un personnel suffisant pour pouvoir y faire face ? Dans la négative, le ministre envisage-t-il de remédier immédiatement au problème et de prendre des dispositions pour les années à venir ?

Quelles sont les causes des déficiences de Tax-on-web ? Dans quel délai le problème a-t-il été résolu ? Peut-il encore se produire à l'avenir ou est-il définitivement réglé ?

Envisage-t-on, compte tenu des problèmes rencontrés, de prolonger le délai dans lequel les déclarations peuvent être rentrées ?

Le ministre a-t-il connaissance de comportements incorrects de la part de citoyens vis-à-vis de fonctionnaires des Finances et le cas échéant, quelle est l'ampleur du problème ? Quelles mesures peuvent-elles être prises dans les cas où cela dépasse les bornes ?

Par ailleurs, comment le département fait-il savoir aux personnes s'exprimant dans une autre langue que les fonctionnaires des Finances ne peuvent utiliser que le néerlandais en Flandre et que quiconque ne maîtrise pas la langue doit se faire assister d'un interprète ?

M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles. – *Chaque année, le SPF Finances constate que, plus on approche de la date ultime de rentrée de la déclaration relative à l'impôt des personnes physiques, plus les citoyens font appel aux fonctionnaires des Finances pour qu'ils les aident à remplir leur déclaration. Ces fonctionnaires mettent tout en œuvre pour répondre à cette demande qui ne cesse d'augmenter. C'est pourquoi les services ont reçu des instructions pour aider au maximum les citoyens à remplir leurs obligations fiscales.*

Je souhaite insister sur le fait que Tax-on-web a eu beaucoup de succès en 2009. Les chiffres définitifs seront connus vers le 30 juin 2009 mais la situation est d'ores et déjà bonne. Aujourd'hui, voici une heure, 958 584 contribuables avaient déjà transmis leur déclaration électronique aux Finances,

elektronische aangifte naar de FOD Financiën doorgestuurd. Dat is dus een succes, alleen worden er veel meer vragen gesteld over tijdelijke technische problemen dan over het succes van de toepassing. Maar misschien is dat normaal. Op maandag 15 juni is er een technisch incident geweest met een van de netwerksystemen. Ik verwijs hiervoor naar mijn antwoord in de kamercommissie voor de Financiën en de Begroting op de vraag van Hagen Goyvaerts op 17 juni. Het ging daarbij concreet om een probleem met een defecte glasdraad die soms wel en soms niet een signaal gaf.

Daardoor was de toegangsduur tot de databaseservers op sommige momenten veel langer dan normaal. Onder meer de trafiek tussen de twee datacenters was verstoord. De defecte link werd verwijderd en hersteld. De Tax-on-web-applicatie is blijven draaien, maar op bepaalde tijdstippen hebben gebruikers de connectie met het systeem verloren. Ook werden op bepaalde momenten sterk vertraagde responstijden vastgesteld. Dat heeft zonder twijfel een impact gehad voor de gebruikers. Rond 17.30 uur was het probleem gediagnosticeerd en werkte de applicatie opnieuw met normale responstijden, zodat de burgers 's avonds zonder storingen hun aangifte via Tax-on-web hebben kunnen invullen.

De datum van de indiening van de aangifte in de personenbelasting blijft bepaald op 30 juni 2009, behoudens voor belastingconsulenten en volmachthouders, waarvoor de datum van indiening, maar dan wel via Tax-on-web, is bepaald op 31 oktober 2009.

De ambtenaren van de FOD Financiën zijn gehouden aan de toepassing van de taalwetgeving. Er wordt toegezien op een correcte toepassing.

Mevrouw Anke Van dermeersch (VB). – Het is positief dat zoveel burgers hun belastingaangifte via Tax-on-web indienen. Dat neemt echter niet weg dat het werk van de ambtenaren-controleurs blijft liggen omdat ze zeer veel belastingplichtigen moeten helpen bij het invullen van de papieren aangifte.

Het recente technische probleem bij Tax-on-web is inderdaad snel opgelost. Blijft de vraag of soortgelijk probleem zich nog kan voordoen? Zijn er maatregelen genomen om zo een probleem volgend jaar in juni te voorkomen?

Door wie en hoe wordt de naleving van de taalwetgeving gecontroleerd?

Mondelinge vraag van de heer Tony Van Parys aan de minister van Binnenlandse Zaken over «de selectieprocedure voor korpschefs van de zonale politie» (nr. 4-826)

De heer Tony Van Parys (CD&V). – Er is heel wat te doen over een aantal korpschefs van de zonale politie, vooral in de grote steden. Met een betere selectieprocedure zouden een aantal problemen kunnen worden voorkomen. Zo doen de feiten ten laste van de korpschef van de Gentse politie vragen rijzen omtrent die selectieprocedure. De burgemeester van Gent deelde op 16 maart jongstleden mee dat de minister van Binnenlandse Zaken hieromtrent een onderzoek voert en dat de leden van de selectiecommissie een schriftelijke verklaring zouden afleggen.

mais on nous interroge beaucoup sur les problèmes techniques temporaires que sur le succès de l'application. Lundi, le 15 juin, il y eut un incident technique avec un des systèmes de réseau. Je me réfère à cet égard à la réponse que j'ai donnée le 17 juin en commission des Finances et du Budget de la Chambre à la question de M. Hagen Goyvaerts. Il s'agissait en l'occurrence concrètement d'un problème de fibre optique défectueuse qui parfois, transmettait un signal et parfois non.

De ce fait, le délai d'accès aux serveurs de base de données était par moments beaucoup plus long que d'ordinaire. La circulation entre les deux centres de données était entre autres perturbée. Le lien défectueux a été supprimé et réparé. L'application Tax-on-web a continué à fonctionner mais à certains moments, des utilisateurs ont perdu la connexion avec le système. On a également constaté par moments des délais de réponse particulièrement longs. Cela a incontestablement eu un impact sur les utilisateurs. Vers 17 heures 30, le problème a été diagnostiqué et l'application a de nouveau fonctionné avec des délais de réponse normaux, de sorte que les citoyens ont pu remplir leur déclaration par le biais de Tax-on-web sans incident.

La date de rentrée de la déclaration relative à l'impôt sur les personnes physiques reste fixée au 30 juin 2009, sauf en ce qui concerne les conseillers fiscaux et les mandataires, pour lesquels elle est fixée au 31 octobre 2009, mais alors, par le biais de Tax-on-web.

Les fonctionnaires du SPF Finances sont tenus à l'application de la législation sur l'emploi des langues. Celle-ci est contrôlée.

Mme Anke Van dermeersch (VB). – *Je me réjouis qu'il y ait autant de citoyens qui rentrent leur déclaration fiscale par le biais de Tax-on-web. Cela n'empêche toutefois pas que le travail des fonctionnaires contrôleurs reste en suspens car ceux-ci doivent aider de nombreux contribuables à remplir leur déclaration papier.*

Le problème technique qu'il y a eu récemment sur Tax-on-web a effectivement rapidement été résolu. Reste à savoir s'il peut encore se produire. A-t-on pris des mesures pour éviter d'être confronté à ce type de problème l'année prochaine au mois de juin ?

Par qui et comment le respect de la législation est-il contrôlé ?

Question orale de M. Tony Van Parys au ministre de l'Intérieur sur «la procédure de sélection pour les chefs de corps de la police zonale» (n° 4-826)

M. Tony Van Parys (CD&V). – *Les problèmes posés par certains chefs de corps de la police zonale, surtout dans les grandes villes, portent à croire qu'il faut améliorer la procédure de sélection. Le ministre de l'Intérieur aurait ainsi demandé une enquête sur la procédure de sélection du chef de corps de la police de Gand et les membres de la commission de sélection devraient s'expliquer par écrit.*

Quels sont les résultats de l'enquête du ministre sur la sélection et la procédure de sélection ayant abouti à la

Wat zijn de resultaten van het onderzoek dat de minister voerde naar de selectie en de selectieprocedure die aanleiding gaf tot de benoeming van de korpschef van de zonale politie Gent?

Welke verklaringen werden door de leden van de selectiecommissie afgelegd? Hoe beoordeelde de Inspecteur-generaal van de federale politie de selectie en de selectieprocedure?

Moet de selectieprocedure niet gewijzigd worden? Is het niet raadzaam ten behoeve van de integriteit van de politie in een veiligheidsonderzoek te voorzien?

Is het niet noodzakelijk bij de federale en de zonale politie te voorzien in een bureau integriteit met een meldpunt integriteit?

De heer Guido De Padt, minister van Binnenlandse Zaken. – Voor de eerste twee vragen van de heer Van Parys verwijs ik naar mijn uitvoerig antwoord van 10 juni laatstleden in de commissie voor de Binnenlandse Zaken van de Kamer, waar collega Verherstraeten mij gelijkaardige vragen stelde. Daaruit blijkt dat de huidige regelgeving een aantal garanties biedt inzake de objectiviteit van de selectieprocedure.

In tegenstelling tot wat de pers daarover bericht, heb ik nooit zelf een onderzoek gevoerd naar de manier waarop de bewuste selectie is gebeurd. Ik heb wel van mensen die aanwezig waren op de recente bijeenkomst van de begeleidingscommissie van het Comité P vernomen dat het Comité P daar wel een toezichtsonderzoek rond heeft opgezet. Ik heb de stukken daarvan bij het Comité P en bij de Kamer opgevraagd. Als dat geoorloofd is, wil ik de stukken van het Comité P graag aan de heer Van Parys bezorgen.

In opvolging van het evaluatierapport van 10 jaar geïntegreerde politie dat recentelijk door de Federale Politieraad is opgemaakt ten behoeve van mijzelf en van andere organen, bekijken we op het ogenblik hoe we de tuchtprocedure, onder meer van korpschefs en mandatarissen, zouden kunnen bijsturen. Ik kan daar nu alleen over zeggen dat we, en dan vooral ikzelf als minister van Binnenlandse Zaken, wat korter op de bal willen kunnen spelen, vooral wanneer er voorlopige schorsingen worden uitgesproken. We willen vooral nagaan hoe we daar meer de hand aan kunnen houden en of we mogelijk het injunctierecht kunnen aanwenden, wanneer men op het niveau van het korps in gebreke blijft.

De heer Van Parys had ook een vraag over de integriteit van de politie en het veiligheidsonderzoek bij de politie. Overeenkomstig de actuele reglementering dienen de kandidaat-korpschefs een attest voor te leggen waaruit blijkt dat ze niet het voorwerp zijn geweest van een evaluatie met melding 'onvoldoende' en geen zware tuchtstraf hebben opgelopen. Een veiligheidsonderzoek kan inderdaad bepaalde risico's aanwijzen. Er kan eventueel worden overwogen om dit op te nemen als een onderdeel van de selectie voor korpschefs. Dat vraagt evenwel een diepgaande analyse.

Inzake de opportuniteit van een bureau integriteit met een meldpunt integriteit, kan ik meedelen dat er bij de geïntegreerde politie al enkele maanden een expertise- en adviespunt integriteit actief is ten behoeve van de mandaathouders. Het is een intern en niet-permanent orgaan,

nomination du chef de corps de la police zonale de Gand ?

Quelles explications les membres de la commission de sélection ont-ils fournies ? Comment l'inspecteur général de la Police fédérale a-t-il évalué la sélection et la procédure de sélection ?

La procédure de sélection ne doit-elle pas être modifiée ? Ne faut-il pas prévoir une enquête de sécurité ?

Ne faut-il pas instaurer un bureau et un point de contact « intégrité » auprès de la police fédérale et zonale ?

M. Guido De Padt, ministre de l'Intérieur. – *Pour ses deux premières questions, je renvoie M. Van Parys à la réponse circonstanciée que j'ai donnée en commission de l'Intérieur de la Chambre le 10 juin dernier. Il en ressort que la réglementation actuelle offre un certain nombre de garanties d'objectivité dans la procédure de sélection.*

Contrairement à ce qu'a annoncé la presse, je n'ai jamais mené d'enquête sur la manière dont la sélection visée a été faite. Le Comité P a entamé une enquête de contrôle. J'ai demandé au Comité P et à la Chambre de me communiquer les pièces collectées au cours de l'enquête. Si c'est permis, je les transmettrai à M. Van Parys.

Dans la foulée du rapport d'évaluation, après dix années de police fédérale, que vient d'établir le Conseil de la Police fédérale, nous cherchons à améliorer la procédure disciplinaire, notamment des chefs de corps et des mandataires. En tant que ministre de l'Intérieur, je veux pouvoir réagir plus vite, surtout quand des suspensions provisoires sont prononcées. Je voudrais savoir si je peux éventuellement faire usage du droit d'injonction en l'absence d'intervention au niveau du corps.

Quant à l'intégrité et à l'enquête de sécurité au sein de la police, je rappelle qu'en vertu de la réglementation actuelle, les candidats-chefs de corps doivent fournir une attestation indiquant qu'il n'ont pas fait l'objet d'une évaluation avec mention « insuffisant » et qu'ils n'ont reçu aucune sanction disciplinaire. Une enquête de sécurité peut en effet mettre en évidence certains risques. On peut éventuellement envisager de l'intégrer dans la procédure de sélection des chefs de corps.

Quant à l'opportunité d'un bureau « intégrité » et d'un point de contact « intégrité », je dirai qu'un bureau consultatif d'expertise « intégrité » est déjà actif depuis quelques mois dans la police intégrée ; il est au service des mandataires. C'est un organe interne et non permanent, composé de membres de la police locale et de la police fédérale, et qui est convoqué lorsqu'une question se pose.

Les mandataires peuvent soumettre une question ou un cas concernant l'intégrité à cet organe qui l'analyse avec des critères définis dans un guide de lecture. L'avis rendu n'est pas contraignant. Le bureau consultatif ne mène pas d'enquête et intervient préventivement. Il ne se prononce pas sur des faits qui se sont déjà produits. Il a déjà traité de quelques questions et nous avons donc déjà pu évaluer une

dat adviserend en ondersteunend werkt voor de mandaathouders van de lokale en federale politie. Het adviespunt is samengesteld uit personeelsleden van zowel de lokale als de federale politie en wordt samengeroepen of geconsulteerd wanneer er een vraag wordt gesteld.

Mandaathouders kunnen een vraag of een casus met betrekking tot een integriteitskwestie indienen en de casus of de vraag wordt dan geanalyseerd of beoordeeld aan de hand van een aantal criteria opgenomen in een leeswijzer. Een dergelijk advies is niet bindend voor de adviesvrager die, als mandaathouder, uiteraard zelf uiteindelijk de beslissing moet nemen en daar de verantwoordelijkheid voor zal dragen. Het advies beperkt zich strikt tot de vraag. Het adviespunt is geen onderzoeksorgaan. Het werkt binnen een proactief of preventief kader. Het is niet de bedoeling adviezen te geven over feiten die zich al hebben voorgedaan, of daden die reeds gesteld zijn, laat staan waarover reeds onderzoeken lopen. Dat expertise- en adviespunt integriteit heeft al enkele vragen behandeld. Daardoor hebben we de werking van het adviespunt een eerste maal kunnen evalueren en waar nodig verbeteren.

Met het oog op een kwaliteitsvolle werking werd ter zake overleg gepleegd met externe diensten zoals de Algemene Inspectie. Momenteel loopt er ook nog een overleg met de deontologische commissie.

De heer Tony Van Parys (CD&V). – Uit het antwoord van de minister besluit ik dat hij nooit een onderzoek heeft verricht over de selectie en de selectiecommissie. Verder zal ik de minister dank weten om me de stukken van het Comité P zo spoedig mogelijk te bezorgen. Tot slot zegt de minister dat een veiligheidsonderzoek nuttig kan zijn. Ik dring aan op een dergelijk onderzoek. In het geval van Gent verklaarde iemand uit de selectiecommissie in de pers dat de kandidaat die uiteindelijk werd gekozen uitzonderlijke zwakheden en neigingen tot zelfdestructie vertoonde. Wie in een selectiecommissie zetelt, draagt verantwoordelijkheid en mag een dergelijke persoon niet kiezen. Via een veiligheidsonderzoek kunnen de gegevens die noodzakelijk zijn voor een objectieve selectie worden onderzocht.

Mondelinge vraag van de heer Jean-Paul Procureur aan de minister van Binnenlandse Zaken over «de aanwerving van vrijwillige bemiddelaars» (nr. 4-829)

De heer Jean-Paul Procureur (cdH). – Blijkbaar heeft de minister de bedoeling om steeds meer een beroep te doen op vrijwillige bemiddelaars om te komen tot veiligere buurtnetwerken.

De bemiddelaars zullen een belangrijke rol vervullen in het veiligheidsbeleid want hun opdracht zal erin bestaan het werk van de politie te verlichten en problemen inzake burenruzies en stedelijke overlast van hen over te nemen. De Ministerraad heeft 435 000 euro voor het project vrijgemaakt. Dat bedrag zal hoofdzakelijk dienen om de 120 gezochte vrijwilligers gedurende één jaar te vergoeden, hun een opleiding en een aangepaste stage te geven, een Nederlandstalige en een Franstalige coördinator aan te stellen, de projecten te ondersteunen en een informatiegids op te stellen.

Welk statuut zullen die vrijwillige bemiddelaars hebben?

Zal het bedrag van 1 500 voor de gemeenten die tot het

première fois son fonctionnement et l'améliorer.

Dans le souci d'assurer un bon fonctionnement, nous nous sommes concertés avec des services externes comme l'Inspection générale. Une concertation est encore en cours avec la commission de déontologie.

M. Tony Van Parys (CD&V). – *Le ministre n'a donc jamais mené d'enquête sur la sélection et la commission de sélection. Je lui saurais gré de me transmettre le plus vite possible les documents du Comité P. Enfin, le ministre déclare qu'une enquête de sécurité peut être utile. J'insiste pour qu'elle ait lieu. Elle permettrait d'analyser les données nécessaires à une sélection objective.*

Question orale de M. Jean-Paul Procureur au ministre de l'Intérieur sur «l'engagement de médiateurs volontaires» (n° 4-829)

M. Jean-Paul Procureur (cdH). – Monsieur le ministre, il semblerait que vous ayez l'intention de recourir de plus en plus à des médiateurs volontaires. L'idée serait d'avoir des réseaux de quartier plus sécurisés.

Les médiateurs auront un rôle important dans la politique de sécurité car leur mission est de décharger les forces de police des troubles de voisinage et des nuisances urbaines. Pour réaliser ce projet, le Conseil des ministres vient de libérer 435 000 euros, principalement pour indemniser les 120 volontaires recherchés pour la première année, leur assurer une formation et un stage adéquat, mettre en place deux coordinateurs – un francophone, un néerlandophone –, soutenir les projets lancés et éditer un guide d'information.

Quel sera le statut de ces médiateurs volontaires ?

Le montant de 1 500 euros versé aux communes s'associant au projet suscitera-t-il un nombre suffisant de candidatures ?

project toetreden volstaan om voldoende kandidaten te vinden?

Hoeveel gemeenten zijn al tot het project toetreden?

Staan sommige steden en gemeenten nogal terughoudend tegenover het project? Zo ja, waarom?

Zal de aanstelling van twee coördinatoren niet tot dubbel werk leiden aangezien het departement Grootstedenbeleid in 2006 een taskforce heeft opgericht om de bemiddelingsprocedure te begeleiden?

De heer Guido De Padt, minister van Binnenlandse Zaken. – *De bemiddelaars zullen het statuut krijgen omschreven in de wet van 3 juli 2005 betreffende de rechten van vrijwilligers.*

De bemiddelaars zullen aan de gemeentelijke administratie worden toegevoegd en niet aan de FOD Binnenlandse Zaken. De praktische modaliteiten zullen door de lokale overheden, in overleg met mijn administratie, worden vastgelegd.

De financiële impuls van 1500 euro lijkt me ruimschoots voldoende. Het project is gericht op vrijwillige bemiddelaars, wat slechts beperkte werkingskosten met zich meebrengt.

Hoewel meerdere steden en gemeenten reeds formeel hun interesse voor het project hebben getoond, hebben ze nog niet tot het project kunnen toetreden. Ik herinner eraan dat de Ministerraad pas op 12 juni 2009 de beslissing heeft genomen. In de loop van volgende week zal mijn administratie aan de burgemeesters van de 589 Belgische gemeenten een brief sturen waarin hun wordt voorgesteld tot het project toe te treden. Op basis van de antwoorden zal een ‘transparante’ verdeling worden gemaakt.

Er werd me nog niet gemeld dat er sprake zou zijn van terughoudendheid.

Het project biedt een extra steun aan de steden en de gemeenten die de wijkbemiddeling willen bevorderen. Het brengt de bestaande bemiddelingsprojecten niet in gevaar.

De aanstelling van twee coördinatoren maakt het werk van de taskforce die het departement Grootstedenbeleid in 2006 heeft opgericht, niet overbodig. Enerzijds houdt de taskforce zich alleen bezig met de specifieke bemiddeling met betrekking tot de gemeentelijke administratieve sancties. Anderzijds sluit het nieuwe bemiddelingsproject aan bij de ruimere wijkbemiddeling.

Ook wil ik een overleg organiseren zodat we kunnen beschikken over de theoretische kennis en de best practices van de deskundige actoren ter zake. Met dat voor ogen zal mijn administratie een netwerk voor kennisuitwisseling instellen.

Combien de communes ont-elles déjà adhéré au projet ?

Existe-t-il des réticences dans le chef de certaines villes et communes pour mettre le projet en œuvre ? Si oui, pourquoi ?

Le recours à deux coordinateurs ne fera-t-il pas double emploi avec la mise en place, en 2006, d’une *task force* par le département de la Politique des grandes villes en vue d’accompagner et de soutenir la procédure de médiation ?

M. Guido De Padt, ministre de l’Intérieur. – Le statut des médiateurs volontaires sera celui décrit dans la loi du 3 juillet 2005 relative aux droits des volontaires.

Il convient de rappeler que les médiateurs seront liés à l’administration communale et non au SPF Intérieur. Les modalités pratiques seront dès lors définies par les instances locales, avec l’aide de mon administration.

Par ailleurs, l’impulsion financière de 1 500 euros me semble largement suffisante. En effet, le projet est axé sur des médiateurs volontaires, qui engageront dès lors des frais de fonctionnement limités.

Bien que plusieurs villes et communes m’aient déjà officieusement informé de leur intérêt concernant le projet, elles n’ont pas encore eu la possibilité d’y adhérer. Je rappelle en effet que la décision émanant du conseil des ministres date seulement du 12 juin 2009. Au cours de la semaine prochaine, mon administration rédigera un courrier à l’attention des bourgmestres des 589 communes belges afin de leur proposer une éventuelle adhésion à ce projet. Une répartition « transparente » sera réalisée sur la base des réponses obtenues.

Sachez en outre qu’aucune réticence ne m’a encore été signalée à ce jour.

Le projet offre un soutien supplémentaire aux villes et communes souhaitant développer la médiation de quartier et n’implique pas de contraintes envers les projets de médiation déjà en cours.

Le recours à deux coordinateurs ne fait pas double emploi avec la mise en place, en 2006, de la *task force* par le département chargé de la Politique des grandes villes. En effet, d’une part, la *task force* est uniquement organisée dans le contexte de la médiation spécifique aux sanctions communales administratives. D’autre part, le projet de médiation tel que visé par le conseil des ministres s’inscrit dans une perspective considérablement élargie de la médiation de quartier.

De plus, j’ai la volonté de développer une concertation afin de pouvoir bénéficier de notions théoriques ainsi que de bonnes pratiques des acteurs experts en la matière. Dans ce but, un réseau d’échanges de connaissances sera constitué par mon administration.

Mondelinge vraag van mevrouw Els Schelfhout aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over «de impact van de militaire operaties op de humanitaire situatie in Congo» (nr. 4-827)

Mevrouw Els Schelfhout (CD&V). – Sinds de recente militaire operaties van de Congolese autoriteiten – met steun van de MONUC – in Oost-Congo tegen de FDLR (Kivu) en het LRA, constateren humanitaire organisaties een ernstige verslechtering van de veiligheids- en humanitaire situatie voor de burgerbevolking. Sinds de start van de militaire operaties zijn 250 000 mensen in Noord-Kivu hun huis ontvlucht. In Zuid-Kivu zijn reeds 120 000 mensen gevlucht als gevolg van de militaire confrontaties en de wraakacties van de FDLR. Honderden vrouwen en meisjes zijn verkracht en honderden burgers werden gedood. De grootschalige aanvallen van de FDLR gaan gepaard met plunderingen, verkrachtingen, moorden en het afbranden van huizen en soms zelfs hele dorpen. Ook het Congolese leger pleegt gruweldaden en is zijn belofte om kindsoldaten buiten het nationaal leger te houden niet nagekomen.

Gewapende groepen terroriseren ook de bevolking in de provincie Haut-Uele, een deel van de vroegere provincie Orientale, waar rebellen van het LRA de afgelopen maanden honderden burgers hebben gedood en meer dan duizend burgers ertoe hebben gedwongen te vluchten.

De aanvallen van de FDLR en de FARDC op humanitaire organisaties nemen ook toe. Dinsdag laatstleden nog schoten soldaten van het Congolese regeringsleger in de richting van de VN-basis in Pinga, Noord-Kivu. Dat soort van aanvallen heeft er al toe geleid dat sommige organisaties hun activiteiten moeten stopzetten, met de vermindering van humanitaire hulp tot gevolg. De organisaties zijn bezorgd omdat de vrouwen, kinderen en mannen die op de vlucht werden gejaagd, door de beperkte capaciteit vaak geen toegang hebben tot de meest elementaire hulp.

De toenadering tussen de DRC en Rwanda in december 2008 kunnen misschien een basis vormen voor een betere regionale samenwerking om het probleem van de gewapende groepen op te lossen. De huidige nadruk op een militaire strategie verhoogt echter aanzienlijk de risico's voor de burgerbevolking en draagt weinig bij tot een duurzame vrede.

Sinds de gezamenlijke operaties lijkt de internationale gemeenschap te geloven dat het einde van het conflict in Oost-Congo in zicht is. De donoren hebben tot hiertoe zeer traag gereageerd op de desastreuze impact van de operaties op de bevolking. Nochtans is de humanitaire situatie vandaag nog ernstiger dan tijdens Nkunda's offensief eind 2008. Het is dan ook niet het moment voor België en de andere actoren van de internationale gemeenschap die actief zijn in de regio, om de kop in het zand te steken.

Wat is de houding van België ten aanzien van de humanitaire situatie in Oost-Congo als gevolg van de operaties tegen de FDLR en het LRA?

Wat is België op bilateraal en multilateraal vlak bereid te doen inzake de veiligheid van de Belgische en andere humanitaire organisaties zodat ze de meest elementaire hulp

Question orale de Mme Els Schelfhout au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et au ministre de la Coopération au développement sur «l'effet des opérations militaires récentes sur la situation humanitaire au Congo» (n° 4-827)

Mme Els Schelfhout (CD&V). – Depuis les opérations militaires récentes des autorités congolaises, appuyées par la MONUC, contre le FDLR (Kivu) et la LRA dans l'Est du Congo, les organisations humanitaires ont constaté une grave détérioration de la situation humanitaire et de la sécurité pour la population civile. Depuis le début des opérations militaires, ce sont 250 000 habitants du Kivu du Nord qui ont fui leur maison. Au Kivu du Sud, quelque 120 000 personnes ont fui à la suite des confrontations militaires et des représailles des FDLR. Des centaines de femmes et de jeunes filles ont été violées et des centaines de citoyens tués. Les offensives à grande échelle menées par les FDLR s'accompagnent de pillages, de viols, d'assassinats et d'incendies de maisons ou parfois même de villages entiers. L'armée congolaise commet elle aussi des atrocités et sa promesse de ne pas recruter d'enfants soldats n'est pas respectée.

Des groupes armés terrorisent aussi la population dans la province du Haut-Uele, une partie de l'ancienne province Orientale où, ces derniers mois, les rebelles de la LRA ont tué des centaines de citoyens tandis que des dizaines de milliers d'autres ont été forcés de fuir.

Les attaques des FDLR et des Forces armées de la République démocratique du Congo (FARDC) contre les organisations humanitaires sont de plus en plus nombreuses. Mardi dernier, des soldats de l'armée congolaise ont tiré en direction de la base de l'ONU à Pinga dans le Kivu du Nord. Ce genre d'attaque a déjà eu pour conséquence que certaines organisations ont dû cesser leurs activités, avec pour effet une diminution de l'aide humanitaire. Cette diminution inquiète les organisations parce que des femmes, des enfants et des hommes qui ont dû fuir n'ont dès lors souvent plus accès à l'aide la plus élémentaire.

Le rapprochement survenu entre la République démocratique du Congo et le Rwanda en décembre 2008 pourra peut-être fournir une base à une meilleure coopération pour résoudre le problème des groupes armés. L'accent actuel mis sur la stratégie militaire accroît visiblement les risques pour la population civile et contribue peu à l'établissement d'une paix durable.

Depuis les opérations coordonnées, la communauté internationale semble croire que la fin du conflit dans l'Est du Congo est en vue. Les donateurs ont jusqu'à présent réagi avec beaucoup de retard à l'impact désastreux de ces opérations sur la population. Pourtant la situation humanitaire est aujourd'hui pire que durant l'offensive du général Nkunda à la fin de 2008. Ce n'est donc pas le moment pour la Belgique et les autres acteurs de la communauté internationale actifs dans la région de se mettre la tête dans le sable.

Quelle est l'attitude de la Belgique devant la situation humanitaire dans l'Est du Congo créée par les opérations des FDLR et de la LRA ? Quelle action est-elle prête à mener sur

kunnen blijven verschaffen aan de burgerbevolking?

Is België bereid om, eventueel samen met de andere EU-lidstaten, er bij de Congolese autoriteiten en de MONUC op aan te dringen onmiddellijk stappen te doen om de negatieve impact van de militaire operaties op de burgerbevolking te minimaliseren?

Is België bereid om op korte termijn en samen met de overige EU-lidstaten en de VN een rol te spelen in de totstandkoming van een echte dialoog tussen de DRC, Rwanda en de FDLR, wetende dat de militaire aanpak geen duurzame oplossing biedt voor het conflict in Oost-Congo?

De heer Charles Michel, minister van Ontwikkelingssamenwerking. – België deelt de bezorgdheid rond de humanitaire situatie in Oost-Congo die het gevolg is van de militaire operaties tegen de FDLR en het LRA. De minister van Buitenlandse Zaken en ik hebben nota genomen van de standpunten die een reeks nationale en internationale ngo's hierover de voorbije dagen hebben ingenomen.

België heeft zopas via ontwikkelingssamenwerking 1,5 miljoen euro aan het gemeenschappelijk humanitair fonds voor de DRC bijgedragen en 2 miljoen euro aan het Central Emergency Response Fund. Voor voedselhulp draagt België 6,5 miljoen euro aan het World Food Programme bij en 2 miljoen euro via het FAO. België draagt eveneens bij tot het algemene budget van het Office for the Coordination of Humanitarian Affairs, OCHA, waarvan de activiteiten zich voor een groot deel in de DRC afspelen. Op de begroting van Buitenlandse Zaken heeft minister De Gucht onlangs 2,5 miljoen euro voor VN-organisaties en 2 miljoen euro voor de repatriëring van vluchtelingen uitgetrokken. Hiermee werden tot nog toe noodhulp- en re-integratieprojecten gefinancierd van verschillende organisaties zoals UNHCR, Oxfam-Solidariteit, Handicap International en UNICEF. Andere projecten liggen ter studie. Daarnaast wordt via de Belgische ngo Memisa in de regio jaarlijks een voorraad noodhulpgoederen ter waarde van 1,25 miljoen euro aangelegd. In geval van een nieuwe noodtoestand kunnen die snel worden ingezet.

Volgens OCHA hindert de groeiende onveiligheid de humanitaire hulpverleningsprogramma's inderdaad zeer sterk.

België heeft van bij de aanvang van de operaties consequent zijn bekommernis geuit over de impact ervan op de humanitaire situatie. Ons land heeft aan de Congolese autoriteiten en aan de MONUC laten weten dat de negatieve impact van de militaire operaties op de burgerbevolking beperkt moet blijven. De minister van Buitenlandse Zaken heeft dit trouwens nog vorige maand ter sprake gebracht in Brussel tijdens zijn laatste onderhoud met Alan Doss, de bijzondere vertegenwoordiger van de VN in de DRC.

België heeft zich van meet af aan onomwonden sceptisch uitgelaten over de militaire operaties. Een zuiver militaire aanpak van het probleem van de FDLR biedt geen duurzame oplossing. In dit verband citeer ik de persverklaring uitgegeven na de vergadering van het kernkabinet van 4 februari jongstleden: 'De ontwapening en ontmanteling van de gewapende groepen actief in Oost-Congo is van

les plans bilatéral et multilatéral pour renforcer la sécurité des organisations humanitaires belges et autres, de sorte qu'elles puissent continuer à dispenser l'aide la plus élémentaire à la population civile ?

La Belgique est-elle disposée, éventuellement avec les autres membres de l'Union européenne, à insister auprès des autorités congolaises et de la MONUC afin qu'elles prennent immédiatement des mesures pour minimiser les impacts négatifs des opérations militaires sur la population civile ?

La Belgique est-elle disposée à court terme, avec les autres membres de l'UE et avec l'ONU, à jouer un rôle dans la mise en œuvre d'un vrai dialogue entre la RDC, le Rwanda et le FDLR, sachant que l'approche militaire ne mène à aucune solution durable au conflit dans l'est du Congo ?

M. Charles Michel, ministre de la Coopération au Développement. – *La Belgique partage les préoccupations quant à la situation humanitaire dans l'Est du Congo, conséquence des opérations militaires contre les FDLR et la LRA. Le ministre des Affaires étrangères et moi-même avons pris note des points de vue émis ces jours derniers par toute une série d'ONG nationales et internationales.*

Par le truchement de sa coopération au développement, la Belgique vient de contribuer pour 1,5 millions d'euros au fonds humanitaire communautaire pour la RDC et pour 2 millions au Fonds central d'intervention d'urgence. Quant à l'aide alimentaire, la Belgique contribue au Programme alimentaire mondial à hauteur de 6,5 millions et de 2 millions par le biais de la FAO. Elle apporte aussi sa contribution au budget général de l'Office de coordination des affaires humanitaires, OCHA, dont les activités se déroulent en grande partie en RDC. Le ministre De Gucht a affecté récemment 2,5 millions d'euros des budgets des Affaires étrangères pour des organisations des Nations unies et 2 millions pour le rapatriement des réfugiés. Cela a permis de financer les projets d'aide d'urgence et de réintégration de diverses organisations comme le Haut-commissariat au réfugiés de l'ONU, Oxfam-Solidarité, Handicap International et l'Unicef. En outre, des marchandises d'aide urgente d'une valeur de 1,25 millions sont stockés dans cette région par l'intermédiaire de l'ONG belge Memisa. En cas de nouvelle situation d'urgence ces marchandises peuvent être rapidement employées.

Selon l'OCHA, l'insécurité croissante entrave en effet très fortement les programmes d'aide humanitaire.

Dès le début des opérations, la Belgique a dit sa préoccupation quant à leur impact sur la situation humanitaire. Notre pays a fait savoir aux autorités congolaises et à la MONUC que les effets négatifs des opérations militaires sur la population civile devaient rester limités. Le mois dernier, le ministre des Affaires étrangères a encore abordé le sujet à Bruxelles lors de son dernier entretien avec M. Alan Doss, le représentant spécial des Nations unies en République démocratique du Congo.

La Belgique a d'entrée de jeu, sans détour, dit son scepticisme quant à l'effet de ces opérations militaires. Une approche purement militaire du problème des FDLR ne conduit à aucune solution durable. Voici un extrait du communiqué de presse diffusé après la réunion du Conseil des ministres restreint du 4 février dernier : « Le

fundamenteel belang. België is steeds van oordeel geweest dat een louter militaire aanpak van de problemen in Oost-Congo haalbaar, noch aangewezen was. Wel is België net als andere landen steeds van oordeel geweest dat militaire druk aangewezen was als één van de middelen om de FDLR te bewegen tot het instappen in de logica van het Nairobiproces, te weten de terugkeer naar Rwanda of de hervestiging elders in de DRC.'

Toen wij hierover bij aanvang van de operaties met onze Congolese en Rwandese collega's hebben gesproken, werd ons trouwens uitgelegd dat de militaire operaties deel uitmaakten van een ruimere niet louter militaire strategie. De militaire druk had tot doel de familie van de strijders te scheiden en vervolgens de strijders van hun bevelhebbers. Dat moest terugkeer en/of relocatie in de hand werken. Er werd overigens ook van uitgegaan dat de DRC en de MONUC na het vertrek van de Rwandese troepen de druk zouden overnemen. Vandaag stellen we, niet geheel onverwacht, vast dat dit een moeilijke klus blijkt.

Het is van belang dat een geloofwaardige militaire druk gekoppeld wordt aan een exitmogelijkheid voor de FDLR. Een communicatiekanaal met de FDLR is dan ook wenselijk, maar dat betekent nog niet dat we politieke onderhandelingen moeten aanknopen. De voorwaarden van terugkeer en/of relocatie in de DRC bespreken, zoals voorzien in het communiqué van Nairobi, moet volstaan.

Mevrouw Els Schelfhout (CD&V). – Ik wens nog een opmerking in de kantlijn te plaatsen bij de uitspraak van de minister over het louter militaire ingrijpen. Ik ben het met hem eens dat louter militair ingrijpen geen oplossing biedt en al helemaal niet als men het initiatief aan het Congolese leger laat. Louter humanitair ingrijpen biedt evenmin enige garantie op een duurzame, structurele oplossing op termijn. Daarom pleit ik nadrukkelijk voor meer politieke pressie. Er moet in een langetermijnvisie worden gewerkt aan een politieke, onderhandelende oplossing.

Dat betekent dat de Europese Unie concrete stappen moet doen om de negatieve impact van het militaire ingrijpen op de burgerbevolking te minimaliseren. Hopelijk zal België daartoe het voortouw blijven nemen, zoals het dat ook in de afgelopen maanden heeft gedaan.

Tevens moet er bij de MONUC op worden aangedrongen dat zeer duidelijke voorwaarden worden gesteld voor verdere samenwerking en ondersteuning van militaire operaties. Ook bij de Congolese overheid moet duidelijk worden gesteld dat er nieuwe inspanningen moeten worden geleverd om structurele oplossingen te vinden en dat betekent dat er tussen alle betrokken partijen moet worden gecommuniceerd.

De heer Charles Michel, minister van Ontwikkelingssamenwerking. – Ik deel in hoge mate uw beschouwingen. Misschien moet ik er nog twee aspecten aan toevoegen.

Ten eerste zijn we voortdurend in contact met de Congolese overheid. Vandaag had ik een vergadering met de Congolese minister van Landsverdediging, die in België was en een samenwerkingsakkoord met minister De Crem heeft gesloten.

Ten tweede ben ik het ermee eens dat we binnen de Europese

désarmement et le démantèlement des groupes armés actifs dans l'Est du Congo est d'une importance fondamentale. La Belgique a toujours été d'avis qu'une approche exclusivement militaire des problèmes de l'Est du Congo n'était ni réaliste ni souhaitable. Comme d'autres pays, la Belgique a toutefois toujours été d'avis qu'une pression militaire était indiquée comme un des moyens pour pousser les FDLR à entrer dans la logique du processus de Nairobi, à savoir le retour au Rwanda ou la relocalisation ailleurs en RDC. »

Lorsqu'au début des opérations nous avons discuté de ce sujet avec nos homologues congolais et rwandais, on nous a d'ailleurs expliqué que ces opérations militaires faisaient partie d'une stratégie qui n'avait pas qu'un volet militaire. La pression militaire n'avait pour objectif que de séparer la famille des combattants et par conséquent de séparer les combattants de leurs commandements. Cela devait faciliter le retour ou la relocalisation. On déclarait du reste que la RDC et la MONUC assumeraient la pression après le départ des troupes ruandaises. Aujourd'hui, nous constatons, mais ce n'est pas tout à fait inattendu, que c'est une tâche ardue.

Il faut qu'une pression militaire crédible soit associée à des possibilités de sortie pour les FDLR. Il faut un canal de communication avec les FDLR mais cela ne signifie pas encore que nous devons nous engager dans des négociations politiques. Discuter des conditions de retour ou de relocalisation en RDC doit suffire, comme prévu dans le communiqué de Nairobi.

Mme Els Schelfhout (CD&V). – Je souhaite ajouter une remarque en marge des propos du ministre sur l'intervention purement militaire. Je suis d'accord avec lui : une simple opération militaire ne mène à rien et surtout pas si on en laisse l'initiative à l'armée congolaise. Une intervention uniquement humanitaire n'offre pas davantage la garantie d'aboutir à une solution structurelle et durable à terme. C'est pourquoi je plaide avec insistance pour qu'il y ait davantage de pression politique. On doit rechercher une solution politique négociée dans une perspective à long terme.

Cela signifie que l'Union européenne doit faire des démarches concrètes pour rendre minimal l'impact négatif des interventions militaires sur la population civile. J'espère que la Belgique continuera à prendre l'initiative à ce sujet comme elle l'a fait ces derniers mois.

En même temps, il faut insister auprès de la MONUC pour que des conditions claires soient mises aux futures coopérations et appuis à des opérations militaires. Il faut aussi dire clairement aux autorités congolaises que de nouveaux efforts doivent être faits pour trouver des solutions structurelles et qu'il faut donc une communication entre l'ensemble des parties impliquées.

M. Charles Michel, ministre de la Coopération au Développement. – Je partage en grande partie vos vues. Peut-être dois-je encore y ajouter deux aspects.

Tout d'abord, nous sommes en contact constant avec le gouvernement congolais. Aujourd'hui j'ai eu une réunion avec le ministre congolais de la Défense nationale qui était en Belgique pour conclure un accord de coopération avec le ministre De Crem.

Ensuite, je pense comme vous que nous devons être très actifs

Unie zeer actief moeten zijn. Enkele weken geleden nam ik met de Congolese minister voor Internationale en regionale samenwerking, de heer Tshibanda, het initiatief om een belangrijke vergadering te organiseren met een aantal Europese landen die, zoals België, zeer actief zijn in Congo. Het is de bedoeling de situatie in al haar aspecten te bekijken, zowel de militaire als de andere. Natuurlijk is er een speciale relatie tussen het aspect 'ontwikkeling en vrede' en het aspect 'militaire operaties'. De Belgische regering streeft naar een coherente aanpak ter zake.

Mondelinge vraag van mevrouw Marleen Temmerman aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over «het mandaat van de Bijzonder Evaluator van de Internationale samenwerking» (nr. 4-825)

Mevrouw Marleen Temmerman (sp.a). – Gisteren had in een gezamenlijke commissie Buitenlandse Betrekkingen van Kamer en Senaat een gedachtewisseling plaats met de heer Dominique de Crombrughe, Bijzonder Evaluator van de Internationale samenwerking. Hij stelde daar zijn rapport voor ter evaluatie van het Belgisch Ontwikkelingsbeleid in de periode 2006-2008.

Na kennisname van zijn rapport en de verdere toelichting van de Bijzonder Evaluator werd duidelijk dat het mandaat van de heer de Crombrughe ten einde loopt en dat hij momenteel in een verlengingsperiode zit van zes maanden ten behoeve van de dienst. Die beslissing zou genomen zijn zonder de objectieve evaluatie van zijn functie af te wachten, een evaluatie waar de Bijzonder Evaluator zelf om had gevraagd.

De functie van de Bijzonder Evaluator werd in 1999 in het leven geroepen via een koninklijk besluit tot benoeming van een 'Bijzonder Evaluator van de internationale samenwerking' bij het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Internationale Samenwerking, en tot de vaststelling van zijn administratief en geldelijk statuut.

De functie werd toen gecreëerd op aanvraag van de Bijzondere Commissie van de Kamer van Volksvertegenwoordigers belast met de opvolging van de problemen van het Algemeen Bestuur voor de Ontwikkelingssamenwerking (ABOS). Die Commissie besliste hiertoe om niet meer te maken te hebben met wantoestanden, de zogenaamde 'witte olifanten'. Het is dus van groot belang dat er een onafhankelijke evaluator op post blijft om de herhaling van wantoestanden te vermijden, maar ook om ons ontwikkelingsbeleid steeds te blijven herbekijken en verbeteren. Enkel zo kan België een beleid blijven voeren dat een effectieve invloed heeft in de praktijk.

Er zou nu een nieuw koninklijk besluit in de maak zijn dat het koninklijk besluit van 4 april 2003 ter aanstelling van de Bijzonder Evaluator moet vervangen.

Hoe belangrijk acht de minister de functie van 'Bijzonder Evaluator van de Internationale samenwerking' ten aanzien van het beleid, rekening houdend met de gebeurtenissen uit het verleden?

Is de minister bereid de verlengingsperiode van het mandaat van de evaluator alsnog te verlengen tot eind december zodat toch rekening kan worden gehouden met de resultaten van het evaluatierapport over zijn dienst?

dans l'Union européenne. Il y a quelques semaines j'ai pris, avec le ministre congolais de la Coopération internationale et régionale, M. Tshibanda, l'initiative d'organiser une réunion avec plusieurs pays européens également très actifs au Congo. Le but est d'examiner la situation sous tous ses aspects, militaire et autres. Évidemment il y a une relation spéciale entre l'aspect de la coopération et de la paix et celui des opérations militaires. Le gouvernement belge recherche une approche cohérente.

Question orale de Mme Marleen Temmerman au ministre de la Coopération au développement sur «le mandat de l'Évaluateur spécial de la Coopération internationale» (n° 4-825)

Mme Marleen Temmerman (sp.a). – Hier, nous avons eu en commission des Relations extérieures mixte Chambre et Sénat un échange de vues avec M. Dominique de Crombrughe, Évaluateur spécial de la Coopération internationale. Celui-ci y a présenté son rapport d'évaluation de la Politique de développement belge pour la période 2006-2008.

Après le rapport et les commentaires de l'Évaluateur spécial, il devint clair que le mandat de M. de Crombrughe arrivait à son terme et qu'il avait été reconduit pour six mois pour les nécessités du service. Cette décision aurait été prise sans attendre l'évaluation objective de sa fonction, évaluation que l'Évaluateur avait lui-même demandée.

La fonction de l'Évaluateur spécial a été mise sur pied en 1999 par le biais d'un arrêté royal portant création d'un service « Évaluation spéciale de la coopération internationale » auprès du ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération internationale, et fixant son statut administratif et pécuniaire.

La fonction a été créée à la demande de la commission spéciale de la Chambre des représentants chargée du suivi des problèmes de la Direction générale de la coopération au développement (DGCD). Cette commission a pris cette décision pour ne plus être confrontée à des abus, ce que l'on a appelé les « éléphants blancs ». Il est donc très important qu'un évaluateur indépendant reste en poste pour éviter la répétition d'abus, mais également pour continuer à surveiller et à améliorer notre politique en matière de développement. Ce n'est que de cette façon que la Belgique pourra continuer à mener une politique vraiment influente dans la pratique.

Un nouvel arrêté royal serait en préparation qui doit remplacer celui du 4 avril 2003 portant désignation d'un Évaluateur spécial.

Quelle est, selon le ministre, l'importance de la fonction d'Évaluateur spécial de la Coopération internationale pour la politique et compte tenu des événements du passé ?

Le ministre est-il disposé à prolonger une fois de plus, jusqu'à la fin du mois de décembre, le mandat de l'Évaluateur afin que l'on puisse prendre en compte les résultats du rapport d'évaluation relatif à son service ?

Quel sera le fondement du nouvel arrêté royal compte tenu du fait que l'actuel arrêté royal permet à l'Évaluateur spécial d'agir de manière tout à fait objective et indépendante ?

Wat zal de verankering zijn van het nieuwe koninklijk besluit, rekening houdend met het feit dat de Bijzonder Evaluator onder het huidige koninklijk besluit duidelijk objectief en onafhankelijk kan handelen?

De heer Charles Michel, minister van Ontwikkelingssamenwerking. – De wet Internationale Samenwerking heeft de oprichting van een externe evaluatie opgelegd. Deze wetsbepaling wordt organiek uitgewerkt in een koninklijk besluit. Door de externe evaluatie op te nemen in de wet van 1999 werd duidelijk bepaald dat evaluatie bijzonder belangrijk is voor de Belgische ontwikkelingssamenwerking. Ik ben het daar helemaal mee eens. In mijn beleidsverklaring leg ik immers de nadruk op de verhoging van de prijs-kwaliteitverhouding van onze samenwerking, dat wil zeggen, resultaten halen tegen een redelijke kostprijs. Het is precies de bedoeling van de evaluatie om te onderzoeken of de Belgische ontwikkelingssamenwerking de vooropgestelde resultaten inderdaad haalt. Voor de geloofwaardigheid van de ontwikkelingssamenwerking is het essentieel dat dit onderzoek door een onafhankelijke dienst wordt uitgevoerd.

De regering heeft bij beslissing van de Ministerraad van 8 mei het mandaat van de heer de Crombrugge met zes maanden verlengd. Een dergelijke verlenging met zes maanden is conform de regeling voor managementfuncties bij de federale overheid. De bedoeling is dat het nieuwe koninklijke besluit dat de dienst Bijzondere Evaluatie regelt, zo snel mogelijk kan worden voorgelegd aan de Ministerraad, zodat er in september een nieuwe selectie voor de functie van Bijzonder Evaluator komt.

Mevrouw Temmerman verwijst naar een evaluatie van de dienst, die momenteel zou worden uitgevoerd. Dat is niet helemaal correct. De dienst wordt nu niet extern geëvalueerd. Er is wel een zogenaamde peer review door andere evaluatiediensten van de DAC gepland. Het is sinds enkele jaren de gewoonte dat de evaluatiediensten van DAC-landen elkaar geregeld doorlichten. Een of twee landen komen dan op bezoek bij de evaluatiedienst die wordt doorgelicht en maken aanbevelingen om de werking verder te optimaliseren. Een echte evaluatie is dit niet, maar eerder een ondersteuning die de verschillende evaluatiediensten van de DAC-landen elkaar geven. Ongetwijfeld zal deze peer review nuttige aanbevelingen opleveren. De resultaten van deze studie zijn evenwel niet noodzakelijk om het koninklijk besluit te actualiseren. Het kader waarbinnen DAC-evaluaties werken is bekend, en de aanbevelingen van vorige peer reviews zijn publiek beschikbaar. We beschikken dus over voldoende elementen om het koninklijk besluit te actualiseren.

Deze vraag naar een peer review werd overigens voor het eerst besproken op het interne beheerscomité van DGOS op 11 mei 2009, dus nadat de beslissing van de Ministerraad, namelijk op 8 mei, over de bijzondere evaluatie was genomen.

De onafhankelijkheid van de Bijzonder Evaluator is essentieel. Het koninklijk besluit van 2003 moest wegens vormvereisten worden bijgewerkt. Uitgerekend over de procedure van de hernieuwing van het mandaat van Bijzonder Evaluator is in het bestaande koninklijk besluit niets geregeld. Het is de bedoeling om zijn onafhankelijkheid nog te versterken, niet alleen door het mandaat te verduidelijken,

M. Charles Michel, ministre de la Coopération au Développement. – La loi relative à la coopération internationale a imposé la mise sur pied d'une évaluation externe. Cette disposition légale est élaborée de manière organique dans un arrêté royal. En reprenant l'évaluation externe dans la loi de 1999, il a été clairement précisé que l'évaluation était particulièrement importante pour la Coopération belge au développement. Je suis tout à fait d'accord sur ce point. Dans ma déclaration de politique, j'insiste en effet sur l'augmentation du rapport qualité-prix de notre coopération, atteindre des résultats à un prix raisonnable. L'évaluation a précisément pour but d'examiner si la Coopération belge au développement atteint les résultats prévus. Pour la crédibilité de la Coopération au développement, il est essentiel qu'une telle étude soit réalisée par un service indépendant.

Le gouvernement a prolongé de six mois le mandat de M. de Crombrugge par décision du Conseil des ministres du 8 mai. Une telle prolongation est conforme à la réglementation relative aux fonctions de management auprès de l'autorité fédérale. L'intention est de soumettre le plus rapidement possible au Conseil des ministres l'arrêté royal qui régit le service Évaluation spéciale, de sorte qu'en septembre, il y ait une nouvelle sélection pour la fonction d'Évaluateur spécial.

Mme Temmerman se réfère à une évaluation du service qui serait en cours. Ce n'est pas tout à fait exact. Le service n'est actuellement pas évalué de manière externe. Une peer review par d'autres services d'évaluation du CAD est effectivement projetée. Il est d'usage, ces dernières années, que les services d'évaluation des pays du CAD se contrôlent régulièrement les uns les autres. Une délégation d'un ou de deux pays se rend dans le service d'évaluation qui est contrôlé et fait des recommandations pour optimiser le fonctionnement de celui-ci. Il ne s'agit pas d'une véritable évaluation mais plutôt d'une assistance que les différents services d'évaluation des pays du CAD se donnent entre eux. Cette peer review produira certainement des recommandations utiles. Les résultats de cette étude ne sont cependant pas nécessaires pour actualiser l'arrêté royal. Le cadre au sein duquel les évaluations CAD interviennent est connu et les recommandations des précédentes peer reviews sont accessibles au public. Nous disposons dès lors d'éléments suffisants pour actualiser l'arrêté royal.

La demande de peer review a d'ailleurs été débattue pour la première fois au comité de gestion interne de la DGCD le 11 mai 2009, donc, après que le Conseil des ministres a pris la décision, le 8 mai, en ce qui concerne l'évaluation spéciale.

L'indépendance de l'Évaluateur spécial est essentielle. L'arrêté royal de 2003 devait être mis à jour en raison d'exigences formelles. L'actuel arrêté royal ne prévoit précisément rien en ce qui concerne la procédure de renouvellement du mandat de l'Évaluateur spécial. Il est question de renforcer davantage l'indépendance de celui-ci, non seulement en clarifiant son mandat mais également en fixant dans l'arrêté royal les moyens nécessaires pour

maar ook door de middelen die nodig zijn voor de uitvoering van dat mandaat in het koninklijk besluit te verankeren.

Mevrouw Marleen Temmerman (sp.a). – Ik ben blij met het positieve antwoord. Ik denk echter niet dat het om een misverstand gaat. Uit de gedachtewisseling met de Bijzonder Evaluator bleek dat het ging om een peer review met onder meer Nederlandse en Canadese reviewers. Heel wat leden van de commissie vonden het jammer dat door het tijdschema met hun bevindingen geen rekening kon worden gehouden in de nadere omschrijving van het ambt van Bijzonder Evaluator. Ik hoop niettemin dat met de evaluatie rekening wordt gehouden.

Mondelinge vraag van de heer Joris Van Hauthem aan de eerste minister over «de staatshervorming» (nr. 4-820)

De voorzitter. – De heer Steven Vanackere, vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen, antwoordt.

De heer Joris Van Hauthem (VB). – Nadat de voorbije weken weer verschillende denksporen werden gelanceerd om een staatshervorming, of beter gezegd een aanzet daartoe, vlot te krijgen, heeft de Vlaamse formateur Kris Peeters in zijn onderhandelingsnota ‘Actie in Vlaanderen’ nu voorgesteld om de discussie daarover in het Overlegcomité te voeren: ‘De nieuwe Vlaamse Regering zal de staatshervorming agenderen op het Overlegcomité: in de schoot van het Overlegcomité wordt de bereidwilligheid van de Franstaligen om mee te werken getoetst en worden de afspraken gemaakt over de methodologie, de doelstellingen en de materies voor een verdere staatshervorming.’

In het programma ‘De keien van de Wetstraat’ lanceerde de eerste minister nochtans een heel ander voorstel om de staatshervorming vlot te krijgen. Een zogenaamd comité der wijzen zou hiermee worden belast.

Wat is het standpunt van de premier over de mogelijkheid om de staatshervorming via het Overlegcomité nieuw leven in te blazen? Is hij het eens met een dergelijke werkwijze?

De heer Steven Vanackere, vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen. – Ik lees het antwoord van de eerste minister.

Ik heb kennis en akte genomen van het voorstel in de onderhandelingsnota van Kris Peeters om, wanneer de nieuwe Vlaamse Regering is geïnstalleerd, de staatshervorming te agenderen op het Overlegcomité, met de bedoeling daar afspraken te maken over ‘de methodologie, de doelstellingen en de materies voor een verdere staatshervorming’. Alle opties zijn dus open.

Volgens artikel 5, §4 van het huishoudelijk reglement van het Overlegcomité, kunnen de leden van het Overlegcomité ‘op de agenda alle punten brengen waarvan zij de bespreking wensen’.

Als de nieuwe Vlaamse Regering handelt zoals in de onderhandelingsnota wordt voorgesteld, lijkt het mij niet meer dan normaal dat het Overlegcomité dat agendapunt bespreekt.

De heer Joris Van Hauthem (VB). – Ik had dit antwoord

l'exécution de ce mandat.

Mme Marleen Temmerman (sp.a). – *Je suis satisfaite de cette réponse positive. Je ne pense cependant pas qu'il y ait un malentendu. Il ressort de l'échange de vues que nous avons eu avec l'Évaluateur spécial qu'il était question d'une peer review avec entre autres des reviewers néerlandais et canadiens. De nombreux membres de la commission ont jugé regrettable qu'en raison du calendrier, on n'ait pas pu tenir compte de leurs constatations dans la description plus précise de la fonction d'Évaluateur spécial. J'espère néanmoins que l'on tiendra compte de l'évaluation.*

Question orale de M. Joris Van Hauthem au premier ministre sur «la réforme de l'État» (n° 4-820)

M. le président. – M. Steven Vanackere, vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles, répondra.

M. Joris Van Hauthem (VB). – *Après les diverses pistes de réflexion de ces dernières semaines en vue de relancer la réforme de l'État, le formateur flamand Kris Peeters propose dans sa note de négociation Actie in Vlaanderen que le comité de concertation mène la discussion à ce sujet. Il dit que le nouveau gouvernement flamand inscrira la réforme de l'État à l'ordre du jour du comité de concertation ; ce dernier examinera la volonté des francophones à collaborer et des accords seront conclus en son sein sur la méthodologie, les objectifs et les matières d'une prochaine réforme de l'État.*

Dans le programme De keien van de Wetstraat (Les caïds de la rue de la Loi), le premier ministre a pourtant fait une tout autre proposition pour relancer la réforme de l'État. Une sorte de conseil des sages se verrait attribuer cette mission.

Que pense le premier ministre de la possibilité de réformer l'État en insufflant une nouvelle vie au comité de concertation ? Admet-il une telle méthode de travail ?

M. Steven Vanackere, vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles. – *Je vous lis la réponse du premier ministre.*

J'ai pris acte de la proposition de Kris Peeters reprise dans sa note de négociation d'inscrire la réforme de l'État à l'ordre du jour du comité de concertation, lorsque le gouvernement flamand sera installé, en vue de conclure des accords sur la méthodologie, les objectifs et les matières d'une prochaine réforme de l'État. Toutes les options sont donc ouvertes.

Selon l'article 5, paragraphe 4 du règlement d'ordre intérieur, les membres du comité de concertation peuvent inscrire à l'ordre du jour tous les points dont ils souhaitent discuter.

Si le nouveau gouvernement flamand procède comme proposé dans la note de négociation, il me paraît tout à fait normal que le comité de concertation aborde ce point de l'ordre du jour.

M. Joris Van Hauthem (VB). – *Je m'attendais à cette*

wel verwacht. Vanzelfsprekend kan alles op de agenda van het Overlegcomité worden gezet. Mijn vraag is of de federale regering bereid is om die optie ernstig te overwegen. Daarop heb ik geen antwoord gekregen.

Mondelinge vraag van mevrouw Isabelle Durant aan de eerste minister en aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over «het Belgische standpunt aangaande de manier waarop de voorzitter van de Europese Commissie moet worden aangewezen» (nr. 4-822)

De voorzitter. – De heer Steven Vanackere, vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen, antwoordt.

Mevrouw Isabelle Durant (Ecolo). – *Ik betreur dat noch de minister van Buitenlandse Zaken, noch de eerste minister naar de Senaat is gekomen, terwijl ze wel in de Kamer aanwezig waren.*

Mijn vraag gaat over de Europese Raad van vandaag, die een standpunt zal moeten innemen over de benoeming van de voorzitter van de Europese Commissie. Ik heb het niet over de grond van de zaak, maar over de vorm: op welk ogenblik zal de voorzitter van de Europese Commissie worden voorgedragen en op welk ogenblik zal het Europees Parlement zijn kandidatuur moeten bekrachtigen?

Het lijkt me dwaas dat de Europese Raad vandaag aan het Europees Parlement voorstelt om de heer Barroso of om wie dan ook te benoemen, in toepassing van de procedures van het verdrag van Nice. Het lijkt er immers op dat het verdrag van Lissabon binnen enkele maanden in werking zal treden. Dat mogen we toch hopen na de positieve signalen die onder andere uit Ierland komen.

Het is logisch om de aanwijzing van de voorzitter van de Commissie op te nemen in het pakket van beslissingen die moeten worden genomen in toepassing van het verdrag van Lissabon, zoals de aanwijzing van de Hoge vertegenwoordiger van de Unie voor Buitenlandse Zaken en Veiligheidsbeleid en de Europese commissarissen, en de omschrijving van de werkprogramma's. Ongeacht wie voorzitter van de Commissie wordt, uiteindelijk is het zijn beleidsverklaring die telt.

Welk standpunt zal België vanavond in de Europese Raad innemen? Zal het de onmiddellijke aanwijzing van de voorzitter van de Commissie en de ratificatie op 14 juli verdedigen of zal het zo wijs zijn om de beslissing tot oktober uit te stellen, tot na de ratificatie van het verdrag van Lissabon? Ik neem aan dat dit punt op de Ministerraad is besproken en ik hoop dat de heren Van Rompuy en De Gucht een duidelijk en verstandig standpunt zullen innemen.

De heer Steven Vanackere, vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen. – *Ik lees het antwoord van de eerste minister.*

De voordracht van een voorzitter van de Europese Commissie is vanzelfsprekend zeer belangrijk.

Op basis van de contacten die ik de jongste weken en dagen heb gehad, kan ik meedelen dat drie elementen de situatie kenmerken.

réponse. On peut évidemment tout mettre à l'ordre du jour du comité de concertation. Je voulais savoir si le gouvernement fédéral est disposé à envisager sérieusement cette option. Je n'ai pas reçu de réponse à cette question.

Question orale de Mme Isabelle Durant au premier ministre et au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur «la position belge sur les modalités de désignation du président de la Commission européenne» (n° 4-822)

M. le président. – M. Steven Vanackere, vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles, répondra.

Mme Isabelle Durant (Ecolo). – Je regrette que ni le premier ministre ni le ministre des Affaires étrangères ne soient venus au Sénat, alors qu'ils étaient présents à la Chambre.

Ma question porte sur la réunion du Conseil européen d'aujourd'hui, lequel va devoir prendre position sur la nomination du président de la Commission européenne. Je ne parle pas du fond du problème mais de la forme : à quel moment le président de la Commission sera-t-il proposé et à quel moment le Parlement européen sera-t-il amené à ratifier sa candidature ?

Il me paraît insensé que le Conseil européen décide dès aujourd'hui de proposer au Parlement européen la désignation de M. Barroso ou de tout autre candidat, appliquant ainsi les procédures prévues dans le traité de Nice. Il semble en effet que le traité de Lisbonne devrait être applicable dans quelques mois. C'est du moins ce que permettent d'espérer les signaux positifs émanant d'Irlande notamment.

Il est beaucoup plus logique que la désignation du président de la Commission se fasse en même temps que le paquet de décisions à prendre en application du traité de Lisbonne. Ces décisions concernent notamment la désignation du haut représentant aux Affaires étrangères et des commissaires européens ainsi que les programmes de travail. Quel que soit le président de la Commission, c'est en effet sa déclaration gouvernementale qui importe.

Je voudrais dès lors savoir quelle sera la position de la Belgique ce soir au Conseil européen. La Belgique défendra-t-elle une désignation immédiate du président de la Commission et une ratification par le Parlement européen le 14 juillet ou bien proposera-t-elle plus sagement que cette décision soit reportée en octobre après la ratification du traité de Lisbonne ? Je présume que cette question a été abordée lors de la réunion du Conseil des ministres et j'espère que MM. Van Rompuy et De Gucht adopteront une position claire et sage.

M. Steven Vanackere, vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles. – Je vous lis la réponse du premier ministre.

La présentation d'un président de la Commission européenne est évidemment d'une grande importance.

Sur la base des contacts que j'ai eus ces dernières semaines et ces derniers jours, je peux affirmer que la situation se caractérise par trois éléments.

Ten eerste zijn de 27 Lidstaten het erover eens dat het Tsjechische voorzitterschap José Manuel Barroso voordraagt als voorzitter van de Europese Commissie. Bijgevolg geniet hij zeer brede steun.

Ten tweede willen de 27 Lidstaten dat het Europees Parlement zich zo snel mogelijk uitsprekt met het oog op de noodzakelijke continuïteit van de werking van de Europese Commissie. Het nieuw verkozen Europees Parlement zal op 15 juli samenkomen. Dat is ook de datum die de meerderheid van de staats- en regeringsleiders voor ogen hebben. Vanzelfsprekend bepaalt het Parlement hoe en wanneer het zich uitsprekt.

Ten derde behoudt de Europese Raad het initiatief voor de voordracht. Als hij vandaag of morgen iemand wil voordragen, kan hij dat doen op basis van het verdrag van Nice.

Mevrouw Isabelle Durant (Ecolo). – *Het antwoord zegt vanzelfsprekend niets over de politieke intentie van de eerste minister. Ongeacht de kwaliteiten van de heer Barroso lijkt het me wenselijk dat de beslissingen in een globaal pakket worden genomen, conform het verdrag van Lissabon.*

Als ik het goed begrijp, zal België op de Europese Raad vanavond eens te meer geen standpunt innemen en zal het zich tot technische argumenten beperken. Ik betreurt ten zeerste dat ons land, dat binnenkort het voorzitterschap van de Unie zal waarnemen, een dergelijke weifelende houding aanneemt in materies die dermate belangrijk zijn voor de toekomst van de Unie en voor de verdere samenwerking tussen de Commissie, het Parlement en de Raad.

Ik kan nu reeds aankondigen dat de groene familie in het Europees Parlement wel een zeer duidelijk standpunt zal innemen.

Mondelinge vraag van mevrouw Freya Piryns aan de eerste minister over «de voortdurende impasse binnen het dossier asiel en migratie» (nr. 4-823)

Mevrouw Freya Piryns (Groen!). – *Ik hoop dat de voorzitter het mij niet kwalijk neemt, maar ik wil mijn mondelinge vraag met een week uitstellen. Ik heb met eigen ogen gezien dat de premier aanwezig was in de Kamer en zelfs de tijd had om in de koffiekamer rustig een gesprek te voeren. Dat is overigens zijn goed recht.*

Mijn vraag gaat over de impasse waarin het dossier asiel en migratie nu al maanden of zelfs jaren is terechtgekomen. Ik wil ze dan ook rechtstreeks aan de eerste minister stellen. Het heeft immers duidelijk geen zin om vragen te stellen aan de bevoegde ministers; zij hebben hun onwil of onkunde al herhaaldelijk aangetoond. De enige die nog op mijn vraag een antwoord kan geven is de premier zelf.

De heer Steven Vanackere, vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen. – *Ik heb begrip voor de opmerkingen van mevrouw Piryns. Het feit dat de premier om 14 uur in de Kamer aanwezig was, betekent niet dat hij om 15 of 16 uur in de Senaat aanwezig kan zijn. Zijn persoonlijke agenda maakte het hem onmogelijk om persoonlijk op de vraag van*

Le premier élément est que les vingt-sept États membres sont d'accord pour que la Présidence tchèque propose José Manuel Barroso comme président de la Commission européenne. Par conséquent, celui-ci bénéficie d'un soutien très large.

Le deuxième élément est que les vingt-sept États membres souhaitent que le Parlement européen se prononce rapidement et ce, pour la nécessaire continuité du fonctionnement de la Commission européenne. Comme vous le savez, le Parlement nouvellement élu a prévu une importante séance le 15 juillet. C'est aussi la date qu'envisagent la plupart des chefs d'État et de gouvernement. Évidemment, c'est au Parlement de décider de la manière dont il s'organise et du moment où il se prononcera.

Le troisième élément est que le Conseil européen conserve l'initiative de la présentation et que, s'il souhaite faire une présentation aujourd'hui ou demain, il le fera en application du traité de Nice.

Mme Isabelle Durant (Ecolo). – *Cette réponse ne dit évidemment rien sur l'intention politique du premier ministre. Indépendamment des compétences de M. Barroso, il me paraît préférable de prendre des décisions sur un paquet global, conformément au traité de Lisbonne.*

Si je comprends bien, la Belgique ne défendra une fois de plus aucune position au Conseil européen de ce soir et se contentera d'avancer des arguments techniques. Je regrette profondément que notre pays, qui assumera bientôt la Présidence de l'Union européenne, adopte une attitude aussi frileuse sur des matières aussi importantes pour l'avenir de l'Union et pour la future collaboration entre la Commission, le Parlement et le Conseil.

Je peux déjà vous annoncer que la famille verte prendra quant à elle très clairement position au Parlement européen.

Question orale de Mme Freya Piryns au premier ministre sur «l'impasse permanente dans le dossier concernant l'asile et la migration» (n° 4-823)

Mme Freya Piryns (Groen!). – *J'espère que le président ne m'en voudra pas mais je souhaite reporter cette question d'une semaine. J'ai de mes propres yeux vu que le premier ministre était présent à la Chambre et avait même le temps de converser calmement à la cafétéria. C'est du reste son droit le plus strict.*

Ma question porte sur l'impasse dans laquelle se trouve depuis des mois et même des années le dossier de l'asile et de la migration. Je veux poser cette question directement au premier ministre. Cela n'a en effet aucun sens de poser la question aux ministres compétentes; elles ont déjà démontré leur mauvaise volonté ou leur ignorance à de nombreuses reprises. Le seul qui peut encore donner une réponse à ma question est le premier ministre.

M. Steven Vanackere, vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles. – *Je comprends les remarques de Mme Piryns. Le fait que le premier ministre soit à la Chambre à 14h ne signifie qu'il puisse être présent au Sénat à 15 ou 16h. Son emploi du temps ne lui permet pas de répondre personnellement à la question de Mme Piryns.*

mevrouw Piryns te antwoorden.

Mevrouw Freya Piryns (Groen!). – Ik wil de zaak niet op de spits drijven, maar ik heb zelf gezien dat de premier iets na 15 uur in de koffiekamer aanwezig was. Hij had dus snel even naar hier kunnen komen om op de vragen te antwoorden. Het dossier is belangrijk genoeg en er moet eindelijk een oplossing komen. Ik hoop dat de premier achter de schermen aan een oplossing werkt.

Mondelinge vraag van de heer Philippe Monfils aan de minister van Binnenlandse Zaken en aan de minister van Justitie over «de slechte wil bij de lokale overheden inzake de toepassing van de wapenwet» (nr. 4-819)

De voorzitter. – De heer Steven Vanackere, vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen, antwoordt.

De heer Philippe Monfils (MR). – *Ik wil deze vraag nogmaals stellen omdat de opeenvolgende ministers nooit een antwoord gaven en er dus niets verandert.*

In oktober 2008 ondervroeg ik minister Vandeurzen over de kwaadwilligheid van de overheden om de wapenwet toe te passen en over de vergissingen bij de toepassing van artikel 11, 1° van de wet op het voorhanden hebben van wapens zonder munitie. Die mogelijkheid werd ingevoerd door de wet van 2008. De heer Vandeurzen antwoordde dat dergelijke problemen niet overal bestaan en dat de provinciediensten voldoende waren geïnformeerd.

De overgangperiode waarin men het voorhanden hebben van wapens zonder munitie kon aangeven, is nu voorbij en de beslissingen moeten nu door de gouverneurs worden genomen. Verschillende wapenbezitters hebben me echter op de hoogte gebracht van foute beslissingen in hun dossier.

Ik geef een voorbeeld zonder de naam van de betrokkene te noemen, maar ik ben bereid de brief aan de minister te bezorgen. Het betreft een brief van de gouverneur van Waals-Brabant die stelt dat een vraag tot het voorhanden hebben van een wapen zonder munitie slechts kan worden ingewilligd aan mensen die een wapen in hun vermogen willen behouden waarvoor een vergunning bestaat. Dat is fout. Artikel 11/1 van de wet bepaalt: 'Een vergunning tot het voorhanden hebben wordt ook afgegeven aan de personen die wensen een wapen in hun vermogen te behouden, waarvoor een vergunning was afgegeven of waarvoor geen vergunning vereist was voor de inwerkingtreding van deze wet.'

Wanneer iemand die een wapen voorhanden heeft dat niet aan een vergunning was onderworpen voordat de wet de vergunning voor een wapen zonder munitie opgelegde, wordt hem die vergunning geweigerd. De betrokken persoon is dan verplicht het wapen aan een wapenhandelaar over te dragen of het te doen neutraliseren op de proefbank voor vuurwapens. Dergelijke vergissingen gebeuren frequent en dat is onaantvaardbaar.

Het is ook onjuist te stellen dat de lokale besturen over onvoldoende personeel beschikken. Ik heb vastgesteld dat het personeel aandacht heeft voor wapens die niet werden aangegeven, het huidige centraal wapenregister met zijn gegevens vergelijkt, personen aanschrijft die hun vergunning

Mme Freya Piryns (Groen!). – *Je ne veux pas chicaner mais j'ai personnellement vu le premier ministre à la cafétéria de la Chambre un peu après 15h. Il pouvait donc rapidement se déplacer jusqu'ici pour répondre aux questions. Le dossier est un dossier suffisamment important et il doit bien finir par trouver une solution. J'espère qu'en coulisses le premier ministre travaille à une solution.*

Question orale de M. Philippe Monfils au ministre de l'Intérieur et au ministre de la Justice sur «la mauvaise volonté des autorités locales à appliquer la loi sur les armes» (n° 4-819)

M. le président. – M. Steven Vanackere, vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles, répondra.

M. Philippe Monfils (MR). – Si je m'entête à poser une fois encore cette question, c'est que les ministres successifs que j'ai interrogés ne répondent jamais rien et que rien ne change.

En octobre 2008, j'avais interrogé le ministre Vandeurzen sur la mauvaise volonté des autorités à appliquer la loi sur les armes et sur les erreurs liées à l'application de l'article 11, 1° de la loi relative à la détention d'armes sans munition. Pour rappel, cette possibilité avait été introduite par la nouvelle loi de 2008. M. Vandeurzen avait répondu que de telles difficultés ne se posaient pas partout et que les services des provinces étaient suffisamment informés.

La période transitoire pendant laquelle on pouvait déclarer la détention d'armes sans munition est à présent passée et les décisions doivent être prises par les gouverneurs. Or de nombreux détenteurs d'armes m'ont contacté pour me faire part des suites erronées données à leur dossier.

Je voudrais donner un exemple, sans citer le nom de la personne concernée, mais je suis disposé à transmettre la lettre au ministre. Il s'agit d'un courrier du gouverneur du Brabant wallon stipulant qu'une demande de détention d'arme sans munition ne peut être octroyée qu'aux personnes désirant conserver dans leur patrimoine une arme qui avait fait l'objet d'une autorisation. Or cette affirmation est fautive. L'article 11/1 de la loi prévoit ce qui suit : « Une autorisation de détention est également octroyée aux personnes désirant conserver dans leur patrimoine une arme qui avait fait l'objet d'une autorisation ou pour laquelle une autorisation n'était pas requise avant l'entrée en vigueur de la présente loi. »

Lorsqu'une personne détenant une arme qui n'était pas soumise à autorisation avant la loi demande l'autorisation de détention sans munition, celle-ci lui est refusée et l'intéressé est obligé de remettre l'arme à un armurier ou de la faire neutraliser au banc d'épreuve des armes à feu. De telles méprises sont fréquentes. C'est évidemment inacceptable.

Il est faux aussi de dire que les autorités locales ne disposent pas de suffisamment de personnel. J'ai pu constater que le personnel s'intéresse aux armes qui n'ont pas été déclarées, croise le fichier actuel du registre central des armes avec leurs données et écrit aux personnes n'ayant pas introduit de demande d'autorisation pour exiger qu'elles rentrent les armes faute de quoi elles seront passibles d'un procès-verbal.

niet hebben aangevraagd en eist dat zij hun wapens inleveren op straffe van een proces-verbaal. Enerzijds wordt de wet niet toegepast, maar anderzijds is men streng wanneer het goed uitkomt.

De wet is de wet. Het is me ter ore gekomen dat sommige diensten van de gouverneur en bepaalde politiecommissarissen niet van die wet houden. Ik houd niet van snelheidsbeperkingen, maar als ik 180 km per uur rijd en een agent me tegenhoudt, zal ik me niet kunnen verantwoorden door te zeggen dat de wet me niet aanstaat. Ik zou het zelfs normaal vinden dat die agent me mijn rijbewijs afneemt.

Het is onaanvaardbaar dat de overheden er alles aan doen om de wet niet toe te passen enkel omdat die hen niet bevalt.

Wat zal de minister aan die toestand doen? Is hij zich bewust van die problemen? Werden er maatregelen genomen? Werden er duidelijke instructies aan de gouverneurs gegeven? Wat zal hij doen als de gouverneurs de instructies niet naleven of de wet op een afwijkende manier toepassen? Ik kan me niet in de plaats van de minister stellen, maar ik heb een commissaris aangeschreven om hem te vragen de laatste versie van de wet te lezen, wat hij duidelijk niet had gedaan. Gelukkig heeft men niet geëist om mijn onschendbaarheid op te heffen ...

We hebben er stilaan genoeg van. Deze wet werd na rijp beraad door 90% van de parlementsleden goedgekeurd. Ze moet dus worden toegepast en de ambtenaren moeten zich niet bemoeien met de gegrondheid van een wet die zo goed als unaniem door het parlement werd goedgekeurd!

De heer Steven Vanackere, vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen. – *Ik lees het antwoord van de minister van Justitie.*

Een van de belangrijkste redenen waarom de wet voorziet in een beroepsmogelijkheid bij mijn diensten tegen beslissingen van de gouverneurs inzake vergunningen voor het voorhanden hebben van wapens, is de bezorgdheid om de wet in het hele land correct en eenvormig toe te passen.

De Federale Wapendienst behandelt tal van beroepen en ontvangt nu stilaan de eerste dossiers betreffende het passief wapenbezit, zoals ingevoerd door de wet van 25 juli 2008.

We stellen nochtans vast dat de overgrote meerderheid van de beroepen ongegrond is, hetzij omdat de betrokkene een gevaar betekent voor de openbare orde, hetzij omdat hij niet voldoet aan de wettelijke voorwaarden. Bij de herziening van de beslissing van een gouverneur berust de betwiste beslissing dikwijls op foute informatie. Er kan niet worden gesproken over een bedoeling om de wet slecht toe te passen.

Het is juist dat er in sommige provincies nog een grote achterstand is in de behandeling van de aanvragen.

De personen die zich benadeeld voelen door een beslissing van de gouverneur of het uitblijven van een beslissing hebben de mogelijkheid een beroep in te dienen. Dat zal op een correcte manier en met respect voor de letter en de geest van de wet worden behandeld.

De Federale Wapendienst komt nog steeds elke maand bijeen met de provinciale diensten om de behandeling van de

D'un côté, on n'applique pas la loi et, de l'autre côté, on s'efforce d'appliquer avec rigueur ce qui est intéressant.

Monsieur le ministre, la loi est la loi. Il m'est revenu que certains services du gouverneur et certains commissaires de police n'aiment pas cette loi ! Moi, je n'aime pas la loi sur les limitations de vitesse mais si je roule à 180 km/h et qu'un policier m'arrête, je ne crois pas que je pourrai me justifier en disant que je n'aime pas la loi. Je trouverais même normal que le policier me retire mon permis.

Il est inacceptable que les autorités fassent tout pour ne pas appliquer la loi simplement parce qu'elles ne l'aiment pas.

Monsieur le ministre, que comptez-vous faire face à cette situation ? Êtes-vous conscient de ces problèmes ? De mesures ont-elles été prises ? Des instructions précises ont-elles été données aux gouverneurs ? Que ferez-vous si les services des gouverneurs ne respectent pas les instructions ou se livrent à des applications fantaisistes de la loi ? Je ne puis évidemment me substituer au ministre mais il y a quelques semaines, j'ai écrit à un commissaire pour lui demander de lire la dernière version de la loi, ce que manifestement il n'avait pas fait. Fort heureusement, on n'a pas réclamé la levée de mon immunité...

Nous commençons franchement à en avoir assez. Cette loi a été votée après mûre réflexion par 90% des parlementaires. Qu'elle soit donc appliquée et que les fonctionnaires n'interviennent pas dans le bien-fondé d'une loi votée à la quasi-unanimité du parlement !

M. Steven Vanackere, vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles. – *Voici la réponse du ministre de la Justice.*

Je rappelle qu'une des principales raisons pour lesquelles la loi prévoit un recours auprès de mes services contre les décisions des gouverneurs en matière d'autorisation de détention d'armes est le souci d'une application correcte et uniforme de la loi partout dans le pays.

Le service fédéral des armes traite bon nombre de recours et commence effectivement à recevoir les premiers dossiers ayant pour objet la détention passive d'armes, telle qu'introduite par la loi du 25 juillet 2008.

Nous constatons cependant que la grande majorité des recours est non fondée, soit parce que l'intéressé présente un danger pour l'ordre public, soit parce qu'il ne remplit pas les conditions légales. En cas de réforme d'une décision d'un gouverneur, la décision attaquée repose souvent sur de mauvaises informations. On ne peut pas parler d'une volonté de mal appliquer la loi.

Il est vrai que dans certaines provinces, il existe encore un grand retard dans le traitement des demandes.

Les personnes se sentant lésées par une décision du gouverneur ou une absence de décision ont la possibilité d'introduire un recours, qui sera traité d'une manière correcte et dans le respect de la lettre et l'esprit de la loi.

Pour le reste, le service fédéral des armes continue à tenir ses réunions mensuelles avec les services provinciaux afin d'uniformiser le traitement des dossiers, de fixer des lignes de

dossiers te uniformeren, praktische gedragslijnen vast te leggen en de inhoud van de wet uit te leggen.

De heer Philippe Monfils (MR). – *Indien de minister echt die materie wil regelen via een beroep bij het orgaan dat het administratieve toezicht heeft, zullen wij daarvan systematisch gebruik maken. Telkens wanneer dat nodig is, zal ik de betrokkene vragen een beroep bij de minister in te dienen. Die zal dan snel overbelast zijn.*

Volgens mij is het verkieslijk duidelijk aan de politiediensten en aan de diensten van de gouverneur uit te leggen hoe de wet werkt en de manier waarop ze wordt toegepast te controleren. Er zouden dan nog maar enkele beroepen overblijven.

Indien de minister het probleem wil behandelen via beroepen, wat een absurditeit is binnen het administratieve recht, zullen wij dat mededelen aan iedereen die problemen ervaart. Ze zullen dan onmiddellijk een beroep bij de minister indienen en dat betekent voor de minister en zijn diensten tijdverlies. Ze zullen overbelast raken en er zal bijkomend personeel nodig zijn.

Mondelinge vraag van de heer Pol Van Den Driessche aan de minister van Justitie over «het confronteren van drugsdealers met de gevolgen van het dealen van drugs» (nr. 4-828)

De voorzitter. – De heer Steven Vanackere, vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen, antwoordt.

De heer Pol Van Den Driessche (CD&V). – *De voorbije weken werden twee grote drugsbendes opgerold, een eerste in Zonnebeke en een tweede in Lommel. Bij de bende die zondag op de camping Parelstrand werd opgepakt, heeft het federaal parket een enorme hoeveelheid cocaïne, xtc en cannabis in beslag genomen voor een geschatte waarde van 40 miljoen euro.*

De opgepakte kopstukken van de bende wonen in kasten van villa's, met alle luxe, zeer dure antieke meubelen en sierstukken en een uitgebreid luxueus wagenpark. Bij de huiszoeking trof men bovendien 165 000 euro cashgeld aan.

Die enorme luxe en die geldbedragen staan in schril contrast met de grote ellende die het dealen van drugs veroorzaakt bij de drugsgebruikers, die ten koste van hun fysieke en psychische gezondheid door de drugsbaronnen worden uitgemolken en kapotgemaakt.

Als die criminelen worden vervolgd en in rechte moeten verschijnen, komen ze zelden oog in oog te staan met de slachtoffers of hun familieleden. Bij een verkeersongeval of een geweldsmisdrijf is dat wel het geval. De confrontatie met de gevolgen van hun daden doet velen tot inkeer komen. Zo was er onlangs het getuigenis van de jonge autobestuurder die na spookrijden en dronken sturen een dodelijk ongeval veroorzaakte. Door de confrontatie met de feiten kwam hij tot inkeer en zei hij echt wel zijn lesje te hebben geleerd. Hij gaf tevens toe dat zijn fout onvergeeflijk was en zei dat hij eeuwig spijt zou hebben van het voorval.

Daarom zou naar alternatieven moeten worden gezocht om

conduite pratiques et d'expliquer la teneur de la loi.

M. Philippe Monfils (MR). – *Si vous voulez vraiment gérer une matière par le recours à la tutelle, monsieur le ministre, nous l'utiliserons systématiquement. Chaque fois qu'une situation se présentera, je demanderai à la personne concernée d'introduire un recours auprès du ministre, mais ce dernier sera rapidement surchargé.*

Il serait à mon sens préférable d'expliquer clairement aux forces de police et aux services du gouverneur comment fonctionne la loi et de contrôler la manière dont elle est appliquée. Il ne subsisterait ainsi que quelques recours à gérer.

Si vous souhaitez gérer par recours, ce qui est une absurdité dans le domaine du droit administratif, nous communiquerons cette volonté à toutes les personnes rencontrant des difficultés. Elles introduiront directement un recours auprès du ministre, ce qui représentera une perte de temps pour vous-même et pour vos services. Ces derniers seront embouteillés et vous serez obligé de demander du personnel supplémentaire.

Question orale de M. Pol Van Den Driessche au ministre de la Justice sur «la proposition visant à confronter les dealers aux conséquences de la revente de drogue» (n° 4-828)

M. le président. – M. Steven Vanackere, vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles, répondra.

M. Pol Van Den Driessche (CD&V). – *Ces dernières semaines, deux grandes bandes de dealers ont été arrêtées, l'une à Zonnebeke et l'autre à Lommel. Chez la bande arrêtée dimanche au camping Parelstrand, le parquet fédéral a confisqué une énorme quantité de cocaïne, d'ecstasy et de cannabis estimée à 40 millions d'euros.*

Les leaders de la bande qui ont été arrêtés vivent dans de somptueuses villas de grand luxe, avec beaucoup de meubles et d'objets anciens de grande valeur et un vaste parc de voitures de luxe. En outre, lors de la perquisition, on a trouvé 165 000 euros d'argent liquide.

Ce luxe et ces sommes contrastent avec la grande misère qu'occasionne la revente de drogue aux consommateurs qui, au mépris de leur santé physique et psychique, sont exploités et brisés par les barons de la drogue.

Si ces criminels sont poursuivis et doivent comparaître en justice, ils sont rarement mis en présence des victimes ou de membres de leur famille, ce qui est le cas lors d'un accident de la route ou d'un acte de violence. La confrontation avec les conséquences de leurs actes ramène nombre d'entre eux à de meilleurs sentiments.

C'est pourquoi il faudrait rechercher, y compris dans les affaires de drogue, des solutions de rechange pour confronter les auteurs avec les victimes et l'énorme souffrance qu'occasionne leur commerce. On peut ainsi envisager d'obliger les dealers, en plus de leur peine, à passer un certain temps dans un centre d'assistance aux toxicomanes.

Le ministre ou ses prédécesseurs ont-ils déjà pris des

ook in drugszaken de daders te confronteren met de honderden slachtoffers en het immense leed dat hun handel veroorzaakt. Zo kan eraan worden gedacht om drugsdealers te verplichten om bovenop hun straf een tijd door te brengen in een hulpverleningscentrum voor verslaafde drugsgebruikers.

Hebben de minister of zijn voorgangers reeds initiatieven genomen om veroordeelde drugsdealers te confronteren met de slachtoffers van dat dealen? Acht de minister het mogelijk veroordeelde dealers te verplichten, bovenop hun straf, een bepaalde periode door te brengen in een hulpverleningscentrum voor verslaafde drugsgebruikers, in de – misschien ijdele – hoop dat ze tot inkeer komen? Nu krijgen ze een gevangenisstraf, betalen ze een boete en nemen ze hun handeltje weer op.

De heer Steven Vanackere, vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen. – Ik lees het antwoord van de minister.

Ik dank senator Van Den Driessche dat hij dit belangrijke maatschappelijke probleem onder onze aandacht brengt.

De jongste jaren is een geleidelijke verandering merkbaar in het denken over de doelstellingen en het nut van straffen en dergelijke. In de zoektocht naar oplossingen werd onder meer het vormingsvoorstel 'Slachtoffer in beeld', afgekort SIB, ontwikkeld. Deze vorming heeft tot doel een kleine groep van daders te laten werken rond de gevolgen van de feiten, met de nadruk op de gevolgen voor de slachtoffers. SIB wil bijdragen tot zinvolle, constructieve reacties op strafbare feiten, die gericht zijn op herstel. SIB wil de slachtofferdimensie in de leefwereld van de daders binnenbrengen. De vorming is opgebouwd rond drie doelen: de dader bewuster maken van de mogelijke gevolgen van misdrijven voor slachtoffers, het inlevingsvermogen van de dader trachten te versterken en de dader stimuleren zijn verantwoordelijkheid op te nemen. Het programma richt zich echter niet uitdrukkelijk op drugsdelicten.

De vorming wordt in de Vlaamse Gemeenschap georganiseerd door de Federatie Autonome Centra Algemeen Welzijnswerk.

De vorming wordt gesubsidieerd door het departement Justitie in het kader van het koninklijk besluit van 17 december 2003 betreffende de subsidiëring van instellingen die voorzien in een gespecialiseerde begeleiding voor burgers die betrokken zijn in een gerechtelijke procedure. De federatie vroeg een verlenging aan, die werd goedgekeurd voor het werkingsjaar 2009.

Op de vraag of we veroordeelde dealers kunnen verplichten bovenop hun straf een bepaalde periode in een hulpverleningscentrum door te brengen, moet ik een genuanceerd antwoord geven. De straffen die door een rechtbank kunnen worden opgelegd, zijn bepaald in het Strafwetboek. Drugsdealers dienen zich uiteraard voor de correctionele rechtbank te verantwoorden en daar kunnen volgende straffen worden opgelegd: de gevangenisstraf, de werkstraf, de geldboete of de bijzondere verbeurdverklaring.

Conform de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie kunnen deze straffen volledig of deels voorwaardelijk worden uitgesproken en gekoppeld aan de naleving van bijzondere voorwaarden. Ook in het kader

initiatives dans ce sens ? Croit-il possible d'obliger des dealers condamnés, en plus de leur peine, à passer un certain temps dans un centre d'assistance aux toxicomanes, dans l'espoir – peut-être vain – qu'ils en reviennent à de meilleurs sentiments ? Maintenant, il reçoivent une peine de prison, paient une amende et reprennent leur petit commerce.

M. Steven Vanackere, vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles. – Je vous lis la réponse du ministre.

Ces dernières années, on remarque un changement progressif dans la manière de considérer les objectifs et l'utilité des peines. Dans la recherche de solutions, on a entre autres développé la formation « Slachtoffer in beeld » ou SIB. Cette formation a pour but de faire travailler un petit groupe d'auteurs sur les conséquences de leurs actes pour les victimes. Elle veut contribuer à l'éclosion de réactions adéquates et constructives à des faits délictueux, orientées sur la réparation. Elle veut faire entrer la dimension de la victime dans le cadre de vie des auteurs.

La formation vise trois objectifs : rendre l'auteur plus conscient des conséquences possibles des délits pour les victimes, essayer de renforcer son empathie et le stimuler à prendre ses responsabilités. Le programme ne vise pas expressément les délits de drogue.

En Communauté flamande, la formation est organisée par la Federatie Autonome Centra Algemeen Welzijnswerk.

La formation est subsidiée par le département de la Justice dans le cadre de l'arrêté royal du 17 décembre 2003 relatif à la subvention d'organismes offrant un encadrement spécialisé aux citoyens impliqués dans une procédure judiciaire. La fédération a demandé une prolongation qui a été approuvée pour l'exercice 2009.

Je dois répondre de façon nuancée à la question de savoir si nous pouvons obliger les dealers, en plus de leur peine, à passer une certaine période dans un centre d'assistance. Les peines pouvant être infligées par un tribunal sont fixées dans le Code pénal. Les dealers doivent naturellement comparaître devant le tribunal correctionnel et les peines suivantes peuvent y être prononcées : la peine de prison, la peine de travail, l'amende ou la confiscation spéciale.

En vertu de la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation, ces peines peuvent être prononcées avec sursis total ou partiel et être soumises au respect de conditions particulières. Dans le cadre de l'exécution des peines, des conditions peuvent aussi être mises à la libération anticipée.

Il ressort de ce qui précède qu'il existe d'autres possibilités pour obliger les dealers à passer un certain temps dans un centre d'assistance aux toxicomanes. Nous pouvons leur infliger une peine de travail dans un centre de ce type. Une

van de strafuitvoering kunnen aan de vervroegde invrijheidstelling voorwaarden worden verbonden.

Hieruit blijkt dat er volgende mogelijkheden zijn om drugsdealers te verplichten een tijd in een hulpverleningscentrum voor drugsverslaafden door te brengen. We kunnen hen een werkstraf opleggen in een hulpverleningscentrum voor verslaafde drugsgebruikers. Zo'n werkstraf kan echter niet worden gecombineerd met een gevangenisstraf en is volgens de minister van Justitie niet noodzakelijk de meest adequate bestraffing voor drugsdealers.

Een andere mogelijkheid bestaat erin wel degelijk een gevangenisstraf op te leggen, die echter deels voorwaardelijk is en gekoppeld aan bepaalde voorwaarden. De rechter beslist echter volkomen autonoom welke voorwaarden hem opportuun lijken. Systematisch opleggen dat een zekere tijd in een hulpverleningscentrum voor verslaafden moet worden doorgebracht, is dan ook moeilijk realiseerbaar, bij gebrek aan juridische en praktische omkadering.

Wel kunnen we overwegen een cursus 'Slachtoffer in beeld' specifiek voor drugsdealers op te leggen. Het zijn echter de welzijnsdepartementen van de gemeenschappen en niet Justitie die in de eerste plaats een dergelijk nieuw vormingsaanbod moeten creëren. De suggestie om Slachtoffer in beeld op die manier te verruimen is in elk geval positief ontvangen en ik zal er ook aandacht voor vragen in het overleg tussen de gemeenschappen en de minister van Justitie.

De heer Pol Van Den Driessche (CD&V). – Ik dank de minister omdat hij bereid is mijn suggestie te overwegen. Ik wil toch nog het volgende beklemtonen. Een man of vrouw die in dronken toestand een dodelijk verkeersslachtoffer maakt, doet iets verschrikkelijks en begaat een misdrijf, maar ik ga ervan uit dat hij of zij het niet willens en wetens deed, dat hij of zij zich niet heeft bedronken met de bedoeling daarna iemand dood te rijden. Drugsdealers – en dan heb ik het niet over een joint, maar over echt zware stuff – weten echter zeer goed wat de gevolgen van hun daden zijn. Ze weten dat ze tot ellende leiden. Daarom vraag ik de minister met aandrang mijn suggestie mee te nemen.

Mondelinge vraag van mevrouw Martine Taelman aan de minister van Justitie over «de vergoeding voor cipers die arbeidsongeschikt raken door agressie» (nr. 4-830)

De voorzitter. – De heer Steven Vanackere, vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen, antwoordt.

Mevrouw Martine Taelman (Open Vld). – De gevangenis in Antwerpen is al meermaals in de media gekomen wegens sociale onrust. Zeggen dat deze situatie wordt veroorzaakt door overbevolking en de daaruit voortvloeiende gevaarlijke werksituatie voor de cipers, is een open deur intrappen. Meermaals worden de cipers dan ook tot acties aangezet. Nu blijken de vakorganisaties opnieuw actie te overwegen, omdat een ministeriële rondzendbrief werd afgeschaft die de vergoeding regelt voor cipers die door agressie van gevangenen werkonbekwaam zijn.

Die cipers zien aldus hun vergoeding afgeschaft, wat tot 300 euro aan inkomensverlies per maand kan betekenen.

telle peine ne peut cependant pas être combinée avec une peine de prison et n'est pas nécessairement, à mon sens, la sanction la plus adéquate pour les dealers.

Une autre possibilité est d'infliger une peine de prison avec sursis partiel et assortie de conditions spéciales. Cependant, le juge décide de manière tout à fait autonome des conditions qui lui semblent opportunes. C'est pourquoi il est difficile, par manque d'encadrement juridique et pratique, d'imposer systématiquement le passage d'un certain temps dans un centre d'assistance aux toxicomanes.

Nous pouvons toutefois envisager d'imposer spécifiquement aux dealers un cours de « Victime en image ». Ce sont cependant les départements de l'Aide sociale des Communautés et non le département de la Justice qui doivent en premier lieu créer une nouvelle offre de formation de ce type. La suggestion d'étendre de cette manière « Victime en image » est en tout cas positive et j'insisterai sur ce point lors de la concertation entre les Communautés et le ministre de la Justice.

M. Pol Van Den Driessche (CD&V). – *Je remercie le ministre qui est disposé à réfléchir à ma suggestion. Je désire toutefois souligner ce qui suit. Un homme ou une femme qui, en état d'ivresse, provoque un accident de roulage mortel fait une chose extrêmement grave et commet un délit, mais je pars du principe qu'il ou elle ne l'a pas fait sciemment, ne s'est pas saoulé dans le but d'écraser ensuite quelqu'un. Les dealers en revanche connaissent très bien les conséquences de leurs actes. Ils savent qu'ils conduisent à la catastrophe. C'est pourquoi je demande avec insistance au ministre d'accepter ma suggestion.*

Question orale de Mme Martine Taelman au ministre de la Justice sur «l'indemnité accordée aux agents pénitentiaires en indisponibilité à la suite d'une agression» (n° 4-830)

M. le président. – M. Steven Vanackere, vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles, répondra.

Mme Martine Taelman (Open Vld). – *Les médias ont déjà évoqué la prison d'Anvers à plusieurs reprises en raison de l'agitation sociale qui y règne. Dire que cette situation est causée par la surpopulation et le danger qui en découle pour les agents pénitentiaires équivaut à enfoncer une porte ouverte. Ces derniers ont été encouragés de nombreuses fois à des actions. Aujourd'hui, les organisations syndicales envisagent de nouveau une action suite à la suppression d'une circulaire ministérielle réglant les indemnités des agents pénitentiaires en incapacité de travail à la suite d'une agression par des détenus.*

Ces agents pénitentiaires voient donc leur indemnité

Waarom trok de minister de rondzendbrief in?

Is er al een vervangende rondzendbrief klaar? Zo ja, wordt die dan onmiddellijk toegepast en zo neen, waarom niet? Als die nog niet klaar is, wat is daarvan de oorzaak?

Welke oplossing wordt in het vooruitzicht gesteld?

Hoeveel gedetineerden verblijven er momenteel in de gevangenis van Antwerpen? Wat is de huidige capaciteit? In februari zouden er 308 gedetineerden te veel hebben verbleven. Wat is de actuele situatie?

De heer Steven Vanackere, vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen. – Ik lees het antwoord van de minister van Justitie.

De rondzendbrief waarover het gaat dateert van 14 december 2006. Hij werd niet ingetrokken, maar is niet meer van toepassing omdat de betaling van de onregelmatige prestaties in het kader van een erkend arbeidsongeval moet gebeuren conform de bestaande reglementering.

In het kader van de besprekingen van het globaal eisendossier 2007-2011, heeft de minister van Justitie het principe naar voren geschoven dat de geldende regelgeving dient gerespecteerd te worden. In punt 2.4 van het protocol van voorakkoord van 19 december 2008 werd opgenomen dat de regeling over de betaling van onregelmatige prestaties in het kader van een erkend arbeidsongeval moet gebeuren binnen de bestaande reglementering.

De stopzetting van de doorbetaling van de onregelmatige prestaties bij een afwezigheid na arbeidsongeval van meer dan 30 werkdagen, is vervat in de dienstnota nummer 2009/007 van 3 maart 2009, die het gevolg is van dit protocol van voorakkoord, ondertekend voor akkoord door ACV en ACOD.

Deze toelagen werden voordien niet-conform met de regelgeving betaald tijdens de hele duur van de periode van tijdelijke arbeidsongeschiktheid na een erkend arbeidsongeval, terwijl deze toelagen niet langer kunnen worden betaald indien de onderbreking meer dan 30 werkdagen duurt, overeenkomstig de vaststaande rechtspraak van het Hof van Cassatie.

Concreet verliest een personeelslid het recht op de betaling van de onregelmatige prestaties die niet gepresteerd werden vanaf het ogenblik dat de afwezigheid langer duurt dan 30 werkdagen, opeenvolgend of onderbroken, voor hetzelfde ongeval en dit vanaf het begin van de afwezigheid.

In afwachting van een specifieke reglementaire bepaling die van toepassing is op de buitendiensten van DG EPI, wordt aan de penitentiaire inrichtingen gevraagd vanaf 1 maart 2009 een lijst van de arbeidsongevallen bij te houden voor de toepassing van het voorstel van reglementering.

Elke penitentiaire inrichting moet maandelijks aan de juridische cel van de dienst P&O een lijst met de desbetreffende personeelsleden overmaken.

De datum van 1 maart 2009 wordt weerhouden als datum van

supprimée, ce qui peut représenter une perte de revenus jusqu'à 300 euros par mois.

Pourquoi le ministre a-t-il retiré cette circulaire ?

Une circulaire qui la remplace est-elle déjà prête ? Dans l'affirmative, sera-t-elle immédiatement mise en œuvre ? Dans la négative, pour quelle raison ? Si une autre circulaire n'est pas encore prête, quelle en est la raison ?

Quelle solution est-elle proposée dans cette perspective ?

Combien de détenus séjournent-ils actuellement à la prison d'Anvers ? Quelle est la capacité actuelle ? En février, il y aurait eu 308 détenus de trop. Quelle est la situation actuelle ?

M. Steven Vanackere, vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles. – *Je vous lis la réponse du ministre de la Justice.*

La circulaire en question date du 14 décembre 2006. Elle n'a pas été retirée mais elle n'est plus d'application parce que le paiement de prestations irrégulières dans le cadre d'un accident de travail reconnu doit être conforme à la réglementation existante.

Dans le cadre des discussions relatives au dossier global de revendications 2007-2011, le ministre de la Justice a préconisé le principe du respect de la réglementation en vigueur. Le point 2.4 du protocole de pré-accord du 19 décembre 2008 prévoit que la réglementation relative au paiement de prestations irrégulières dans le cadre d'un accident de travail reconnu doit être conforme à la réglementation existante.

La cessation du paiement de prestations irrégulières lors d'une absence de plus de 30 jours de travail à la suite d'un accident de travail figure dans la note de service numéro 2009/007 du 3 mars 2009, laquelle complète ce protocole de pré-accord signé pour accord par la CSC et la CGSP.

Ces indemnités allouées auparavant pendant toute la période d'incapacité temporaire de travail après un accident de travail reconnu sont contraires à la réglementation ; elles ne peuvent plus être payées si l'interruption est supérieure à 30 jours de travail, conformément à la jurisprudence constante de la Cour de cassation.

Concrètement, un agent perd le droit au paiement de prestations irrégulières qui n'ont pas été fournies lorsque l'absence est supérieure à 30 jours de travail, successifs ou non, pour le même accident et ce dès le premier jour d'absence.

Dans l'attente d'une disposition réglementaire spécifique d'application pour les services externes de la DG EPI, les établissements pénitentiaires sont priés de tenir à jour, à partir du 1^{er} mars 2009, une liste des accidents de travail pour l'application de la proposition de réglementation.

Chaque établissement pénitentiaire doit transmettre tous les mois une liste des agents concernés à la cellule juridique du Service P&O.

La date du 1^{er} mars 2009 a été retenue pour l'entrée en vigueur avec effet rétroactif de la proposition actuellement

inwerkingtreding met terugwerkende kracht van het voorstel dat thans wordt uitgewerkt.

De betaling zal enkel mogelijk zijn vanaf het moment dat daarvoor een reglementaire basis bestaat. In protocol nr. 340 van 14 mei 2009 staat dat de aanpassing van de reglementering uiterlijk 1 maart 2010 moet worden voltooid, met het oog op de retroactieve toepassing op 1 maart 2009.

Op 18 juni 2009 verblijven in de gevangenis van Antwerpen 683 mannelijke gedetineerden onder het gewone regime. Bij een capaciteit van 365 betekent dat een overbezetting van 87%. Er zijn 20 mannelijke gedetineerden onder beperkte detentie. Er is een capaciteit van 26, dus een bezetting van 77%. Er zijn 45 vrouwelijke gedetineerden op een capaciteit van 48, dus een bezettingsgraad van 94%.

Mevrouw Martine Taelman (Open Vld). – Ik dank de minister voor zijn uitgebreide maar ook vrij technische antwoord. Alvorens daarop te reageren wil ik het rustig nalezen.

Het verheugt me alleszins dat er op het eerste gezicht geen probleem is met de betaling van de cipiers.

Mondelinge vraag van de heer Freddy Van Gaever aan de staatssecretaris voor Mobiliteit over «het advies van de Federale Commissie voor de Verkeersveiligheid omtrent de veiligheid van de torpedotrucks» (nr. 4-806)

De heer Freddy Van Gaever (VB). – Hier staat een zeer geduldig man. In het voorbije jaar heb ik al vier of vijf maal dezelfde vraag gesteld. Wat is het advies van de Federale Commissie voor de Verkeersveiligheid over de vraag of frontstuurcabines niet veel gevaarlijker zijn dan de zogenaamde torpedo- of langsnuitscabines. Persoonlijk ken ik het antwoord al meer dan vijftig jaar. Meer dan vijftig jaar geleden was ik namelijk een van de eerste chauffeurs in België die met zo'n gevaarlijke frontstuurcabine reed. In de meeste landen van Europa zullen de meeste chauffeurs hetzelfde antwoord geven als ik.

Dat neemt niet weg dat ik met veel belangstelling uitkijk naar het advies dat de staatssecretaris hopelijk intussen heeft ontvangen van de Federale Commissie voor de Verkeersveiligheid.

De heer Etienne Schouppe, staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister. – De werkgroep zwaar vervoer van de Federale Commissie voor de Verkeersveiligheid heeft op 30 april de problematiek van de veiligheid van torpedotrucks besproken. Het verslag van deze werkgroep werd op 4 juni besproken in de plenaire vergadering van de Federale Commissie, die de conclusies van dat verslag heeft overgenomen.

Torpedotrucks zijn een bijna uitgestorven soort. In België zouden er nog een duizendtal van rondrijden. Ze worden inderdaad benadeeld door de Europese reglementering inzake de maximale lengte van de voertuigcombinaties, die in het voordeel speelt van de frontstuurtrucks.

Er zijn echter onvoldoende elementen om te zeggen dat frontstuurtrucks onveiliger zijn dan torpedotrucks of omgekeerd. Ook frontstuurtrucks moeten aan een aantal veiligheidsnormen voor de chauffeurs voldoen.

élaborée.

Le paiement ne pourra se faire que lorsqu'une base réglementaire sera définie. Le protocole numéro 340 du 14 mai 2009 prévoit que l'application de la réglementation doit être finalisée avant le 1^{er} mars 2010 au plus tard, en vue de l'application rétroactive à la date du 1^{er} mars 2009.

Au 18 juin 2009, 683 détenus masculins séjournent à la prison d'Anvers sous le régime ordinaire. Par rapport à une capacité de 365 places, cela représente une surpopulation de 87%. Vingt détenus masculins sont en détention limitée. Par rapport à une capacité de 26 places, cela représente une occupation de 77%. Il y a 45 détenus féminins pour une capacité de 48, ce qui représente un taux d'occupation de 94%.

Mme Martine Taelman (Open Vld). – Je remercie le ministre de sa réponse détaillée et assez technique. Avant de réagir, j'aimerais la relire posément.

Je me réjouis en tout cas qu'à première vue, aucun problème ne se pose concernant le paiement des agents pénitentiaires.

Question orale de M. Freddy Van Gaever au secrétaire d'État à la Mobilité sur «l'avis de la Commission Fédérale Sécurité Routière concernant la sécurité des camions à capot» (n° 4-806)

M. Freddy Van Gaever (VB). – L'an dernier déjà, j'ai posé quatre ou cinq fois la même question. La Commission fédérale pour la sécurité routière est-elle d'avis que les camions à cabine avancée sont bien plus dangereux que les camions à capot ? Je connais la réponse depuis plus de cinquante ans et la plupart des chauffeurs vous diront comme moi qu'ils sont effectivement dangereux.

Il n'empêche que j'attends avec grand intérêt l'avis de la Commission fédérale que, je l'espère, le secrétaire d'État aura entre-temps reçu.

M. Etienne Schouppe, secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre. – Le groupe de travail « Trafic lourd » de la Commission fédérale pour la sécurité routière a examiné le problème de la sécurité des camions à capot le 30 avril. Son rapport a été examiné le 4 juin en séance plénière de la Commission fédérale qui en a adopté les conclusions.

Les camions à capot ont pratiquement disparu. Il n'en resterait qu'un millier en Belgique. Ils sont en effet défavorisés par la réglementation européenne sur la longueur maximale des véhicules, laquelle avantage les camions à cabine avancée.

Il n'existe pas assez d'éléments pour dire que les camions à cabine avancée sont moins sûrs ceux à capot ou inversement. Les camions à cabine avancée doivent eux aussi répondre à certaines normes de sécurité pour les chauffeurs et les camions à capot présentent aussi des désavantages. Cette

Torpedotrucks hebben ook bepaalde nadelen, die te maken hebben met het grotere gewicht op de achterassen door hun langere wielbasis, de beperktere manoeuvreerbaarheid en de grotere dode hoek voor fietsers en voetgangers. Ook zijn er bepaalde implicaties voor de infrastructuur die meer rekening houdt met de frontstuurtrucks.

Naast de veiligheidsaspecten moeten ook het brandstofverbruik en de emissies per laadeenheid worden bekeken. Daarvoor blijft de laadlengte en de laadcapaciteit van frontstuurtrucks essentieel.

Ten slotte kan ik nog zeggen dat er in Europa geen enkele aanzet is tot het ter discussie stellen van de huidige reglementering inzake de lengte en het gewicht in relatie tot de torpedotrucks, behalve dan voor de zogenaamde ecocombis, wat in se niets te maken heeft met de problematiek van de torpedotrucks.

Ik ben dan ook niet van plan om, bij gebrek aan voldoende aanleiding, deze problematiek aan te kaarten op Europees niveau. Ik wil niet als een Don Quichot tekeer gaan, noch vechten tegen de bierkaai.

De heer Freddy Van Gaeve (VB). – Ik ben sprakeloos. Ik verlang van de staatssecretaris helemaal niet dat hij Don Quichot speelt. Al zijn argumenten zijn zinloos. Wat heeft een torpedotruck te maken met emissie en met brandstofverbruik? De staatssecretaris geeft als argument dat in België nog slecht duizend torpedotrucks rijden. Dat is precies een bevestiging van het probleem: er rijden er praktisch geen omdat de wet het onmogelijk maakt rendabel te rijden met een torpedotruck. Ik ben zeer ontgoocheld over het antwoord. Het antwoord biedt me stof om dit probleem nog meer onder de aandacht te brengen, zeker nu ik de zinloze adviezen heb gehoord van de federale commissie van zogenaamde specialisten.

De heer Etienne Schouppe, staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister. – Ik kan de ontgoocheling van de heer Van Gaeve begrijpen, maar hij moet ook begrijpen dat, als ik niet het gevoel heb dat ik binnen de Europese Raad enige kans van succes heb om het reglement te laten wijzigen, ik me daar niet voor zal inspannen. Het is nu eenmaal een bijna onmogelijke taak om 27 leden van gedachten te doen veranderen als daar geen voedingsbodemp voor is.

De heer Freddy Van Gaeve (VB). – Ik ben meer dan dertig jaar geleden naar de VS getrokken en heb er dit probleem aangekaart bij Ralph Nader, de eeuwige derde presidentskandidaat. Hij is er wel in geslaagd de wet in de VS te doen veranderen. In de VS gaat de wetgeving nu zelfs verder: voor schoolbussen zijn cabines met motor vooraan zelfs verplicht. Als in het grootste transportland ter wereld die wet tot stand komt, zie ik niet in waarom de minister denkt Don Quichot te zijn als hij in Europa voor wetgeving ten gunste van torpedotrucks ijvert.

Mondelinge vraag van de heer Philippe Mahoux aan de staatssecretaris voor Mobiliteit over «de sociale dumping in de transportsector» (nr. 4-818)

De heer Philippe Mahoux (PS). – In januari van dit jaar heb ik een vraag gesteld over sommige misbruiken in de transportsector. De staatssecretaris antwoordde dat op

question a des implications sur l'infrastructure qui tient davantage compte des camions à cabine avancée.

Outre les aspects de sécurité, il faut tenir compte de la consommation de carburant et des émissions par unité de charge. La longueur et la capacité de chargement des camions à cabine avancée restent à cet égard essentielles.

Enfin, je puis dire encore que personne en Europe n'incite à remettre en question l'actuelle réglementation sur la longueur et le poids des véhicules pour ce qui concerne les camions à capot.

Je n'envisage dès lors pas de mettre ce problème sur la table à l'échelon européen. Je ne veux pas agir en Don Quichotte en me battant contre des moulins à vent.

M. Freddy Van Gaeve (VB). – *Je reste sans voix. Je ne demande pas au secrétaire d'État de jouer les Don Quichotte. Tous ses arguments sont insensés. Quel est le rapport entre un camion à capot et les émissions ou la consommation de carburant ? Si très peu de camions à capot circulent encore en Belgique, c'est parce que la loi les rend non rentables. Je suis très déçu par la réponse. Je continuerai à attirer l'attention sur ce problème, surtout après avoir lu les avis insensés des soi-disant spécialistes de la Commission fédérale.*

M. Etienne Schouppe, *secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre.* – *Si j'estime ne pas avoir la moindre chance de parvenir à faire modifier la réglementation au Conseil européen, je ne vais pas m'acharner sur ce dossier.*

M. Freddy Van Gaeve (VB). – *Voici plus de trente ans, je me suis rendu aux États-Unis et j'ai discuté de ce problème avec Ralph Nader, éternel troisième candidat à l'élection présidentielle. Lui a bel et bien réussi à faire modifier la loi aux USA. Si le plus grand pays du monde du point de vue des transports adopte une telle loi, je ne vois pas pourquoi le ministre passerait pour un Don Quichotte en défendant une législation favorable aux camions à capot en Europe.*

Question orale de M. Philippe Mahoux au secrétaire d'État à la Mobilité sur «le dumping social dans le secteur des transports» (n° 4-818)

M. Philippe Mahoux (PS). – En janvier de cette année, je vous interpellais à propos de certains abus constatés dans le secteur des transports. Vous aviez notamment précisé que des

Europees niveau wordt onderhandeld over de toegang tot de internationale markt van het goederenvervoer over de weg.

Op 23 april jongstleden heeft het Europees Parlement inderdaad de cabotage goedgekeurd. Er mogen nu drie cabotage-transporten worden uitgevoerd onmiddellijk na een internationaal transport.

Duitsland en Frankrijk hebben maatregelen genomen tegen de uitwassen in de sector.

(Voorzitter: de heer Hugo Vandenberghe, eerste ondervoorzitter.)

Volgens de vakbonden is dat een belangrijke stap om een einde te stellen aan bepaalde praktijken. Zo richten transportfirma's schijnfilialen op in Oost-Europa om hen in de Belgische transportsector te introduceren; vervolgens ontslaan ze hun Belgische chauffeurs. Zo kunnen ze via een omweg de wetgeving van het land van oorsprong met betrekking tot de loonschalen en de arbeidsreglementering toepassen, met inbegrip van de regels inzake de rij- en rusttijden. Dat leidt tot onveilige toestanden, niet alleen voor de werknemers in kwestie, maar ook voor de andere weggebruikers.

De nieuwe richtlijn zal pas zes maanden na publicatie in werking treden, dus ten vroegste tegen het einde van het jaar.

Wat is de stand van zaken met betrekking tot het koninklijk besluit dat de staatssecretaris in zijn antwoord in januari aankondigde?

De staatssecretaris heeft toen ook beloofd dat hij het aantal controles en de vastgestelde inbreuken zou bestuderen. Heeft hij hierover verdere informatie?

De heer Etienne Schouppe, staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister. – *Zoals ik in januari reeds aangaf, is alles in het werk gesteld om een koninklijk besluit te nemen waarin de voorwaarden worden vastgelegd volgens welke transportfirma's uit andere EU of EER-landen worden toegelaten tot het binnenlandse goederenvervoer over de weg.*

Op basis van dat ontwerp van besluit is het cabotagevervoer op Belgisch grondgebied enkel toegestaan na een internationaal transport van maximaal drie cabotage-transporten in een periode van zeven dagen na de laatste lossing van het internationale transport.

De voorgestelde regels zijn grotendeels gebaseerd op de principes die de Europese Unie heeft aangenomen.

De Inspectie van Financiën heeft op 31 maart 2009 een gunstig advies verleend. De Ministerraad heeft het ontwerp op 3 april 2009 goedgekeurd.

Op 9 april heb ik het advies van de gewesten gevraagd.

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft op 28 mei 2009 een gunstig advies verleend, het Waals Gewest en het Vlaams Gewest hebben dat respectievelijk op 27 mei 2009 en 3 juni 2009 gedaan.

Vanmiddag heb ik het dringende advies van de Raad van State gevraagd. Ik hoop dat het koninklijk besluit tegen het einde van de maand kan worden gepubliceerd.

discussions se déroulaient à l'échelon européen pour réglementer l'accès au niveau international du transport de marchandises par la route.

Le 23 avril dernier, un vote visant à réglementer le cabotage est effectivement intervenu au Parlement européen. On autorise désormais trois transports de cabotage au maximum qui doivent être effectués immédiatement après un transport international.

L'Allemagne et la France ont pris des mesures pour remédier aux dérapages constatés dans le secteur.

(M. Hugo Vandenberghe, premier vice-président, prend place au fauteuil présidentiel.)

Selon les organisations syndicales, c'est un pas important qui vient d'être franchi pour mettre un terme à certaines pratiques : des transporteurs créent ainsi de prétendues filiales en Europe de l'Est pour les introduire dans le transport en Belgique et licencient dès lors leurs chauffeurs belges. Ils appliquent ainsi, de manière détournée, la législation du pays d'origine en ce qui concerne les barèmes et le règlement du travail, en ce compris la durée et les interruptions. Cela pose des problèmes de sécurité non seulement pour les travailleurs mais aussi pour les autres usagers de la route.

La directive précitée n'entrera en vigueur que six mois après sa publication, donc au plus tôt vers la fin de cette année.

Où en est l'arrêté royal que vous évoquiez dans votre réponse à mon interpellation de janvier 2009 ?

Par ailleurs, à ma question sur les contrôles effectués sur le terrain, vous m'aviez dit avoir l'intention de vérifier le nombre de contrôles et d'infractions constatées. Disposez-vous d'informations à ce sujet ?

M. Etienne Schouppe, secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre. – Comme je l'ai signalé au mois de janvier, tout a été fait afin de pouvoir prendre un arrêté royal fixant les conditions d'admission au transport intérieur de marchandises par route d'entreprises de transport établies sur le territoire d'un autre État membre de l'Union européenne ou de l'Espace économique européen.

Sur la base de cet arrêté, les transports de cabotage sur le territoire belge ne seront autorisés qu'à raison de trois transports de cabotage maximum, dans une période de sept jours calendrier à partir du dernier déchargement, consécutivement au transport international.

Les règles proposées sont en grande partie basées sur les principes que l'Union européenne vient d'adopter.

L'Inspection des Finances a émis un avis favorable le 31 mars 2009. Le projet a été adopté en Conseil des ministres le 3 avril 2009.

Le 9 avril, j'ai demandé l'avis des régions.

La Région de Bruxelles-Capitale a rendu un avis favorable le 28 mai 2009, la Région Wallonne et la Région flamande ont fait de même, respectivement le 27 mai 2009 et le 3 juin 2009.

Ce midi, j'ai demandé en urgence l'avis du Conseil d'État. J'espère pouvoir publier l'arrêté royal pour la fin du mois.

De heer Philippe Mahoux (PS). – Zo kunnen de aangekondigde maatregelen worden gerealiseerd. Ik hoop dat de Raad van State zich aan de termijn houdt en dat de staatssecretaris zodra hij het advies heeft, het dossier zo snel mogelijk afrondt.

Regeling van de werkzaamheden

De voorzitter. – Het Bureau stelt voor volgende week deze agenda voor:

Donderdag 25 juni 2009 om 15 uur

Inoverwegingneming van voorstellen.

Actualiteitendeбат en mondelinge vragen.

Ontwerp van bijzondere wet tot wijziging van artikel 26 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof; Stuk 4-12/7 en 8.

Wetsvoorstel houdende wijziging van de wet van 21 maart 2007 tot regeling van de plaatsing en het gebruik van bewakingscamera's (van de heer Filip Anthuenis en mevrouw Nele Lijnen); Stuk 4-1149/1 tot 4.

Evaluatie van de wet tot regeling van de plaatsing en het gebruik van bewakingscamera's; Stuk 4-1114/1.

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 25 ventôse jaar XI tot regeling van het notarisambt om het jaarlijks aantal kandidaat-notarissen op te trekken (van de heer Francis Delpérée); Stuk 4-1322/1 en 2.

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 207bis van het Gerechtelijk Wetboek, houdende de regeling van de toegang tot de functie van plaatsvervangend raadsheer in het hof van beroep (van de heer Francis Delpérée); Stuk 4-1337/1 tot 4.

Belangenconflict tussen het Waals Parlement en de Kamer van volksvertegenwoordigers naar aanleiding van de wetsvoorstellen tot wijziging van de kieswetgeving met het oog op de splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde (Stuk Kamer, nr. 52-37/1-18 en 52-39/1-15); Stuk 4-1286/1 en 4-1287/1.

Vanaf 17.30 uur:

Naamstemmingen over de afgehandelde agendapunten.

Naamstemming over het ontwerp van bijzondere wet tot wijziging van artikel 26 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof; Stuk 4-12/7 en 8. *(Stemming met de meerderheid bepaald in artikel 4, laatste lid, van de Grondwet).*

Vragen om uitleg:

- van mevrouw Martine Taelman aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over “de achterstand bij werken in de provincie Antwerpen ten gevolge van problemen bij het Aankoopcomité” (nr. 4-975);
- van mevrouw Helga Stevens aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “de terugbetaling van een tweede cochleair implantaat” (nr. 4-966);

M. Philippe Mahoux (PS). – Voilà qui devrait concrétiser les progrès que vous avez annoncés. J'espère que le Conseil d'État respectera le délai et que, dès réception de son avis, vous continuerez à agir aussi rapidement que vous l'avez fait depuis que les Régions ont rendu leur avis.

Ordre des travaux

M. le président. – Le Bureau propose l'ordre du jour suivant pour la semaine prochaine :

Jeudi 25 juin 2009 à 15 heures

Prise en considération de propositions.

Débat d'actualité et questions orales.

Projet de loi spéciale modifiant l'article 26 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage ; Doc. 4-12/7 et 8.

Proposition de loi visant à modifier la loi du 21 mars 2007 réglant l'installation et l'utilisation de caméras de surveillance (de M. Filip Anthuenis et Mme Nele Lijnen) ; Doc. 4-1149/1 à 4.

Évaluation de la loi réglant l'installation et l'utilisation de caméras de surveillance ; Doc. 4-1114/1.

Proposition de loi modifiant la loi du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat en vue d'augmenter le nombre annuel de candidats-notaires (de M. Francis Delpérée) ; Doc. 4-1322/1 et 2.

Proposition de loi modifiant l'article 207bis du Code judiciaire, organisant l'accès des notaires à la fonction de conseiller suppléant au sein d'une cour d'appel (de M. Francis Delpérée) ; Doc. 4-1337/1 à 4.

Conflit d'intérêts entre le Parlement wallon et la Chambre des représentants à propos des propositions de loi modifiant les lois électorales, en vue de scinder la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvoorde (Doc. Chambre n° 52-37/1-18 et 52-39/1-15) ; Doc. 4-1286/1 et 4-1287/1.

À partir de 17 heures 30 :

Votes nominatifs sur les points à l'ordre du jour dont la discussion est terminée.

Vote nominatif sur le projet de loi spéciale modifiant l'article 26 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage ; Doc. 4-12/7 et 8. *(Vote à la majorité prévue par l'article 4, dernier alinéa, de la Constitution).*

Demandes d'explications :

- de Mme Martine Taelman au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur « le retard pris par les travaux dans la province d'Anvers à la suite de problèmes au Comité d'acquisition » (n° 4-975) ;
- de Mme Helga Stevens à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « le remboursement d'un deuxième implant cochléaire » (n° 4-966) ;

- van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “de opleiding tot verpleegkundige-ziekenhuishygiënist” (nr. 4-969);
- van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “de structurele financiering van de palliatieve dagcentra” (nr. 4-971);
- van mevrouw Helga Stevens aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “de invoer uit het buitenland van verwaarloosde en/of mishandelde dieren door dierenrechtenorganisaties” (nr. 4-987);
- van mevrouw Marleen Temmerman aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “bilaterale overeenkomsten voor de zelfstandigen inzake geneeskundige verzorging” (nr. 4-988);
- van mevrouw Sabine de Bethune aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “de reglementering voor tatoeëerders” (nr. 4-989);
- van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen over “de vacatures bij het Federaal Kenniscentrum voor de Gezondheidszorg” (nr. 4-972);
- van mevrouw Anke Van dermeersch aan de vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen en aan de staatssecretaris voor Personen met een handicap en aan de staatssecretaris voor Armoedebestrijding over “de controle op diverse fondsen” (nr. 4-973);
- van de heer Dirk Claes aan de vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen en aan de minister van Binnenlandse Zaken over “de lokalen van de spoorwegpolitie” (nr. 4-979);
- van mevrouw Helga Stevens aan de vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen over “de dienstverlening in postkantoren” (nr. 4-986);
- van mevrouw Helga Stevens aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen over “het gebruik van dienstencheques voor het begeleid vervoer van personen met een handicap” (nr. 4-985);
- van mevrouw Martine Taelman aan de minister van Justitie over “het uitzitten van gevangenisstraffen in Nederland” (nr. 4-967);
- van mevrouw Martine Taelman aan de minister van Justitie over “de prioriteiten inzake de hervorming en de informatisering van de justitie” (nr. 4-974);
- van de heer Dirk Claes aan de minister van Justitie over “de grootschalige fraude met kredietkaarten” (nr. 4-981);
- van de heer Hugo Vandenberghe aan de minister van Justitie en aan de minister van Binnenlandse Zaken over “het fenomeen van de sackjackings” (nr. 4-990);
- de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « la formation d’infirmier hygiéniste hospitalier » (n° 4-969) ;
- de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « le financement structurel des centres de jour palliatifs » (n° 4-971) ;
- de Mme Helga Stevens à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « l’importation, par des organisations de défense des droits animaliers, d’animaux négligés et/ou maltraités en provenance de pays étrangers » (n° 4-987) ;
- de Mme Marleen Temmerman à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « les accords bilatéraux en matière de soins de santé pour les travailleurs indépendants » (n° 4-988) ;
- de Mme Sabine de Bethune à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « la réglementation pour les tatoueurs » (n° 4-989) ;
- de M. Louis Ide au vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles sur « les fonctions vacantes au sein du Centre fédéral d’expertise des soins de santé » (n° 4-972) ;
- de Mme Anke Van dermeersch au vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles et à la secrétaire d’État aux Personnes handicapées et au secrétaire d’État à la Lutte contre la pauvreté sur « le contrôle exercé sur des fonds divers » (n° 4-973) ;
- de M. Dirk Claes au vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles et au ministre de l’Intérieur sur « les locaux de la police des chemins de fer » (n° 4-979) ;
- de Mme Helga Stevens au vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles sur « le service dans les bureaux de poste » (n° 4-986) ;
- de Mme Helga Stevens à la vice-première ministre et ministre de l’Emploi et de l’Égalité des chances sur « l’utilisation des titres-services pour le transport accompagné de personnes handicapées » (n° 4-985) ;
- de Mme Martine Taelman au ministre de la Justice sur « l’exécution de peines de prison aux Pays-Bas » (n° 4-967) ;
- de Mme Martine Taelman au ministre de la Justice sur « les priorités en ce qui concerne la réforme et l’informatisation de la justice » (n° 4-974) ;
- de M. Dirk Claes au ministre de la Justice sur « la fraude aux cartes de crédit à grande échelle » (n° 4-981) ;
- de M. Hugo Vandenberghe au ministre de la Justice et au ministre de l’Intérieur sur « le phénomène des sackjackings » (n° 4-990) ;

- van mevrouw Lieve Van Ermen aan de minister van Justitie over “het lage aantal veroordelingen in verkrachtingszaken” (nr. 4-993);
 - van mevrouw Sabine de Bethune aan de minister van Justitie over “de studie die aantoonde dat verkrachting in België haast altijd onbestraft blijft” (nr. 4-994);
 - van de heer Dirk Claes aan de minister van KMO’s, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid en aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over “de heffingen van SABAM op kleine en middelgrote ondernemingen” (nr. 4-976);
 - van de heer Dirk Claes aan de minister van KMO’s, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid en aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over “ontoelaatbare praktijken van multinationals jegens kleine Belgische bedrijven” (nr. 4-977);
 - van de heer Louis Ide aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden en aan de minister van Migratie- en Asielbeleid over “de behandeling van asielzoekers die besmet zijn met hiv” (nr. 4-970);
 - van de heer Dirk Claes aan de minister van Klimaat en Energie en aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over “de hoge kosten van kredietkaarten” (nr. 4-978);
 - van de heer Dirk Claes aan de minister van Migratie- en Asielbeleid over “de mislukte repatriëring van asielzoekers” (nr. 4-980);
 - van mevrouw Nahima Lanjri aan de minister van Migratie- en Asielbeleid over “de instructie van de minister aan de Dienst Vreemdelingenzaken betreffende de regularisatie van gezinnen” (nr. 4-991);
 - van mevrouw Nahima Lanjri aan de minister van Migratie- en Asielbeleid over “de adviserend geneesheren en deskundigen bij een aanvraag tot medische regularisatie” (nr. 4-992);
 - van mevrouw Martine Taelman aan de minister van Binnenlandse Zaken over “de belastingvermindering voor beveiligingssystemen tegen inbraak of brand” (nr. 4-968);
 - van de heer Dirk Claes aan de minister van Binnenlandse Zaken over “de evaluatie en het onderhoud van het communicatiesysteem ASTRID” (nr. 4-982);
 - van de heer Dirk Claes aan de minister van Binnenlandse Zaken over “de uitbreiding van de basisuitrusting voor politieagenten” (nr. 4-983);
 - van de heer Dirk Claes aan de minister van Binnenlandse Zaken over “de gevolgen van het gebruik van een verdeelsleutel voor gemeentelijke brandweerdotaties” (nr. 4-984).
 - **De Senaat is het eens met deze regeling van de werkzaamheden.**
- de Mme Lieve Van Ermen au ministre de la Justice sur « le faible nombre de condamnations dans les affaires de viol » (n° 4-993) ;
 - de Mme Sabine de Bethune au ministre de la Justice sur « l’étude démontrant que le viol reste presque toujours impuni en Belgique » (n° 4-994) ;
 - de M. Dirk Claes à la ministre des PME, des Indépendants, de l’Agriculture et de la Politique scientifique et au ministre pour l’Entreprise et la Simplification sur « les redevances de la SABAM pour les petites et moyennes entreprises » (n° 4-976) ;
 - de M. Dirk Claes à la ministre des PME, des Indépendants, de l’Agriculture et de la Politique scientifique et au ministre pour l’Entreprise et la Simplification sur « les procédés inadmissibles de sociétés transnationales à l’encontre des petites entreprises belges » (n° 4-977) ;
 - de M. Louis Ide à la ministre de l’Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes et à la ministre de la Politique de Migration et d’Asile sur « le traitement des demandeurs d’asile contaminés par le VIH » (n° 4-970) ;
 - de M. Dirk Claes au ministre du Climat et de l’Énergie et au ministre pour l’Entreprise et la Simplification sur « les frais élevés des cartes de crédit » (n° 4-978) ;
 - de M. Dirk Claes à la ministre de la Politique de Migration et d’Asile sur « les rapatriements ratés de demandeurs d’asile » (n° 4-980) ;
 - de Mme Nahima Lanjri à la ministre de la Politique de Migration et d’Asile sur « l’instruction adressée par la ministre à l’Office des étrangers concernant la régularisation des familles » (n° 4-991) ;
 - de Mme Nahima Lanjri à la ministre de la Politique de Migration et d’Asile sur « les médecins conseils et les experts dans le cadre d’une demande de régularisation fondée sur des motifs médicaux » (n° 4-992) ;
 - de Mme Martine Taelman au ministre de l’Intérieur sur « la réduction d’impôt pour des systèmes de protection contre le cambriolage ou l’incendie » (n° 4-968) ;
 - de M. Dirk Claes au ministre de l’Intérieur sur « l’évaluation et l’entretien du système de communication ASTRID » (n° 4-982) ;
 - de M. Dirk Claes au ministre de l’Intérieur sur « l’extension de l’équipement de base des agents de police » (n° 4-983) ;
 - de M. Dirk Claes au ministre de l’Intérieur sur « les conséquences de l’utilisation d’une clé de répartition pour les dotations communales aux services d’incendie » (n° 4-984).
 - **Le Sénat est d’accord sur cet ordre des travaux.**

Vraag om uitleg van de heer Patrik Vankrunkelsven aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen en aan de staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude over «de belastingvermindering voor een energieaudit» (nr. 4-952)

De voorzitter. – De heer Etienne Schouppe, staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister, antwoordt.

De heer Patrik Vankrunkelsven (Open Vld). – Reeds geruime tijd biedt Electrabel in zijn reclame zelf een energieaudit aan. Het doel van een energieaudit is energiebesparende maatregelen voor te stellen en het energieverbruik te optimaliseren.

De aangeboden energieaudit wordt echter niet door Electrabel zelf uitgevoerd, maar door de naamloze vennootschap Imtech Infra. Hij kost 200 euro. Aan klanten die de audit aanvragen, wordt in de marge van een schrijven meegedeeld dat de energieaudit geen recht geeft op belastingaftrek. Nochtans is een energieaudit volgens artikel 145.24 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en het desbetreffende koninklijk besluit, juist een uitgave waarvoor belastingvermindering kan gelden.

Klopt het dat die audit niet voor belastingvermindering in aanmerking komt? Zo ja, wat is hiervoor de reden?

De heer Etienne Schouppe, staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister. – Ik lees het antwoord van minister Reynders.

Krachtens artikel 145.24, §1, 7°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 kan een belastingvermindering worden verleend voor uitgaven voor een energieaudit van een woning waarvan de belastingplichtige eigenaar, bezitter, erfpachter, opstalhouder, vruchtgebruiker of huurder is, wanneer deze uitgaven tijdens het belastbare tijdperk werkelijk zijn betaald voor een rationeler energiegebruik in die woning.

De prestaties die aan de basis liggen van voormelde uitgaven voor een energieaudit van een woning moeten krachtens artikel 63.11, §1, 2°, van het koninklijk besluit tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 92 worden uitgevoerd overeenkomstig de toepasselijke gewestelijke wetgeving.

Tot nog toe hebben alleen het Waals en het Vlaams Gewest een dergelijke wetgeving ingevoerd.

Volgens de uitvoeringsvoorwaarden voor een energieaudit van een woning gelegen in het Waals of het Vlaams Gewest, moet de energieaudit onder meer worden uitgevoerd door een door het Waals Gewest erkende energieauditeur, respectievelijk door een door het Vlaams Gewest erkende energiedeskundige.

Na raadpleging van recente door het Waals en het Vlaams

Demande d'explications de M. Patrik Vankrunkelsven au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles et au secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale sur «la déduction d'impôt accordée pour un audit énergétique» (n° 4-952)

M. le président. – M. Etienne Schouppe, secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre, répondra.

M. Patrik Vankrunkelsven (Open Vld). – *Cela fait un certain temps déjà qu'Electrabel fait de la publicité pour un audit énergétique, l'objectif étant de proposer à ses clients des mesures d'économies d'énergie et d'optimiser leur consommation énergétique.*

L'audit énergétique proposé n'est cependant pas réalisé par Electrabel lui-même mais par la SA Imtech Infra et il coûte 200 euros. Electrabel fait savoir aux clients intéressés que cet audit ne donne pas droit à une déductibilité fiscale, contrairement à ce que prévoit l'article 145.24 du Code des impôts sur les revenus et l'arrêté royal y afférent.

Est-il exact que cet audit ne donne pas droit à une déductibilité fiscale ? Dans l'affirmative, quelle en est la raison ?

M. Etienne Schouppe, secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre. – *Je vous lis la réponse du ministre Reynders.*

En vertu de l'article 145.24, §1, 7° du CIR 1992, une réduction d'impôt peut être accordée pour les dépenses relatives à un audit énergétique de l'habitation dont le contribuable est propriétaire, possesseur, emphytéote, superficière ou usufruitier, pour autant que ces dépenses soient effectivement payées pendant la période imposable en vue d'une utilisation plus rationnelle de l'énergie dans cette habitation.

Selon l'article 63.11, §1, 2°, de l'arrêté royal d'exécution du Code des impôts sur les revenus 92, les prestations à la base de ces dépenses relatives à un audit énergétique d'une habitation sont exécutées conformément à la législation régionale en vigueur.

À ce jour, seules les Régions wallonne et flamande ont instauré une telle législation.

Il est prévu que l'audit doit être réalisé par un auditeur énergétique agréé par la Région wallonne ou par un expert énergétique agréé par la Région flamande. Or l'entreprise citée ne figure pas dans les listes récemment publiées par la Région wallonne et la Région flamande. Par conséquent, dans l'état actuel de la situation, elle ne peut entrer en considération pour la réduction d'impôts prévue par le CIR 1992.

Gewest gepubliceerde lijsten van erkende energieauditeurs, respectievelijk energiedeskundigen, is mijn administratie tot de bevinding gekomen dat de door het geachte lid aangehaalde onderneming niet in voormelde lijsten is opgenomen en dus niet kan worden beschouwd als een door het Waals of het Vlaams Gewest erkende energieauditeur, respectievelijk energiedeskundige. De uitgave voor een energieaudit van een woning uitgevoerd door deze onderneming komt in de huidige stand van zaken bijgevolg niet in aanmerking voor de belastingvermindering als bedoeld in artikel 145.24, §1, 7°, Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992.

De heer Patrik Vankrunkelsven (Open Vld). – Het is betreurenswaardig dat de grootste energieleverancier in ons land samenwerkt met een energieauditeur die niet door de overheid is erkend. Dat leidt tot misverstanden bij de gebruikers. We zullen hieraan de nodige ruchtbaarheid geven.

Vraag om uitleg van de heer Patrik Vankrunkelsven aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en aan de minister van Binnenlandse Zaken over «de procedure die Belgen die in het buitenland wonen moeten volgen om te kunnen stemmen» (nr. 4-954)

De voorzitter. – De heer Etienne Schouppe, staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister antwoordt.

De heer Patrik Vankrunkelsven (Open Vld). – In de aanloop naar de voorbije regionale en Europese verkiezingen kreeg ik vragen van Belgen in het buitenland over hoe ze in het buitenland konden stemmen. Men kon dat doen door zich ten laatste op 8 april 2009 hiervoor in te schrijven. U raadt het al, de meeste vragen van Belgen in het buitenland kreeg ik pas toen die datum al voorbij was!

De toelichting over stemmen in het buitenland is terug te vinden op de website van Buitenlandse Zaken. Toch heeft het overgrote deel van de betrokkenen niet de reflex om tijdig inlichtingen in te winnen. Ik meen mij trouwens te herinneren dat in het verleden Belgen in het buitenland werden aangeschreven.

Graag had ik een antwoord gehad op volgende vragen.

Werden in het verleden Belgen in het buitenland via hun ambassade op de hoogte gebracht van de inschrijvingsprocedure?

Zo neen, acht de minister die procedure opportuun in de toekomst?

Zo ja, is er deze keer iets misgelopen? Wat is er misgelopen en hoe zal dat voortaan worden voorkomen?

De heer Etienne Schouppe, staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister. – Ziehier het antwoord van de minister van Buitenlandse Zaken.

De wetgever heeft duidelijk een onderscheid gemaakt tussen de procedure die moet worden gevolgd bij de federale verkiezingen enerzijds en die voor de Europese en regionale verkiezingen anderzijds.

M. Patrik Vankrunkelsven (Open Vld). – *Il est regrettable que le principal fournisseur d'énergie de notre pays collabore avec un auditeur énergétique qui n'est pas agréé par les autorités. Cela crée des malentendus et nous donnerons à cette information la publicité qui s'impose.*

Demande d'explications de M. Patrik Vankrunkelsven au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et au ministre de l'Intérieur sur «la procédure qui doit être suivie par les Belges habitant à l'étranger pour pouvoir voter» (n° 4-954)

M. le président. – M. Etienne Schouppe, secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre, répondra.

M. Patrik Vankrunkelsven (Open Vld). – *Avant les dernières élections régionales et européennes, des Belges habitant à l'étranger m'ont demandé comment ils pouvaient voter à l'étranger. On pouvait le faire en s'inscrivant à cet effet au plus tard le 8 avril 2009. Vous le devinez déjà, j'ai reçu la majorité des questions des Belges habitant à l'étranger après cette date !*

Les explications relatives au vote à l'étranger figure sur le site web des Affaires étrangères. Mais la majorité des intéressés n'ont pas eu le réflexe de s'informer à temps. Je crois d'ailleurs me souvenir que, par le passé, des Belges habitant à l'étranger recevaient un courrier.

Par le passé, les Belges habitant à l'étranger étaient-ils informés par leur ambassade concernant la procédure d'inscription ?

Dans la négative, le ministre n'estime-t-il pas cette procédure opportune pour l'avenir ?

Dans l'affirmative, y a-t-il eu un problème cette fois-ci ? Quel est ce problème et comment le prévenir désormais ?

M. Etienne Schouppe, secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre. – *Je vous lis la réponse du ministre des Affaires étrangères.*

Le législateur a fait une distinction précise entre la procédure à suivre pour les élections fédérales d'une part et celle pour les élections régionales et européennes d'autre part.

L'article 180bis du Code électoral prévoit expressément que,

Artikel 180bis van het Kieswetboek voorziet er uitdrukkelijk in dat voor de federale verkiezingen elke in het consulaire bevolkingsregister ingeschreven landgenoot door de bevoegde diplomatieke zending of consulaire post uitgenodigd wordt zich te laten registreren als kiezer in een Belgische gemeente. Gezien de wettelijke verplichting, worden uiteraard alle ingeschreven landgenoten aangeschreven.

Voor de Europese verkiezingen kunnen enkel de landgenoten die binnen de Europese Unie wonen deelnemen aan de stemming. Er bestaat geen wettelijke verplichting om zich te laten registreren. Daarenboven kunnen de Belgen binnen de Europese Unie hun stem uitbrengen in hun woonplaats, iets wat een zeer grote meerderheid verkiest.

Belgen die in het buitenland wonen, kunnen niet deelnemen aan de regionale verkiezingen.

Informatie over de Europese en regionale verkiezingen was sedert begin februari beschikbaar op de website van Buitenlandse Zaken en van onze zendingen en posten sedert begin februari.

In de voorbereiding van de verkiezingen van 7 juni is dus niets misgelopen, alles is conform de wettelijke voorschriften verlopen.

De heer Patrik Vankrunkelsven (Open Vld). – Het was niet mijn stelling dat er per definitie iets was misgelopen. Ik stel vooral vast dat een aantal kiezers niet wisten hoe hun stem uit te brengen en dat ze daar niet persoonlijk over zijn geïnformeerd.

Op dat aspect van mijn vraag heb ik geen antwoord gekregen, maar ik neem aan dat dit moeilijk ligt voor de heer Schouppe die namens de minister heeft geantwoord.

Vraag om uitleg van mevrouw Lieve Van Ermen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de Europese verspreiding van het aidsvirus» (nr. 4-956)

De voorzitter. – De heer Etienne Schouppe, staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister, antwoordt.

Mevrouw Lieve Van Ermen (LDD). – Ik citeer een artikel uit *De Standaard* van 4 juni 2009 over een internationale studie waaraan wetenschappers uit zeventien landen, waaronder ook Belgische aidslabs, hebben meegewerkt.

‘Toeristen die terugkomen van een verblijf in Zuid-Europa of migranten die zich in een ander land vestigen, zijn de voornaamste oorzaak van de internationale verspreiding van het aidsvirus, hiv, op het Europese continent. Dat blijkt uit een internationale studie waaraan wetenschappers uit zeventien landen hebben meegewerkt. De onderzoekers kunnen met zogeheten fylogeografie het spoor van virussen heel nauwkeurig volgen, aldus een persmededeling van de KULeuven. Belgische aidslabs werkten aan de studie mee.

De studie concentreerde zich op de meest voorkomende variant van hiv in Europa, hiv-1 subtype B. De onderzoekers maken een onderscheid tussen ‘exportlanden’, ‘importlanden’ en landen waar het virus zowel wordt geëxporteerd als

pour les élections fédérales, tout compatriote inscrit dans le registre consulaire de la population est invité par la mission diplomatique ou le poste consulaire compétent à se faire enregistrer comme électeur dans une commune belge. Vu l’obligation légale, tous les compatriotes inscrits reçoivent effectivement un courrier.

Pour les élections européennes, seuls les compatriotes habitant dans l’Union européenne peuvent participer au scrutin. L’enregistrement n’est pas une obligation légale. En outre, les Belges peuvent voter dans l’Union européenne, où ils habitent, ce que préfère une grande majorité.

Les Belges qui habitent à l’étranger ne peuvent pas participer aux élections régionales.

Les informations sur les élections européennes et régionales sont disponibles depuis début février sur le site web des Affaires étrangères et de nos missions et postes.

Il n’y a donc eu aucun problème lors de la préparation des élections du 7 juin, tout s’est déroulé conformément aux prescriptions légales.

M. Patrik Vankrunkelsven (Open Vld). – *Je n’ai pas émis l’hypothèse que, par définition, un problème s’était posé. Je constate surtout qu’un certain nombre d’électeurs ignoraient comment voter et qu’ils ne sont pas informés personnellement à ce sujet.*

Je n’ai pas obtenu de réponse à cet aspect de ma question, mais je reconnais que c’est difficile pour M. Schouppe qui a répondu au nom du ministre.

Demande d’explications de Mme Lieve Van Ermen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la propagation du virus du sida en Europe» (n° 4-956)

M. le président. – M. Etienne Schouppe, secrétaire d’État à la Mobilité, adjoint au premier ministre, répondra.

Mme Lieve Van Ermen (LDD). – *Le journal De Standaard du 4 juin 2009 contient un article portant sur une étude internationale à laquelle ont participé des scientifiques de dix-sept pays, dont la Belgique.*

Selon cet article, les touristes ayant séjourné en Europe méridionale ou les migrants qui s’établissent dans un autre pays sont la cause principale de propagation du VIH sur le continent européen. Comme l’indique un communiqué de presse de l’Université de Louvain, les chercheurs peuvent, grâce à la phylogéographie, suivre les virus à la trace. Les laboratoires belges spécialisés en matière de sida ont collaboré à cette étude, centrée sur la variante européenne la plus fréquente : le VIH-1, sous-type B. Les chercheurs différencient les pays qui exportent le virus, les pays qui l’importent et ceux qui font les deux. L’Espagne, la Grèce, la Serbie et le Portugal sont les principaux pays exportateurs. Dans le cas de l’Espagne et de la Grèce, le virus se propage surtout par les touristes. Quant à la Serbie, les Serbes

geïmporteerd.

Spanje, Griekenland, Servië en Portugal zijn de grootste exportlanden. Vanuit Spanje en Griekenland wordt het virus het meest verspreid door toeristen die die landen bezoeken. In Servië zijn het reizende Serviërs zelf die het virus verspreiden. Vanuit Portugal loopt het spoor grotendeels naar Luxemburg: niet verbaasd aangezien 13 procent van de Luxemburgse bevolking van oorsprong Portugees is.

De landen waar het aidsvirus vooral 'geïmporteerd' wordt, zijn België, Oostenrijk en Luxemburg. In Denemarken, Duitsland, Israël, Italië, Noorwegen, Nederland, Zweden, Zwitserland en het Verenigd Koninkrijk steekt het virus in twee richtingen de grens over.

In Polen is migratie dan weer niet van belang. Daar steekt het virus nauwelijks de grens over, maar wordt hiv vooral binnen het land zelf verspreid, voornamelijk door drugsgebruikers.'

Zal de minister bijkomende maatregelen nemen om deze vorm van importpathologie uit Europa in de toekomst te voorkomen?

Welke beleidsmaatregelen denkt de minister te nemen op basis van de gegevens waaruit blijkt dat voornamelijk mensen uit zwart Afrika, die vaak asiel aanvragen, een hoge incidentie vertonen van hiv?

Wat is het gemiddelde prijskaartje voor antivirale middelen voor één patiënt op jaarbasis?

De heer Etienne Schouppe, staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister. – Ik lees het antwoord van minister Onkelinx.

Stellen dat hiv/aids in ons land enkel een importpathologie zou zijn, is niet correct en een foutieve interpretatie van een veel complexere toestand. Een van de belangrijkste kenmerken van een pandemie zoals aids is dat de besmettingen gebeuren over de grenzen heen en op alle continenten. De huidige mondialisering werkt dit proces in de hand.

België wordt ook getroffen door deze pandemie, maar in mindere mate dan vele andere landen. In België worden verschillende manieren van overdracht waargenomen en ook verschillende bevolkingsgroepen worden getroffen. In tegenstelling met de bewering van mevrouw Van Ermen is de huidige evolutie in België er eerder een van verhoogde overdracht onder Belgen.

De strijd tegen aids vraagt interventies op verschillende domeinen, zoals de promotie van preventieve methodes, correcte informatie van de bevolking en het vroegtijdig opsporen van besmettingen. Om zo efficiënt mogelijk te zijn, moeten deze methodes toegankelijk zijn voor alle bevolkingsgroepen op ons grondgebied, ongeacht hun leeftijd, geslacht of nationaliteit.

Volgens de gegevens van 2008 bedraagt de gemiddelde kostprijs van een behandeling 11 260 euro per jaar.

Mevrouw Lieve Van Ermen (LDD). – Preventie is een Vlaamse bevoegdheid. De behandeling wordt echter door het RIZIV betaald en is dus een federale bevoegdheid.

Antwerpen is een metropool met 147 nationaliteiten, onder meer ook wegens de aanwezigheid van het Tropisch Instituut,

propagent eux-mêmes le virus en voyageant. Pour ce qui est du Portugal, la contamination affecte principalement le Grand-Duché de Luxembourg dont la population est d'origine portugaise à raison de 13%.

Les principaux pays importateurs sont la Belgique, l'Autriche et le Luxembourg. Dans le cas du Danemark, de l'Allemagne, d'Israël, de l'Italie, de la Norvège, des Pays-Bas, de la Suède, de la Suisse et du Royaume-Uni, le virus traverse la frontière dans les deux sens.

Quant à la Pologne, le VIH ne franchit guère la frontière mais se propage à l'intérieur du pays, principalement par le biais des toxicomanes.

La ministre prendra-t-elle des mesures complémentaires pour éradiquer cette pathologie d'importation ? Quelles dispositions compte-t-elle prendre sur la base des données révélant une incidence élevée du sida chez les sujets originaires d'Afrique noire ?

Quel est le coût annuel moyen d'un traitement à base d'antiviraux ?

M. Etienne Schouppe, secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre. – *Je vous lis la réponse de la ministre Onkelinx.*

Limiter le VIH à une pathologie d'importation est une interprétation erronée d'une situation beaucoup plus complexe. Une telle pandémie est principalement caractérisée par le franchissement des frontières et une propagation sur l'ensemble des continents.

La Belgique est aussi touchée par cette pandémie, mais dans une moindre mesure que de nombreux autres pays. Les modes de transmission ainsi que les groupes de population affectés sont divers, mais contrairement à ce qu'affirme Mme Van Ermen, l'évolution constatée en Belgique atteste plutôt d'une contamination accrue entre Belges.

La lutte contre le sida requiert des actions dans différents domaines : la promotion de méthodes préventives, la transmission d'informations correctes à la population et la détection précoce des infections. Pour être les plus efficaces, ces méthodes doivent être accessibles pour tous les groupes de population de notre territoire, peu important l'âge, le sexe ou la nationalité.

Selon les données de 2008, le coût moyen d'un traitement s'élève à 11 260 euros par an.

Mme Lieve Van Ermen (LDD). – *La prévention est une compétence flamande. Le traitement, remboursé par l'INAMI, est une compétence fédérale.*

Anvers est une métropole dont la population regroupe 147 nationalités, notamment en raison de la présence de l'Institut

waar met hiv besmette asielzoekers zich kunnen laten behandelen. Artikel 9ter, van de wet van 15 december 1980 verplicht ons ertoe die mensen te behandelen tegen de overeengekomen bedragen. Natuurlijk is preventie nodig. Wij moeten echter rekening houden met de gevolgen voor de federale kas. De internationale studie wijst uit dat wij vooral een importland zijn voor nieuwe gevallen. Ik vind het spijtig dat de minister daarop niet heeft geantwoord.

Vraag om uitleg van mevrouw Lieve Van Ermen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid en aan de minister van Justitie over «de aankoop van drugs via internet» (nr. 4-962)

De voorzitter. – De heer Etienne Schouppe, staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister, antwoordt.

Mevrouw Lieve Van Ermen (LDD). – Uit recente berichten blijkt dat cannabis en andere drugs, partydrugs en dergelijke, vrij gemakkelijk kunnen worden aangekocht via het internet, ook door minderjarigen.

Ondertussen staat steeds duidelijker wetenschappelijk vast dat cannabis, vooral voor jongeren, een zeer nefaste werking heeft. De schade die cannabis aanricht, is vergelijkbaar met een slaapmiddel, drie glazen bier, en een half tot een heel pakje sigaretten: dat allemaal tegelijk door het roken van één joint.

De vergelijking met 20 sigaretten werd overigens ook op 11 januari 2007 in de Kamer gebruikt door toenmalig minister van Volksgezondheid Rudy Demotte in antwoord op een vraag over een op til zijnde anticannabiscampagne.

Verder heeft de VAD, de Vereniging voor Alcohol- en andere Drugproblemen, in *Het Nieuwsblad* van 18 maart 2009 verklaard dat 'een jointje per dag voor een volwassene geen probleem hoeft te zijn'.

Concreet betekent dit dat een overheidsorganisatie beweert 'dat een half pakje tot een pakje sigaretten per dag geen probleem hoeft te zijn'.

Deze boodschap gaat uiteraard in tegen alle inspanningen die door de overheid worden geleverd om de schadelijke gevolgen van het roken voor de volksgezondheid te verminderen en te beperken. Zij ondermijnt immers alle inspanningen die door zoveel initiatieven worden geleverd. Ik verwijs onder meer naar de gratis telefoonhulplijnen en begeleiding voor rookstop.

Wat zal de minister doen tegen de verkoop van drugs via het internet?

Vindt de minister dat de VAD een dergelijke boodschap mag geven aan de samenleving en moet die boodschap niet zo spoedig mogelijk worden bijgestuurd?

Vindt de minister niet dat een betere en ernstige informatiecampagne over onder meer cannabis prioritair is om de exponentiële toename van het drugsgebruik te counteren?

tropical où des demandeurs d'asile infectés par le VIH peuvent se faire soigner. L'article 9ter, de la loi du 15 décembre 1980 nous oblige à traiter ces personnes selon les montants convenus. La prévention est évidemment nécessaire. Nous devons toutefois tenir compte des conséquences pour les caisses fédérales. L'étude internationale indique que nous sommes surtout un pays importateur de nouveaux cas. Je trouve regrettable que la ministre n'ait pas réagi à ce constat.

Demande d'explications de Mme Lieve Van Ermen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique et au ministre de la Justice sur «l'achat de drogues par Internet» (n° 4-962)

M. le président. – M. Etienne Schouppe, secrétaire d'État à la Mobiliteit, adjoint au premier ministre, répondra.

Mme Lieve Van Ermen (LDD). – *Il ressort d'articles récents que le cannabis et d'autres drogues, les drogues de rave parties et analogues, peuvent très facilement être achetés sur internet, y compris par des mineurs.*

Il est de plus en plus établi scientifiquement que le cannabis a un effet très néfaste, surtout chez les jeunes. Le dommage qu'il cause est comparable à un somnifère, trois chopes et un demi paquet ou un paquet entier de cigarettes : tout cela en fumant un seul petit joint.

La comparaison avec 20 cigarettes a d'ailleurs été utilisée le 11 janvier 2007 à la Chambre par le ministre de la Santé publique de l'époque, Rudy Demotte, en réponse à une question sur un projet de campagne anti-cannabis.

En outre, la VAD, la Vereniging voor Alcohol- en andere Drugproblemen, a déclaré dans Het Nieuwsblad du 18 mars 2009 qu'un petit joint par jour ne doit pas être un problème pour un adulte. Cela signifie concrètement qu'un organisme public affirme qu'un demi paquet à un paquet de cigarettes par jour ne doit pas être un problème.

Ce message va évidemment à l'encontre de tous les efforts faits par les pouvoirs publics pour diminuer et limiter les conséquences néfastes du tabagisme pour la santé publique. Je pense entre autres aux lignes téléphoniques gratuites et à l'accompagnement pour l'arrêt du tabac.

Que fera le ministre contre la vente de drogues par le biais d'internet ? Estime-t-il que la VAD peut diffuser un tel message à la société ? Ce message ne doit-il pas être corrigé le plus vite possible ?

Le ministre n'estime-t-il pas qu'une campagne d'information meilleure et sérieuse, entre autres sur le cannabis, est prioritaire pour contrer l'augmentation exponentielle de la consommation de drogue ?

De heer Etienne Schouppe, staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister. – Ik lees het antwoord van minister Onkelinx.

Wat de eerste vraag betreft: de verkoop van drugs via het internet is een bevoegdheid van de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen, de heer Vincent Van Quickenborne.

Betreffende de tweede vraag wil ik graag duidelijk zijn: het gebruik van cannabis schaadt de gezondheid en brengt risico's met zich mee. Correcte informatie is dus belangrijk. De FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu herhaalt in alle communicatie dat het gebruik van drugs af te raden is. De uitspraken van de VAD zijn uiteraard voor rekening van de vereniging zelf.

Sinds 2007 wordt een jaarlijks terugkerende informatiecampaigned 'drugs' gesubsidieerd. De eerste campagne 2007-2008 richtte zich op het middelengebruik in het algemeen en was gericht op het grote publiek: gebruik van alle drugs – met inbegrip van cannabis – bij alle leeftijdsgroepen. De bedoeling van de eerste campagne was om mensen te laten stilstaan bij het gebruik van alcohol en andere psychoactieve middelen.

Voor de tweede, huidige campagne 2008-2009 werd de prioriteit gelegd bij alcohol en jongeren. Andere voorlichtingsacties over meer specifieke thema's zullen later worden georganiseerd.

De stijging van het gebruik van cannabis is een realiteit waarvoor ik zeer aandachtig zal zijn. Bij de verdere uitwerking van de voorlichtingsacties over de meer specifieke thema's kan ik eventueel rekening houden met het thema cannabis bij jongeren. Hiertoe dien ik echter het nodige overleg te plegen met experts ter zake teneinde de beleidsprioriteiten te bepalen.

Momenteel loopt een onderzoek in samenwerking met andere Europese landen waar de MDFT-behandeling – *Multidimensional Family Therapy* – wordt getest voor jongeren met een cannabisprobleem. De resultaten worden in de loop van 2010 verwacht.

Mevrouw Lieve Van Ermen (LDD). – Ik kijk uit naar de resultaten van de studie die minister Onkelinx heeft gelast.

Samen met andere medici stel ik vast dat longemfyseem, blaasjes op de longen, die normaal bij zestigplussers voorkomen, nu ook worden vastgesteld bij jointjesrokers tussen 20 en 28 jaar. Zij zijn voor de rest van hun leven gehandicapt.

Ook weten we dat cannabis het DNA beschadigt. Internationale studies hebben aangetoond dat er bij de jeugd een schrikbarend verhoogde incidentie van teelbalkanker is. Ook zijn er de vele psychogene stoornissen.

Het is dus van belang, ook met het oog op de sociale zekerheid, dat in het beleid aandacht wordt besteed aan de gevaren van cannabis. Het is dan ook bedroevend dat de VAD uitspraken doet die tegen het federale beleid ingaan.

M. Etienne Schouppe, *secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre*. – *Je vous lis la réponse de la ministre Onkelinx.*

Concernant votre première question, la vente de drogues sur internet est une compétence du ministre pour l'Entreprise et la Simplification, M. Vincent Van Quickenborne.

Pour votre deuxième question, je veux être très claire : la consommation de cannabis nuit à la santé et comporte des risques. Une information correcte est donc importante. Le SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement répète dans toutes ses communications que la consommation de drogues est déconseillée. Les propos tenus par la VAD n'engagent qu'elle.

Depuis 2007, une campagne d'information annuelle « drogues » est subsidiée. La première campagne (2007-2008) visait la consommation des produits en général et ciblait le grand public : toutes les classes d'âge et la consommation de toutes les drogues, y compris le cannabis. L'objectif de la première campagne était de sensibiliser les gens à la consommation d'alcool et d'autres produits psychoactifs.

Pour la campagne actuelle 2008-2009, la priorité a été donnée à l'alcool et aux jeunes. D'autres opérations de sensibilisation sur des thèmes plus spécifiques seront organisées ultérieurement.

L'augmentation de la consommation de cannabis est une réalité à laquelle je serai attentive. Lors des futures opérations de sensibilisation, je tiendrai éventuellement compte du thème du cannabis chez les jeunes. Je prendrai contact avec des experts en ce domaine pour définir les priorités politiques.

Enfin, je tiens aussi à vous dire qu'une étude est en cours, en collaboration avec d'autres pays européens, où on teste le traitement MDFT – la Multidimensional Family Therapy – pour les jeunes ayant un problème avec le cannabis. Les résultats sont attendus dans le courant de 2010.

Mme Lieve Van Ermen (LDD). – *J'attends les résultats de l'étude ordonnée par la ministre Onkelinx.*

Je constate avec d'autres médecins que l'emphysème pulmonaire, soit la dilatation des alvéoles pulmonaires, qui se produit normalement chez des personnes de plus de soixante ans est aussi constaté actuellement chez des fumeurs de joints entre 20 et 28 ans. Ils sont handicapés pour le reste de leur vie.

Nous savons aussi que le cannabis détériore l'ADN. Des études internationales ont montré chez les jeunes une effrayante incidence accrue du cancer des testicules.

Il importe donc, y compris sous l'angle de la sécurité sociale, d'être attentif dans les décisions politiques aux dangers du cannabis. Il est affligeant que les déclarations de la VAD aillent à l'encontre de la politique fédérale.

Vraag om uitleg van mevrouw Lieve Van Ermen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «het budget en bezuinigingen voor implantaten voor cardiologie en cardiochirurgie» (nr. 4-963)

De voorzitter. – De heer Etienne Schouppe, staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister, antwoordt.

Mevrouw Lieve Van Ermen (LDD). – Binnen het budget medische materialen en implantaten stelt de Technische raad implantaten dat er een bezuiniging van 32 miljoen euro moet komen. 25 miljoen euro, of 80% van de bezuiniging, wordt gehaald in de cardiologie en hartchirurgie. Daarbinnen vallen de klappen voornamelijk in de cardiale elektrofysiologie, het subspecialisme dat daadwerkelijk levens redt en patiënten definitief geneest, namelijk 15,7 miljoen euro of quasi 50% van de geplande ingrepen.

De orthopedische prothesen, oor- en oogprothesen en dergelijke worden duidelijk ontzien. De pacemakerprijzen moeten met 10 tot 18% omlaag en voor de ICD's plant men opnieuw een bezuiniging van 8 à 15%, hoewel van het voorziene aantal ICD's van 1500 per jaar slechts 1360 zullen worden geplaatst omdat de cardiologen reeds zeer conservatief implanteren.

Men voorziet een reductie in de terugbetaling van ablatiemateriaal van 37%, terwijl we slechts sedert anderhalf jaar eindelijk een gedeeltelijke en in vergelijking met het ons omringende buitenland zeer lage terugbetaling hebben. In 2007 werd na vijftien jaar behandeling van patiënten door middel van radiofrequentiekatheterablatie (RFCA) zonder enige vergoeding 5 miljoen euro vrijgemaakt om het hierbij gebruikte materiaal gedeeltelijk te vergoeden.

Nu gaat men in de budgetten snoeien, hoewel er meer wetenschappelijke indicaties zijn. Bovendien doet de vergrijzing van de bevolking de incidentie stijgen van onder meer voorkamerfibrillaties, waarvoor in vele gevallen ablatie nodig is en eventueel het plaatsen van een pacemaker levensnoodzakelijk is.

In Nederland begreep men dat de gezondheid van de bevolking toeneemt dankzij die medische technische hulpmiddelen en dat dit budget dientengevolge omhoog moest.

Een verdere daling van de tarieven zal het onmogelijk maken dat de Vlaamse hartcentra deze curatieve en innovatieve therapie aan hun patiënten kunnen blijven aanbieden.

Graag had ik vernomen waarom deze besparingsmaatregelen werden ingevoerd zonder overleg met alle betrokken partijen? Gezondheidseconomie is de toekomst. Heeft men uitgerekend wat de economische weerslag is op onze sociale zekerheid als patiënten in de toekomst zullen moeten wachten op hun ablatie, ICD of pacemaker of als ze een CVA doormaken ingevolge onbehandelde aritmie? Ik ben al 37 jaar arts en cardioloog en kijk dan ook nieuwsgierig uit naar het antwoord.

Demande d'explications de Mme Lieve Van Ermen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «le budget et la réduction des dépenses pour les implants en cardiologie et cardiochirurgie» (n° 4-963)

M. le président. – M. Etienne Schouppe, secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre, répondra.

Mme Lieve Van Ermen (LDD). – *Le Conseil technique des implants veut économiser 32 millions d'euros dans le budget du matériel médical et des implants, dont 25 millions d'euros ou 80% dans le secteur de la cardiologie et la chirurgie cardiaque. Près de la moitié des économies touchent l'électrophysiologie cardiaque qui permet pourtant de sauver des vies et de guérir définitivement des patients.*

Les prothèses orthopédiques, auditives et oculaires sont manifestement épargnées. Les prix des stimulateurs cardiaques doivent baisser de 10 à 18% et une nouvelle économie de 8 à 15% est annoncée pour les ICD alors que sur les 1500 ICD prévus annuellement, seuls 1360 seront implantés.

Le remboursement du matériel d'ablation sera réduit de 37% alors qu'il n'est partiellement remboursé que depuis un an, et dans une moindre mesure que chez nos voisins. En 2007, 5 millions d'euros ont été dégagés pour rembourser partiellement le matériel utilisé dans le traitement des patients au moyen de cathéters d'ablation.

On va maintenant couper dans les budgets malgré le nombre d'indications en hausse. Qui plus est, le vieillissement de la population augmente l'incidence des fibrillations ventriculaires, qui nécessitent souvent une ablation et le placement d'un stimulateur cardiaque.

Les Pays-Bas ont compris que la santé publique s'améliorait grâce à ces techniques médicales et qu'il fallait dès lors revoir ce budget à la hausse.

Si la baisse des tarifs se poursuit, les centres cardiaques flamands ne pourront plus offrir à leurs patients cette thérapie curative innovatrice.

J'aimerais savoir pourquoi ces mesures d'économies ont été prises sans concertation avec les parties concernées. L'économie de la santé est l'avenir. A-t-on calculé quel serait l'impact économique sur notre sécurité sociale si à l'avenir, des patients doivent attendre une ablation, un ICD ou un stimulateur cardiaque ou s'ils sont victimes d'un AVC à la suite d'une arythmie non traitée? Cela fait 37 ans que je suis médecin et cardiologue et je suis donc curieuse de connaître la réponse à cette question.

De heer Etienne Schouppe, staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister. – Ik lees het antwoord van de minister.

Bij de vaststelling van de begroting 2009 heeft de regering beslist dat uiterlijk tegen 30 juni 2009 een besparing van 40 miljoen euro moest worden gevonden binnen de sector implantaten. Het is evenwel niet juist te beweren dat deze maatregelen zonder overleg werden genomen. Integendeel, de regering heeft expliciet mandaat gegeven aan de ziekenfondsen en aan de vertegenwoordigers van de producenten van het materiaal om deze besparingen uit te werken. Deze besparingsvoorstellen werden voorbereid in een beperkte werkgroep van de Technische raad voor implantaten, met geregeld overleg met UNAMEC en mijn beleidscel, en er werd gerapporteerd aan de Technische raad voor implantaten en aan de overeenkomstencommissie leveraars van implantaten en aan de ziekenfondsen.

De partners van het RIZIV-overleg in de Technische Raad voor implantaten hebben alle verstrekkingen overlopen en zijn tot de uiteindelijke voorstellen van besparingen gekomen.

Aangezien de besparingen niet ten laste van de patiënten kunnen vallen, zullen er vooral op het niveau van de nomenclatuur maatregelen worden genomen.

De keuze voor coronaire stents is niet nieuw. Het voorstel van nomenclatuuraanpassing is door het Verzekeringscomité teruggestuurd omdat de terugbetalingsforfaits te hoog waren in vergelijking met de bedragen uit de KCE-studie. Om de correctie niet uit te stellen tot het voorstel herwerkt is, heeft de Technische Raad beslist de huidige forfaiten zowel voor de gewone stents als voor de *drug-eluting* stents nu al te verlagen.

Voor de hartstimulatoren heeft een vergelijking met het buitenland geleid tot prijsverminderingen. Voor de ICD's was die prijsverlaging vorig jaar al aangekondigd, toen het aantal eerste defibrillatoren werd verhoogd en de Technische Raad voor implantaten daarvoor een bijkomend budget van 5,9 miljoen euro moest uittrekken.

De besparing bij de ablatiekatheters is te wijten aan een veel hoger uitgavenniveau dan initieel was geraamd bij de invoering van de terugbetaling ervan. Door de forfaiten te verlagen wordt dit gecorrigeerd.

Ondertussen zijn er al contacten geweest met specialisten van de Belgian Heart Rhythm Association over de besparingen in de elektrofysiologie. Er is afgesproken begin juli 2009 een werkgroep samen te roepen bestaande uit terreinspecialisten en vertegenwoordigers van de Technische Raad voor implantaten. Bij eventuele andere en nieuwe indicaties kan die werkgroep een aanpassing van de terugbetaling aan de gewijzigde medische praktijk voorstellen. Daarbij zullen zowel de volumes als de kwaliteitgaranties aan bod komen.

Mevrouw Lieve Van Ermen (LDD). – Ik wil hier toch mijn verantwoordelijkheid nemen namens de patiënten en de aandacht vestigen op de zeer negatieve gevolgen van bepaalde besparingen. Voetballer Anthony Van Loo uit Roeselaere – hij stond niet op een wachtlijst en kreeg zijn ICD – overleefde veertien dagen geleden zijn hartstilstand. Hij had zijn ICD duidelijk nodig!

We komen in België tot eigenaardige toestanden. Vijftien jaar

M. Etienne Schouppe, secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre. – Je vous lis la réponse de la ministre.

Lors de la fixation du budget 2009, le gouvernement a décidé que des économies de 40 millions d'euros devaient être trouvées dans le secteur des implants pour le 30 juin 2009 au plus tard. Toutefois, il n'est pas exact que ces mesures auraient été prises sans concertation. Au contraire, le gouvernement a chargé explicitement les mutuelles et les représentants des producteurs de matériel de dégager ces économies. Un groupe de travail restreint institué au sein du Conseil technique des implants a mis au point des propositions, en concertation régulière avec l'UNAMEC et ma cellule stratégique, et fait rapport au Conseil technique des implants et à la Commission de convention fournisseurs d'implants et aux mutuelles.

Après avoir parcouru toutes les prestations, les partenaires de la concertation INAMI réunis au sein du Conseil technique des implants ont proposé des d'économies.

Comme les économies ne peuvent être à charge des patients, c'est essentiellement au niveau de la nomenclature que les mesures seront prises.

Le choix des stents coronariens n'est pas nouveau. La proposition d'adaptation de la nomenclature a été renvoyée par le Comité d'assurance en raison des forfaits de remboursement trop élevés par rapport aux montants de l'étude KCE. Pour ne pas reporter cette correction jusqu'à ce que la proposition soit retravaillée, le Conseil technique a décidé de déjà diminuer les forfaits actuels tant pour les stents courants que pour les « drug-eluting stents ».

Après avoir comparé les prix pratiqués à l'étranger, on a décidé de diminuer le prix des stimulateurs cardiaques. Pour les ICD, cette baisse de prix avait déjà été annoncée l'an dernier lorsque le nombre des premiers défibrillateurs avait été augmenté et que le Conseil technique des implants y avait consacré un budget supplémentaire de 5,9 millions d'euros. Les économies décidées dans le secteur des cathéters d'ablation résultent d'une sous-estimation du budget qui avait été prévu pour leur remboursement. Une baisse des forfaits a permis de rectifier le tir.

Dans l'intervalle, des contacts ont été pris avec les spécialistes de la « Belgian Heart Rhythm Association » au sujet des économies à réaliser dans l'électrophysiologie. Il a été convenu de convoquer, début juillet 2009, un groupe de travail composé de spécialistes de terrain et de représentants du Conseil technique des implants. À la lumière de nouvelles indications éventuelles, ce groupe de travail pourra proposer d'adapter le remboursement en fonction des modifications intervenues dans la pratique médicale. Dans ce cadre, on tiendra compte des volumes comme des garanties de qualité.

Mme Lieve Van Ermen (LDD). – Je voudrais quand même prendre mes responsabilités au nom des patients en attirant l'attention sur les conséquences extrêmement négatives de certaines économies. Le footballeur Anthony Van Loo de Roulers – il n'était pas sur une liste d'attente et a reçu son ICD – a survécu à un arrêt cardiaque il y a quinze jours. Il avait manifestement besoin d'un ICD !

Nous en arrivons à des situations curieuses en Belgique. Les

lang werd een ablatiekatheter niet terugbetaald. Opeens kwam er daarvoor wel geld vrij en de hartcentra stelden zich erop in dat ze het geld voor ablatiekatheters konden recupereren. Opeens komt er een einde aan die regeling.

Voor handelsschepen kunnen verzekeringen worden afgesloten die ze indekken tegen koerswijzigingen van de dollar tijdens de overtocht van Europa naar Amerika. Hartcentra daarentegen kunnen zich niet verzekeren tegen de humeurwisselingen van het beleid, met alle gevolgen van dien.

Wat met de patiënten die niet meer kunnen worden behandeld met curatieve ablaties? Dat betekent concreet voor hen meer controles, meer medicatie en een verlies aan levenskwaliteit. Als die patiënten naar het buitenland moeten, is dat enorm duur. Als de patiënt zelf moet betalen, ontstaat er een geneeskunde met twee snelheden, wat minister Onkelinx niet wil. Bijgevolg moet de industrie betalen. Het is ridicuul kathetermateriaal met 21% te belasten, alsof het om een luxeproduct gaat en niet om een levensnoodzakelijk iets. Hoe valt dat trouwens te rijmen met het feit dat de overheid wel miljoenen aan de banken geeft of alle hormonale producten en borstimplantaten voor geslachtsverandering terugbetaalt?

Ik bestrijd dat alle actoren op het terrein werden uitgenodigd. Ik wéét namelijk dat dat niet zo is. De industrie heeft haar best gedaan en heeft geen indexverhoging van 4% gevraagd. Ze wilde een reserve van 152 miljoen euro bewaren voor innovatieve technieken.

Er worden in België veel regels gemaakt, maar ze worden niet gecontroleerd en overtredingen worden niet bestraft. Wij weten welke centra met verkeerde indicaties werken en op een verkeerde manier stents plaatsen, maar die worden niet gecontroleerd.

Overigens ligt in België het aantal ICD's veel lager dan in de ons omringende landen. Door allerlei dwaze maatregelen daalt het medische *quality label* hier schrikbarend, terwijl we al 25% onder het West-Europese gemiddelde zitten.

Wat heeft het voor zin in de ene begroting te besparen, als je het uitgespaarde geld via een andere begroting moet uitgeven? Dank zij een ICD kan een patiënt redelijk snel opnieuw aan het werk en zijn de kosten voor de sociale zekerheid lager. Waarom zou je dat soort ingreep dan niet aanmoedigen? Conclusie: er moet meer in de breedte worden gedacht.

Vraag om uitleg van de heer Philippe Monfils aan de vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen over «de slechte organisatie van het Opleidingsinstituut van de Federale Overheid» (nr. 4-955)

De voorzitter. – De heer Etienne Schouppe, staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister, antwoordt.

De heer Philippe Monfils (MR). – *Het Opleidingsinstituut van de Federale Overheid, het OFO, heeft als opdracht voortgezette opleidingen te organiseren voor ambtenaren*

cathéters d'ablation n'ont pas été remboursés pendant quinze ans, puis ils l'ont été et voilà que soudain, on arrête ce remboursement.

Les navires marchands peuvent souscrire des assurances qui les couvrent contre des modifications de cours du dollar pendant la durée de leur traversée entre l'Europe et l'Amérique. En revanche, les centres cardiaques ne peuvent s'assurer contre les sautes d'humeur des politiques, et toutes les conséquences qui y sont liées.

Quid des patients qui ne peuvent plus être traités au moyen d'ablations curatives ? Il s'ensuit davantage de contrôles, de médicaments, et une diminution de leur qualité de vie. Si ces patients doivent se faire soigner à l'étranger, il leur en coûte très cher. Si c'est le patient qui doit payer, il se crée une médecine à deux vitesses, ce que ne souhaite pas Mme Onkelinx. Par conséquent, c'est l'industrie qui doit payer. Il est ridicule de taxer à 21% le matériel de cathétérisme, comme s'il s'agissait d'un produit de luxe et non d'un produit vital. Comment concilier cette mesure avec le fait que l'État donne des millions aux banques ou qu'il rembourse les hormones et implants mammaires aux personnes qui veulent changer de sexe ?

Je réfute l'affirmation selon laquelle tous les acteurs de terrain ont été invités. L'industrie a fait ce qu'elle pouvait et n'a pas demandé une indexation de 4%. Elle voulait conserver une réserve de 152 millions d'euros pour des innovations techniques.

Les nombreuses règles qui sont édictées en Belgique ne sont pas contrôlées et les infractions pas sanctionnées. Nous connaissons les centres qui travaillent mal et placent des stents à mauvais escient mais ils ne sont pas contrôlés.

Par ailleurs, en Belgique, le nombre d'ICD est nettement inférieur à celui des pays qui nous entourent. En raison de toutes sortes de mesures stupides, le label de qualité médicale diminue de manière effrayante alors que nous nous situons déjà à 25% en deçà de la moyenne d'Europe occidentale.

À quoi bon économiser dans un budget si l'argent ainsi épargné doit être dépensé dans un autre budget ? Un ICD permet au patient de reprendre assez rapidement le travail, ce qui diminue le coût supporté par la sécurité sociale. Pourquoi dès lors ne pas encourager ce type d'intervention ? Il convient dès lors d'élargir la réflexion.

Demande d'explications de M. Philippe Monfils au vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles sur «la mauvaise organisation de l'Institut de Formation de l'administration fédérale» (n° 4-955)

M. le président. – M. Etienne Schouppe, secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre, répondra.

M. Philippe Monfils (MR). – L'Institut de formation de l'administration fédérale, l'IFA, a pour mission de proposer et de donner des formations continues aux fonctionnaires tout au

tijdens hun beroepsloopbaan. Het gaat om een zeer belangrijk instrument.

Ik heb vernomen dat de opleidingen van het OFO niet altijd het verhoopte resultaat opleveren en vaak worden uitgesteld. Dat is het geval voor de gecertificeerde opleiding 'Budgetbeheer – C – test' die in 2007 had moeten starten. Een ander voorbeeld is dat van de opleiding 'Uw kennis doorgeven', bestemd voor ambtenaren die de pensioenleeftijd naderen: de OFO-directie kan niet zeggen wanneer de eerste sessies zullen starten.

Ambtenaren die binnenkort met pensioen gaan, zullen de opleiding bijgevolg niet kunnen volgen en dus ook hun kennis niet aan hun jongere collega's kunnen doorgeven.

Na een meerkeuzetoets op 5 mei 2009 werd aan de deelnemers gezegd dat gemiddeld drie, soms zes maanden, op de resultaten moet worden gewacht. Van een slechte organisatie gesproken!

Is de minister op de hoogte van de vertragingen bij de organisatie van opleidingen en de analyse van de resultaten? Wat zijn de oorzaken van die slechte werking? Welke maatregelen zal hij nemen om de werking te verbeteren van een instituut dat een wezenlijke opdracht binnen de overheid heeft te vervullen?

De heer Etienne Schouppe, staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister. – *Ik lees het antwoord van minister Vanackere.*

Het verheugt me dat u vindt dat het OFO bijdraagt tot de doelmatigheid van de federale overheidsdiensten.

De jongste jaren hebben ongeveer 25 000 ambtenaren OFO-opleidingen gevolgd: standaardopleidingen, opleidingen op maat, opleidingen met het oog op overgangsexamens of gecertificeerde opleidingen. De deelnemers zijn in het algemeen tevreden en dat geldt ook voor de opleidingsverantwoordelijken in de organisaties die klant zijn van het OFO.

Bij de organisatie van gecertificeerde opleidingen worden inderdaad aanzienlijke vertragingen vastgesteld. Mijn administratie houdt me op de hoogte. Sinds mijn aanstelling als minister van Ambtenarenzaken is deze kwestie overigens altijd al een prioriteit geweest.

Die vertraging was onvermijdelijk. Verschillende jaren al staat het OFO voor een onmogelijke opdracht. Op zeer korte tijd werden gecertificeerde opleidingen ingericht als onderdeel van de hervorming van de loopbaan voor alle niveaus van vrijwel alle federale ambtenaren, met de bedoeling de voortgezette opleiding aan te moedigen. Die doelstelling was spijtig genoeg niet haalbaar binnen de vooropgestelde termijn. Elke gecertificeerde opleiding moest immers door het OFO worden georganiseerd.

Het OFO zorgt in de mate van het mogelijke voor de organisatie van gecertificeerde opleidingen. De organisatiestructuur van het OFO werd volledig gewijzigd en aangepast aan de nieuwe toestand. De catalogus van gecertificeerde opleidingen werd gerationaliseerd en het aantal opleidingen werd beperkt om een beter beheer

long de leur carrière professionnelle dans les institutions publiques. Cet outil est capital.

Il me revient que les formations de l'IFA ne remportent pas toujours le succès escompté et qu'elles sont souvent reportées. Tel est le cas pour la formation certifiée « soutien budgétaire – C – test » qui devait débiter en 2007. Autre exemple, celui de la formation « transmettre ses connaissances » destinée à des fonctionnaires proches de la retraite : la direction de l'IFA est incapable d'informer les fonctionnaires des dates des premières sessions.

Dès lors, des fonctionnaires proches de l'âge de la pension ne pourront pas bénéficier de cette formation et de ses avantages, ni en faire profiter les plus jeunes.

D'autres problèmes m'ont également été rapportés. Ainsi, un test QCM a eu lieu le 5 mai 2009, et on annonce à ceux qui l'ont passé qu'il faut en moyenne trois mois, parfois le double, pour obtenir les résultats. La mauvaise organisation est donc manifeste.

Le ministre est-il au courant de ces retards dans l'organisation des formations et dans l'analyse des résultats ? Peut-il m'informer sur les causes de ces dysfonctionnements ? Quelles mesures entend-il éventuellement prendre pour remédier à ces carences dommageables dans le chef d'un institut qui a une mission essentielle dans la fonction publique ?

M. Etienne Schouppe, secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre. – Je vous lis la réponse du ministre Vanackere.

Je suis heureux que, comme moi, vous estimiez que l'IFA contribue à accroître l'efficacité des services publics fédéraux.

Au cours des dernières années, près de 25 000 personnes ont participé à des formations de l'IFA : offre ouverte, formations sur mesure, formations dans le cadre d'examens d'accession ou formations certifiées. Les participants sont en général satisfaits, tout comme les responsables de formation dans les différentes organisations clientes de l'IFA.

Toutefois, des problèmes se posent dans l'organisation des formations certifiées, et on enregistre un retard considérable. Je suis au courant de la situation et mon administration me tient informé. C'est d'ailleurs une question prioritaire permanente depuis ma désignation en tant que ministre de la Fonction publique.

Ce retard était inévitable. Pendant plusieurs années, l'IFA a été confronté à une mission impossible. Des formations certifiées ont été introduites en très peu de temps en tant qu'élément de la réforme des carrières pour tous les niveaux, pratiquement pour tous les fonctionnaires fédéraux, sans aucun doute dans le noble objectif de stimuler le développement permanent de nos fonctionnaires. Mais cet objectif n'est malheureusement pas réalisable dans les délais préétablis selon un scénario complètement centralisé puisque chaque formation certifiée devait être organisée par l'IFA.

L'IFA aménage les formations certifiées dans la mesure du possible. La structure organisationnelle de l'IFA a été bouleversée et adaptée à la nouvelle situation. Le catalogue des formations certifiées a été rationalisé et le nombre des

mogelijk te maken. De gecertificeerde opleidingen zullen voortaan veeleer gericht zijn op de ontwikkeling van generische dan van technische competenties, een domein waar het OFO sinds jaren een sterke positie heeft opgebouwd.

Om aan de vraag naar de ontwikkeling van technische competenties te kunnen beantwoorden, bereid ik een wijziging van de regelgeving voor. De gecertificeerde opleidingen zullen niet meer door het OFO, maar door de diensten zelf georganiseerd kunnen worden. Het ontwerp van koninklijk besluit zal binnenkort op de Ministerraad worden besproken. Ambtenaren van verschillende niveaus zullen erkende opleidingen kunnen volgen buiten het OFO of hun eigen organisatie. Al die maatregelen zullen ertoe bijdragen dat vertragingen worden weggewerkt. Het OFO zal niet aarzelen de diensten die daarom vragen bij te staan en te ondersteunen.

We mogen de problemen niet veralgemenen. Sommige opleidingen lopen vertraging op omdat geen geschikte lesgevers worden gevonden; andere beginnen wel op de geplande datum. De opleiding 'Uw kennis doorgeven' bijvoorbeeld, die in de eerste plaats bestemd is voor ambtenaren die binnenkort met pensioen gaan, werd in juni opgestart voor de niveaus A en B. Dertig deelnemers, vijftien Nederlandstaligen en vijftien Franstaligen, zijn met de opleiding begonnen. De ambtenaren hadden zich eind april ingeschreven en gaan uiterlijk op 1 oktober 2009 met pensioen.

Een gelijkaardige opleiding voor de ambtenaren van de niveaus C en D die gepland was voor juni, moest tot september worden uitgesteld om redenen van kwaliteit. Het is de bedoeling dat soort opleidingen geregeld aan te bieden, maandelijks indien nodig, zodat ambtenaren van de niveaus A, B, C en D ze vóór hun pensionering kunnen volgen.

Ik begrijp de vragen naar een snelle follow-up van een opleiding of van het slagen in een test voor het verkrijgen van een premie. We moeten echter aandacht hebben voor de prioriteit van sommige vragen. Welke opleiding zal ik volgen rekening houdend met bepaalde tekortkomingen? Hoe zal ik ervoor zorgen dat mijn opleiding een duurzaam effect heeft op mijn werkplek?

Ik vraag me dan ook af of het voorbestaan van de gecertificeerde opleidingen niet in gevaar wordt gebracht door de koppeling van premies aan het al dan niet slagen in een opleiding. Ik zal hiervoor zeer binnenkort werkgroepen oprichten waarvan ook vakbondsorganisaties deel zullen uitmaken.

De heer Philippe Monfils (MR). – *Ik zal het dossier verder opvolgen en nagaan wat de minister de komende maanden zal doen om de werking van het Instituut te verbeteren. Ik denk meer bepaald aan de werkgroepen.*

formations a été réduit pour en permettre une meilleure gestion. Dorénavant, les formations certifiées seront davantage axées sur le développement de compétences génériques que techniques, un domaine qui est également le point fort de l'IFA depuis des années.

Toutefois, afin de pouvoir continuer à répondre à la demande de développement de compétences plus techniques, je prépare une modification de la réglementation. Les formations certifiées pourront ainsi être organisées de manière décentralisée par les services eux-mêmes, sans intervention de l'IFA. Ce projet d'arrêté royal sera inscrit prochainement à l'ordre du jour du Conseil des ministres. Cet arrêté permettra aux fonctionnaires des différents niveaux de suivre des formations en dehors de l'IFA ou de leur propre organisation et de les faire reconnaître. Toutes ces mesures contribueront à éliminer certains retards. L'IFA ne manquera pas d'apporter son aide et le support nécessaire aux services qui le souhaitent.

Ne généralisons pas tous les problèmes. Si certaines formations sont lancées avec un certain retard – faute, dans certains cas, de trouver les formateurs adéquats – d'autres débutent à la date prévue dans le planning. Ainsi, la formation « Transmettre ses connaissances », destinée en premier lieu aux fonctionnaires qui partiront prochainement à la retraite, a été lancée en juin pour les niveaux A et B. Trente participants, quinze néerlandophones et quinze francophones, ont entamé cette formation. Il s'agit de fonctionnaires qui s'étaient inscrits fin avril et qui partent à la retraite au plus tard le 1^{er} octobre 2009.

Une formation similaire destinée aux fonctionnaires des niveaux C et D était initialement prévue en juin. Celle-ci a dû être reportée au mois de septembre pour des motifs liés à la qualité. L'objectif est de continuer à offrir régulièrement – chaque mois si nécessaire – ce type de formation pour les fonctionnaires des niveaux A, B, C et D afin que ceux-ci puissent la suivre avant la date de leur mise à la retraite.

Comme vous pouvez le constater, une attention particulière est accordée au suivi rapide d'une formation, à la réussite du test et à l'obtention d'une prime, ce qui est tout à fait compréhensible. On peut s'interroger sur l'aspect prioritaire de certaines questions : Quelle formation vais-je choisir en fonction de certaines lacunes ? Comment vais-je veiller à mon développement avec un effet durable sur le lieu de travail ?

Je mets dès lors en question la survie du système des formations certifiées et l'association d'une prime à la réussite ou non d'une formation. Je lancerai à très court terme des groupes de travail dans ce cadre, notamment avec les organisations syndicales.

M. Philippe Monfils (MR). – Je remercie le ministre pour la précision de cette réponse. Je ne manquerai pas de suivre ce dossier et de voir comment évolue le travail du ministre dans les prochains mois en ce qui concerne l'amélioration du fonctionnement de l'Institut, notamment les groupes de travail dont il fait état.

Vraag om uitleg van de heer Joris Van Hauthem aan de minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid over «de scheeftrekkingen ten nadele van de Nederlandstaligen bij de verdeling van de betrekkingen over de taalgroepen in de federale wetenschappelijke instellingen» (nr. 4-961)

De voorzitter. – De heer Etienne Schouppe, staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister, antwoordt.

De heer Joris Van Hauthem (VB). – In de loop van het jaar 2005 heeft mijn partij aan de hand van schriftelijke vragen een omstandig onderzoek verricht naar de verdeling van de betrekkingen over de taalgroepen in de federale wetenschappelijke instellingen. De vaststellingen die we toen hebben gedaan, waren verbijsterend. Hoewel dit land ruw geschat 60% Nederlandstaligen telt en 40% Franstaligen, waren de betrekkingen in de federale wetenschappelijke instellingen in 2005 voor 46,5% toebedeeld aan Vlamingen en voor 53,5% aan Franstaligen. Dat was met andere woorden de omgekeerde wereld. Daarmee werd overigens niet eens de pariteit gehaald die volgens de wet nochtans is voorgeschreven.

Ik heb daar toen de bevoegde minister, de heer Verwilghen, over ondervraagd. Die erkende de problemen en beloofde er ook iets aan te doen. 'In een eerste fase wordt het herstel van het evenwicht nagestreefd, waar mogelijk door natuurlijke afvloeiingen en binnen het kader van de huidige wervingsmogelijkheden. Om stapsgewijs te komen tot een billijke verdeling van de betrekkingen, in overeenstemming met de nieuw vast te stellen taalkaders, zullen in de loop van de volgende maanden passende – dus ook budgettaire – maatregelen worden uitgewerkt met de HR-verantwoordelijken van de diensten van het Federaal Wetenschapsbeleid en met de nieuwe instellingshoofden', zo zei althans minister Verwilghen in antwoord op mijn vraag van 7 juli 2005, vier jaar geleden. Verder zei hij nog op diezelfde datum: 'Daarnaast heb ik ook ingestemd met een voorstel voor de concrete maatregelen die dringend moeten worden genomen om het evenwicht te garanderen. Ik heb mijn administratie gevraagd om het dossier zo snel mogelijk voor te bereiden.' Het was dus duidelijk dat de minister van zin was een en ander snel recht te trekken.

Inmiddels zijn wij vier jaar verder. Het toeval wil dat onze collega Olivier Maingain, ongetwijfeld met andere verwachtingen voor ogen, in de Kamer de vraag over de taalverhoudingen opnieuw heeft gesteld voor een tiental federale wetenschappelijke instellingen. Die vraag werd gesteld en beantwoord op 1 december 2007. Tien federale wetenschappelijke instellingen zijn ze niet allemaal, maar de resultaten voor die tien zijn nog altijd verbijsterend. Na drie jaar, met name op 1 december 2007, blijkt voor acht van de tien instellingen nog altijd niet eens de pariteit bereikt te zijn. Voor vijf van de tien instellingen blijkt er een beetje vooruitgang te zijn geboekt, maar dat gebeurt tergend traag en is nog altijd absoluut onvoldoende.

Demande d'explications de M. Joris Van Hauthem à la ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique sur «les déséquilibres au détriment des néerlandophones lors de la répartition des emplois entre les groupes linguistiques dans les établissements scientifiques fédéraux» (n° 4-961)

M. le président. – M. Etienne Schouppe, secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre, répondra.

M. Joris Van Hauthem (VB). – *Au cours de l'année 2005, mon parti a posé de nombreuses questions écrites pour avoir un aperçu complet de la répartition des emplois entre les groupes linguistiques dans les établissements scientifiques fédéraux. Nous avons, à cette occasion, établi un constat déconcertant. Bien que ce pays compte environ 60% de néerlandophones et 40% de francophones, 46,5% de ces emplois étaient occupés par des Flamands. C'était le monde à l'envers. On n'atteignait même pas la parité pourtant prescrite par la loi.*

Interrogé à ce sujet, le ministre compétent de l'époque, M. Verwilghen, a reconnu le problème et promis une action. « Dans une première phase, on cherchera à rétablir l'équilibre, de préférence par le biais de départs naturels et compte tenu des possibilités actuelles de recrutement. Pour en arriver progressivement à une répartition équitable des emplois en conformité avec les nouveaux cadres linguistiques à établir, des mesures budgétaires adaptées seront élaborées au cours des prochains mois avec les responsables des ressources humaines des services de la politique scientifique fédérale et les nouvelles directions des établissements ». Telle fut la réponse du ministre Verwilghen le 7 juillet 2005, voici quatre ans. Il ajoutait même : « J'ai aussi marqué mon assentiment sur une proposition de mesures concrètes à prendre d'urgence afin de garantir l'équilibre. J'ai demandé à mon administration de préparer le dossier dans les meilleurs délais ».

Quatre ans se sont écoulés depuis lors. Le hasard veut que le 1^{er} décembre 2007, notre collègue M. Maingain ait posé une question similaire, portant sur une dizaine d'établissements scientifiques fédéraux. La réponse est une nouvelle fois déconcertante : la parité n'est toujours pas atteinte pour huit établissements et la situation a légèrement progressé pour cinq d'entre eux, mais cette évolution est anormalement lente et totalement insuffisante.

Le plus déroutant est de constater que trois établissements enregistrent un recul. Les Musées royaux d'art et d'histoire comptent 44% de néerlandophones en 2007, contre 45,63% en 2005. La Bibliothèque royale compte 45% de néerlandophones en 2007, contre 46,91% en 2005. Les Archives générales du Royaume comptent 49% de néerlandophones en 2007, contre 52,88% en 2005.

Comment l'équilibre linguistique a-t-il pu évoluer encore davantage au détriment des néerlandophones, malgré une volonté politique clairement exprimée et malgré les instructions du ministre Verwilghen visant à apporter

Wat echter nog verbijsterender is, is dat er drie instellingen zijn waar er een achteruitgang werd geboekt in die drie jaar tijd. Bij de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis was er op 1 januari 2005 een verhouding van 45,63% Nederlandstaligen tegenover 54,37% Franstaligen. Op 1 december 2007 blijkt dat 44% Nederlandstaligen en 56% Franstaligen te zijn geworden. Bij de Koninklijke Bibliotheek was dat in 2005 46,91% Nederlandstaligen tegenover 53,09% Franstaligen; eind 2007 evolueerde dat naar 45% Nederlandstaligen tegenover 55% Franstaligen. Voor het Algemeen Rijksarchief bestond er in 2005, wettelijk gezien tenminste, een klein voordeel voor de Vlamingen met 52,88% Nederlandstaligen tegenover 47,12% Franstaligen; nu is dat omgebogen naar 49% Nederlandstaligen tegenover 51% Franstaligen.

Hoe is het mogelijk dat de taalverhoudingen in die drie instellingen nog meer werden scheefgetrokken ten nadele van de Nederlandstaligen, ondanks de duidelijke politieke wil en blijkbaar ook ondanks de instructies van toenmalig minister Verwilghen om, op zijn minst wettelijk gezien, de zaak op korte termijn recht te trekken?

Wie is daarvoor verantwoordelijk? Welke maatregelen overweegt de minister tegenover diegenen die daarvoor verantwoordelijk zijn? Ik verwijs in het bijzonder naar de artikelen 57 en 58 van de taalwet in bestuurszaken, die trouwens een wet van openbare orde is. Volgens die artikelen is elke beslissing die niet conform met de taalwetgeving is, nietig. Die artikelen staan al meer dan veertig jaar in de taalwet in bestuurszaken, maar zijn dode letter gebleven.

Welke maatregelen overweegt de minister om de wanverhoudingen in de federale wetenschappelijke instellingen in het algemeen, en wat de drie vernoemde instellingen in het bijzonder betreft, op korte termijn recht te trekken?

Kan de minister mij ten slotte meedelen wat de actuele taalverhoudingen zijn voor alle federale wetenschappelijke instellingen samen en voor elk van hen afzonderlijk?

De heer Etienne Schouppe, staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister. – Ik lees het antwoord van de minister.

Er is nog steeds een onevenwicht van enkele procenten tussen het aantal Nederlandstalige en Franstalige personeelsleden. De oorzaken zijn grotendeels toe te schrijven aan twee factoren: enerzijds is het zeer moeilijk om Nederlandstalig uitvoerend personeel te vinden dat bereid is om in het Brussels Gewest te gaan werken. Dikwijls betreft het bewakings- en onderhoudspersoneel dat opteert voor kort woon-werkverkeer. De meeste geïnteresseerden zijn dus woonachtig in het Brussels Gewest.

Anderzijds wensen de federale wetenschappelijke instellingen zich te blijven profileren door de hoogstaande wetenschappelijke kennis van hun wetenschappers. Buitenlandse wetenschappers worden veelal op de Franstalige taalrol geplaatst. Veelal worden nieuwe vacatures in de beide landstalen bekendgemaakt. Op de arbeidsmarkt is evenwel niet altijd een kandidaat beschikbaar die de vereiste bekwaamheden bezit en bovendien tot de Nederlandstalige taalrol behoort. De arbeidsmarkt is zeer verschillend in het

rapidement des corrections ?

Qui est responsable en la matière ? Quelles mesures le ministre envisage-t-il à l'égard des responsables ? Je me réfère particulièrement aux articles 57 et 58 de la loi sur l'emploi des langues en matière administrative, selon lesquels toute décision non conforme à la législation linguistique est nulle. Ces dispositions, qui figurent depuis plus de quarante ans dans la loi précitée, sont restées lettre morte.

Quelles mesures le ministre compte-t-il prendre pour corriger à brève échéance le déséquilibre existant dans les établissements scientifiques fédéraux en général et dans les trois établissements précités en particulier ?

Enfin, le ministre peut-il me communiquer l'état de la situation pour l'ensemble des établissements scientifiques fédéraux et pour chacun d'entre eux ?

M. Etienne Schouppe, secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre. – *Je vous lis la réponse du ministre.*

Il existe toujours un déséquilibre de quelques pour cent entre le nombre de néerlandophones et celui de francophones. Les causes sont en grande partie imputables à deux facteurs.

D'une part, il est très difficile de trouver du personnel d'exécution néerlandophone disposé à aller travailler en région bruxelloise. Le personnel de gardiennage et d'entretien – le plus concerné – opte souvent pour des trajets courts entre le domicile et le lieu de travail. La plupart des intéressés sont donc domiciliés en région bruxelloise.

D'autre part, les établissements scientifiques fédéraux préfèrent continuer à se profiler pour le haut niveau de leurs scientifiques. Les scientifiques étrangers sont habituellement inscrits dans le rôle linguistique francophone. Les nouveaux postes vacants sont souvent annoncés dans les deux langues nationales. Or, on ne trouve pas toujours sur le marché de l'emploi un candidat disponible possédant les compétences requises et appartenant de surcroît au rôle linguistique néerlandophone. Le marché du travail est fort différent au nord et au sud du pays.

noorden en het zuiden van ons land.

Ik bevestig evenwel dat de federale wetenschappelijke instellingen alles in het werk stellen om een globaal evenwicht te bereiken tussen het aantal Franstaligen en het aantal Nederlandstaligen in dienst bij de federale wetenschappelijke instellingen.

De heer Joris Van Hauthem (VB). – Dit antwoord is niet alleen verbijsterend, het is ook belachelijk. Op den duur begrijpen we het niet meer: als de taalkaders bij de politie in Brussel niet opgevuld raken wegens gebrek aan tweetalige kandidaten, wordt er gezegd dat er onvoldoende Franstalige kandidaten worden gevonden die de andere landstaal machtig zijn. Dat argument wordt niet alleen gebruikt voor de politie, maar ook voor De Post en voor andere overheidsinstellingen.

Voor de federale wetenschappelijke instellingen zouden onvoldoende Nederlandstalige kandidaten te vinden zijn die tweetalig zijn. Wat een onzin! Wie in de Brusselse ziekenhuizen gaat kijken, ziet dat bijvoorbeeld in het AZ van Jette tweetalig personeel – het zijn Nederlandstaligen – werkt en dat Franstalige ziekenhuizen blijkbaar nog steeds geen tweetalig – Franstalig – personeel vinden.

Dit antwoord is om bij te huilen. Het is bovendien helemaal in tegenspraak met de belofte van de heer Verwilghen in 2005 om op korte termijn tenminste een poging te doen om een einde te maken aan de scheeftrekkingen. Mevrouw Laruelle heeft die bezorgdheid en die doelstelling blijkbaar niet. Ze haalt alleen drogredeken aan. Als het de Franstaligen goed uitkomt, zoeken ze altijd wel redenen om scheeftrekkingen te laten bestaan, maar dat is blijkbaar eigen aan ons land.

Vraag om uitleg van de heer Berni Collas aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden over «de tweede pensioenpijler» (nr. 4-965)

De voorzitter. – De heer Etienne Schouppe, staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister, antwoordt.

De heer Berni Collas (MR). – *De wet van 13 maart 2003 had tot doel de ontwikkeling van de tweede pijler te stimuleren door pensioenplannen op het niveau van de bedrijfstak of van de onderneming aan te moedigen. De wet maakte deel uit van de discussie over de betaalbaarheid van de pensioenen ingevolge de vergrijzing van de bevolking.*

Mijn vraag handelt over de uitstap uit een groepsverzekering. Overeenkomstig artikel 27, §1, van de nieuwe wet kan een aangeslotene zijn reserves alleen afkopen of de uitbetaling van zijn prestaties verkrijgen op het ogenblik van zijn pensionering of vanaf het ogenblik waarop hij de leeftijd van 60 jaar heeft bereikt.

Overeenkomstig artikel 61, §1, kunnen de aangeslotenen die vóór de inwerkingtreding van de wet een pensioentoezegging hadden gekregen vóór ze de leeftijd van 60 jaar hadden bereikt, tot 31 december 2009 van de oude voorwaarden blijven genieten. In de oude regelgeving was de looptijd van de polissen gebaseerd op een loopbaan van 35 jaar en was een vervroegde beëindiging mogelijk vanaf de leeftijd van 55

Je confirme toutefois que les établissements scientifiques fédéraux s'efforcent au maximum d'atteindre un équilibre global entre le nombre de francophones et celui de néerlandophones en service dans les établissements scientifiques fédéraux.

M. Joris Van Hauthem (VB). – *Cette réponse est non seulement déconcertante, elle est aussi ridicule. Nous n'y comprenons plus rien : lorsqu'à Bruxelles, les cadres linguistiques de la police ne sont pas complets en raison du manque de candidats bilingues, on dit qu'on ne trouve pas assez de candidats francophones maîtrisant la seconde langue nationale. Cet argument n'est pas seulement utilisé pour la police, mais aussi pour La Poste et d'autres organismes publics.*

Pour les établissements scientifiques fédéraux, on ne trouverait pas assez de candidats néerlandophones bilingues. C'est absurde. Il suffit d'observer la situation dans les hôpitaux bruxellois : le personnel de l'AZ de Jette, par exemple, constitué de néerlandophones, est bilingue, mais les hôpitaux francophones ne trouvent toujours pas de personnel – francophone – bilingue.

Cette réponse, que je juge consternante, est en outre en contradiction totale avec la promesse faite par M. Verwilghen en 2005 et visant à supprimer rapidement ce déséquilibre. Mme Laruelle ne partage apparemment pas cet objectif. Elle se livre à des raisonnements spécieux. Lorsque cela les arrange, les francophones cherchent toujours de bonnes raisons pour maintenir les distorsions ; c'est typique de notre pays.

Demande d'explications de M. Berni Collas à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes sur «le second pilier dans le cadre des pensions» (n° 4-965)

M. le président. – M. Etienne Schouppe, secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre, répondra.

M. Berni Collas (MR). – La loi du 13 mars 2003 visait à stimuler le développement du second pilier par l'encouragement à conclure des plans de pension soit au niveau sectoriel, soit au niveau des entreprises. Elle a été élaborée dans un contexte de réflexion sur le financement des pensions face au vieillissement de la population.

Le problème concerne la sortie de l'assurance-groupe. D'après la nouvelle loi, l'affilié ne peut exercer le droit au rachat de ses réserves ou obtenir le paiement de ses prestations qu'au moment de sa retraite ou au moment où il atteint l'âge de 60 ans, en vertu de l'article 27, paragraphe 1^{er}.

Toutefois jusqu'au 31 décembre 2009, les affiliés dont le règlement prévoyait avant la parution de la loi, un départ avant l'âge de 60 ans peuvent continuer à bénéficier des conditions initiales, selon l'article 61, paragraphe 1^{er}. Le règlement prévoyait un terme des polices basé sur une carrière de 35 ans avec possibilité d'anticipation à partir de l'âge de 55 ans. La nouvelle loi entraîne dès lors pour certains l'obligation de continuer à travailler au-delà de ces 35 ans de

jaar. Ingevolge de nieuwe wet moeten sommige werknemers langer dan 35 jaar en minstens tot hun zestigste werken. Daarbij komt nog het risico op overlijden gedurende deze periode en dus ook van verlies van kapitaal. De uitkering bij overlijden is in het algemeen immers veel lager dan de opgebouwde reserves.

Bovendien dreigt een nieuwe wetwijziging te raken aan de notie van de groepsverzekering als kapitaal.

In de financiële sector dreigt een groot aantal banen verloren te gaan. In 2009 zullen de werknemers die willen vertrekken, dat nog in goede voorwaarden kunnen doen. Op het einde van de overgangperiode zal de wet vrijwillig vertrek echter aanzienlijk bemoeilijken, daar men niet meer vóór zijn zestigste uit de groepsverzekering zal kunnen stappen.

In de betrokken milieus wordt dan ook gepleit voor een verlenging van de overgangperiode met twee jaar zodat de herstructurering in goede sociale omstandigheden kan worden uitgevoerd.

Wat denkt de minister over die toestand?

Is zij bereid de wet Vandembroucke te wijzigen zoals hoger aangegeven?

De heer Etienne Schouppe, staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister. – *Ik lees het antwoord van de minister.*

De toestand inzake pensioenen is zorgwekkend, enerzijds wegens de verwachte demografische evolutie van de Belgische bevolking, anderzijds wegens de economische en financiële crisis. Onvermijdelijk beperkt de crisis de middelen die nodig zijn om de pensioenkosten het hoofd te bieden.

De wet van 28 maart 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid wil de aanvullende pensioenen toegankelijk maken voor meer werknemers. Dat is echter niet het enige doel van de wet. Artikel 27, dat de afkoop of de uitbetaling van aanvullende pensioenen vóór de leeftijd van 60 jaar verbiedt, versterkt immers de bepalingen van de wet van 6 april 1995 die een voortijdige stopzetting van de beroepsactiviteit willen ontmoedigen.

De inwerkingtreding van artikel 27 na een overgangperiode van 6 jaar, verhindert volgens mij de normale uitstap uit een groepsverzekering niet. Aangezien een groepsverzekering de werknemer een door zijn werkgever beloofd aanvullend pensioen garandeert, moet een normale uitstap veeleer gezien worden als de uitkering van een rente op het ogenblik van de pensionering dan als de uitbetaling van een kapitaal vóór de leeftijd van 60 jaar.

De uitkering van een kapitaal op het ogenblik dat een werkgever door de crisis plots een einde maakt aan het arbeidscontract, kan de financiële gevolgen voor de werknemer temperen. Toch mag niet uit het oog worden verloren dat dit kapitaal bedoeld is om de daling van de levensstandaard na de pensionering te beperken, op een ogenblik dat het veel moeilijker, zo niet onmogelijk zal zijn,

carrière et au moins jusqu'à l'âge de 60 ans. En plus de cette obligation, il y a également un risque de décès et de perte de capital durant cette période, car généralement, la couverture décès est bien moindre que les réserves acquises.

Il risque également d'y avoir une nouvelle modification législative qui entraverait la perception de l'assurance-groupe sous la forme de capital.

Le contexte actuel, surtout dans le secteur financier, entraîne des risques évidents de pertes d'emplois importantes. L'année 2009 permettra encore des départs dans de bonnes conditions pour ceux qui peuvent partir. La fin de la période transitoire de la loi réduira considérablement les possibilités de départ volontaire puisque la sortie normale dans le cadre de l'assurance groupe ne sera plus possible avant 60 ans.

Dans les milieux concernés, on plaide dès lors pour une prolongation de deux ans de cette période transitoire afin de permettre une restructuration dans de bonnes conditions sociales.

Face à cette situation, je souhaite poser les questions suivantes :

Comment la ministre évalue-t-elle cette situation ?

Est-elle disposée à revenir sur la loi dite « Vandembroucke » dans le sens indiqué ci-dessus ?

M. Etienne Schouppe, secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre. – *Je vous lis la réponse de la ministre.*

La situation en matière de pensions de retraite est préoccupante, d'une part, en raison de l'évolution attendue de la structure démographique de la population belge et, d'autre part, en raison de la crise économique et financière que nous traversons.

Cette dernière aggrave la problématique du coût du vieillissement de la population dans la mesure où cette crise limite inévitablement les moyens qu'il est nécessaire de dégager pour faire face au coût des pensions.

La loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale vise effectivement à rendre le bénéfice de pensions complémentaires accessible à davantage de travailleurs. Tel n'est pourtant pas le seul but de cette loi. Entre autres, les dispositions de l'article 27 interdisant le rachat ou le versement de pensions complémentaires avant l'âge de 60 ans renforcent les dispositions de la loi du 6 avril 1995 dissuadant la cessation prématurée de l'activité professionnelle.

Selon moi, l'entrée en vigueur de cet article 27 après six longues années de période transitoire ne constitue pas un obstacle à la sortie normale dans le cadre d'une assurance-groupe. Dans la mesure où une assurance-groupe garantit au travailleur l'engagement de pension complémentaire pris par son employeur, une sortie normale se définirait plutôt comme une prestation servie sous forme de rente à partir du moment de la retraite que par le paiement d'un capital avant l'âge de 60 ans.

Si la perception d'un capital au moment où un employeur met brusquement fin au contrat de travail en raison de la crise permettrait effectivement de limiter les répercussions de cette

om opnieuw op de arbeidsmarkt te komen.

Wat de financiering van de sociale zekerheid en dus ook van de pensioenen betreft, zijn een voldoende hoog wettelijk pensioen en de handhaving van de pensioenleeftijd alleen mogelijk op voorwaarde dat meer mensen actief blijven tussen 55 en 65 jaar. Door de mogelijkheid van afkoop van de reserves van een groepsverzekering vóór de leeftijd van 60 jaar te verlengen, wordt die noodzakelijke evolutie alleen maar tegengewerkt.

Dat prestaties worden berekend op basis van een loopbaan van 35 jaar of dat uitkeringen bij overlijden lager zijn dan de opgebouwde reserves, hangt af van de pensioenregeling. Die regelingen verschillen van de ene inrichter tot de andere en zouden samen met de werknemers in het kader van de wet op de aanvullende pensioenen moeten worden bekeken.

De heer Berni Collas (MR). – We moeten deze problematiek plaatsen in de huidige crisis. Iedereen weet hoe zwaar die crisis heeft toegeslagen in de bankwereld. Senator Vandenberghe zal als een van de actievoren, bekwame leden van de Bijzondere Commissie belast met het onderzoek naar de financiële en bankcrisis dat zeker ook beklemtonen. Er staan ernstige herstructureringen voor de deur en er gaan heel wat ontslagen vallen.

De uitstap in het kader van de beroepsverzekering kost de Staat niets. Het is mijns inziens een win-winsituatie. Er is immers geen sprake van een werkloosheidsuitkering of van een brugpensioen.

Bij het uitwerken van een sociaal plan kan men zodoende tijds kredieten en brugpensioenen vermijden. Die sociale plannen zouden voor de banken wel eens een echt risico kunnen vormen.

Mijnheer de staatssecretaris, ik zou u om een dienst willen verzoeken en u vragen een afspraak te maken op het kabinet van de bevoegde minister. Ik zou namelijk graag met alle geïnteresseerden een kleine werkgroep oprichten. Ik ken een heleboel mensen in de betrokken kringen die enorm bezorgd zijn en pleiten voor een verlenging van de regeling met een of twee jaar om in deze overgangperiode als het ware een *Abfederung* te vinden en minstens een gedeeltelijke oplossing voor de herstructureringen en ontslagen.

Kunt u voor mij een afspraak maken met minister Arena? Zo zouden de betrokkenen persoonlijk hun bezorgdheid kunnen uiten tegenover de minister.

De voorzitter. – De agenda van deze vergadering is afgewerkt.

De volgende vergadering vindt plaats op donderdag 25 juni om 15 uur.

(De vergadering wordt gesloten om 18 uur.)

perte d'emploi sur le mode de vie quotidien, il ne faut pas perdre de vue que ce capital est déjà destiné à limiter la chute du niveau de vie après la retraite, à un moment où il sera beaucoup plus difficile, voire impossible, de revenir sur le marché de l'emploi.

En ce qui concerne le financement de la sécurité sociale et donc des pensions de retraite, l'objectif d'offrir à tous une pension légale suffisante et de ne pas reporter l'âge de la retraite au-delà de 65 ans n'est imaginable que si une part plus importante de la population reste active entre 55 et 65 ans.

Prolonger la possibilité de liquider les provisions de l'assurance-groupe avant 60 ans ne pourrait que contrarier cette nécessaire évolution.

Enfin, que les prestations soient calculées sur la base d'une carrière de 35 années ou que les garanties en cas de décès soient moindres que les réserves acquises sont des particularités du règlement de pension auquel M. Collas se réfère. Ces règlements variant d'un organisateur à l'autre, ces particularités devraient être examinées par l'organisateur et les travailleurs dans le cadre défini par la loi sur les pensions complémentaires.

M. Berni Collas (MR). – *Il faut replacer ce problème dans le contexte de la crise actuelle, dont on sait combien elle a frappé durement le secteur bancaire. Le sénateur Vandenberghe, l'un des membres compétents les plus actifs de la Commission spéciale chargée d'examiner la crise financière et bancaire le soulignera certainement. On doit s'attendre à de graves restructurations et une foule de licenciements.*

La sortie dans le cadre de l'assurance professionnelle ne coûte rien à l'État. Il s'agit à mon sens d'une situation gagnant-gagnant. Il n'est en effet pas question d'allocation de chômage ou de prépension.

En cas de plan social, dont le risque est réel dans le cadre des restructurations, on éviterait les charges des crédits-temps ou des prépensions.

*Monsieur le secrétaire d'État, j'aimerais vous demander de prendre rendez-vous au cabinet de la ministre compétente. Je souhaiterais en effet constituer un petit groupe de travail avec tous les intéressés. Beaucoup de membres des cercles concernés sont extrêmement préoccupés et plaident pour que le dispositif soit prolongé d'un an ou deux afin de trouver, pendant cette période transitoire, une *Abfederung* et au moins une solution partielle pour les restructurations et les licenciements.*

Pourriez-vous solliciter pour moi un rendez-vous avec la ministre Arena ? Ainsi, les intéressés pourraient transmettre personnellement leurs préoccupations à la ministre.

M. le président. – L'ordre du jour de la présente séance est ainsi épuisé.

La prochaine séance aura lieu le jeudi 25 juin à 15 h.

(La séance est levée à 18 h.)

Berichten van verhindering

Afwezig met bericht van verhindering: mevrouw Lizin en de heer Verwilghen, om gezondheidsredenen, de dames Lijnen en Smet, in het buitenland, mevrouw Jansegers, wegens andere plichten.

Excusés

Mme Lizin et M. Verwilghen, pour raison de santé, Mmes Lijnen et Smet, à l'étranger, Mme Jansegers, pour d'autres devoirs, demandent d'excuser leur absence à la présente séance.

Bijlage

In overweging genomen voorstellen

Wetsvoorstellen

Artikel 77 van de Grondwet

Wetsvoorstel tot wijziging van de artikelen 160, 193 en 214 van het Wetboek van strafvordering, wat betreft de verwijzing van de beklaagde in geval van een procedure van regeling van rechtsgebied (van de heer Tony Van Parys c.s.; Stuk **4-1361/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Artikel 81 van de Grondwet

Wetsvoorstel tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek inzake de aangifte van het doodgeboren kind (van mevrouw Martine Taelman; Stuk **4-1356/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel tot wijziging van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering, in functie van vrijwilligerswerk in het buitenland (van mevrouw Sabine de Bethune c.s.; Stuk **4-1359/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Voorstellen van resolutie

Voorstel van resolutie betreffende het proces achter gesloten deuren en de opsluiting van de Birmaanse oppositieleidster Aung San Suu Kyi na de vermeende schending van haar huisarrest (van mevrouw Olga Zrihen en de heer Philippe Mahoux; Stuk **4-1355/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Voorstel van resolutie betreffende het effect van de pauselijke uitspraken van 17 maart 2009 op het hiv/aidsbeleid in Afrika (van mevrouw Marleen Temmerman en de heer Patrik Vankrunkelsven; Stuk **4-1358/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Voorstel van resolutie met betrekking tot de invoering van de mogelijkheid voor werknemers, zelfstandigen en ambtenaren die de officiële pensioengerechtigde leeftijd van 65 jaar hebben bereikt, om jaarlijks 400 uren op jaarbasis te werken tegen een voordelig RSZ-tarief (van mevrouw Nele Lijnen; Stuk **4-1360/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Annexe

Propositions prises en considération

Propositions de loi

Article 77 de la Constitution

Proposition de loi modifiant les articles 160, 193 et 214 du Code d'instruction criminelle en ce qui concerne le renvoi du prévenu dans le cas d'une procédure de règlement de juges (de M. Tony Van Parys et consorts ; Doc. **4-1361/1**).

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Article 81 de la Constitution

Proposition de loi modifiant le Code civil en ce qui concerne la déclaration d'enfant né sans vie (de Mme Martine Taelman ; Doc. **4-1356/1**).

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Proposition de loi modifiant l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage, en ce qui concerne le volontariat à l'étranger (de Mme Sabine de Bethune et consorts ; Doc. **4-1359/1**).

– **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

Propositions de résolution

Proposition de résolution relative au procès à huis clos et à l'emprisonnement de l'opposante politique birmane Aung San Suu Kyi suite à de prétendues violations des restrictions liées à son assignation à résidence surveillée (de Mme Olga Zrihen et M. Philippe Mahoux ; Doc. **4-1355/1**).

– **Envoi à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Proposition de résolution relative à l'impact, sur la politique en matière de VIH/sida menée en Afrique, des propos tenus par le Pape le 17 mars 2009 (de Mme Marleen Temmerman et M. Patrik Vankrunkelsven ; Doc. **4-1358/1**).

– **Envoi à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Proposition de résolution visant à faire instaurer pour les travailleurs salariés, les travailleurs indépendants et les fonctionnaires ayant atteint l'âge légal de la retraite de 65 ans, la possibilité de travailler 400 heures par an en bénéficiant d'un taux ONSS réduit (de Mme Nele Lijnen ; Doc. **4-1360/1**).

– **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

Vragen om uitleg

Het Bureau heeft volgende vragen om uitleg ontvangen:

- van mevrouw Martine Taelman aan de minister van Justitie over “*het uitzitten van gevangenisstraffen in Nederland*” (nr. 4-967)
- van mevrouw Martine Taelman aan de minister van Binnenlandse Zaken over “*de belastingvermindering voor beveiligingssystemen tegen inbraak of brand*” (nr. 4-968)
- van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de opleiding tot verpleegkundige-ziekenhuishygiënist*” (nr. 4-969)
- van de heer Louis Ide aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden en aan de minister van Migratie- en Asielbeleid over “*de behandeling van asielzoekers die besmet zijn met hiv*” (nr. 4-970)
- van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de structurele financiering van de palliatieve dagcentra*” (nr. 4-971)
- van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen over “*de vacatures bij het Federaal Kenniscentrum voor de Gezondheidszorg*” (nr. 4-972)
- van mevrouw Anke Van dermeersch aan de vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen, aan de staatssecretaris voor Personen met een handicap en aan de staatssecretaris voor Armoedebestrijding over “*de controle op diverse fondsen*” (nr. 4-973)
- van mevrouw Martine Taelman aan de minister van Justitie over “*de prioriteiten inzake de hervorming en de informatisering van de justitie*” (nr. 4-974)
- van mevrouw Martine Taelman aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over “*de achterstand bij werken in de provincie Antwerpen ten gevolge van problemen bij het Aankoopcomité*” (nr. 4-975)
- van de heer Dirk Claes aan de minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid en aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over “*de heffingen van SABAM op kleine en middelgrote ondernemingen*” (nr. 4-976)
- van de heer Dirk Claes aan de minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid en aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over “*ontoelaatbare praktijken van multinationals jegens kleine Belgische bedrijven*” (nr. 4-977)
- van de heer Dirk Claes aan de minister van Klimaat en Energie en aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over “*de hoge kosten van kredietkaarten*” (nr. 4-978)

Demandes d'explications

Le Bureau a été saisi des demandes d'explications suivantes :

- de Mme Martine Taelman au ministre de la Justice sur « *l'exécution de peines de prison aux Pays-Bas* » (n° 4-967)
- de Mme Martine Taelman au ministre de l'Intérieur sur « *la déduction d'impôt pour des systèmes de protection contre le cambriolage ou l'incendie* » (n° 4-968)
- de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *la formation d'infirmier hygiéniste hospitalier* » (n° 4-969)
- de M. Louis Ide à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes et à la ministre de la Politique de Migration et d'Asile sur « *le traitement des demandeurs d'asile contaminés par le VIH* » (n° 4-970)
- de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *le financement structurel des centres de jour palliatifs* » (n° 4-971)
- de M. Louis Ide au vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles sur « *les fonctions vacantes au sein du Centre fédéral d'expertise des soins de santé* » (n° 4-972)
- de Mme Anke Van dermeersch au vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles, à la secrétaire d'État aux Personnes handicapées et au secrétaire d'État à la Lutte contre la pauvreté sur « *le contrôle exercé sur des fonds divers* » (n° 4-973)
- de Mme Martine Taelman au ministre de la Justice sur « *les priorités en ce qui concerne la réforme et l'informatisation de la justice* » (n° 4-974)
- de Mme Martine Taelman au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur « *le retard pris par les travaux dans la province d'Anvers à la suite de problèmes au Comité d'acquisition* » (n° 4-975)
- de M. Dirk Claes à la ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique et au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur « *les redevances de la SABAM pour les petites et moyennes entreprises* » (n° 4-976)
- de M. Dirk Claes à la ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique et au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur « *les procédés inadmissibles de sociétés transnationales à l'encontre des petites entreprises belges* » (n° 4-977)
- de M. Dirk Claes au ministre du Climat et de l'Énergie et au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur « *les frais élevés des cartes de crédit* » (n° 4-978)

- van de heer Dirk Claes aan de vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen en aan de minister van Binnenlandse Zaken over “*de lokalen van de spoorwegpolitie*” (nr. 4-979)
- van de heer Dirk Claes aan de minister van Migratie- en Asielbeleid over “*de mislukte repatriëring van asielzoekers*” (nr. 4-980)
- van de heer Dirk Claes aan de minister van Justitie over “*de grootschalige fraude met kredietkaarten*” (nr. 4-981)
- van de heer Dirk Claes aan de minister van Binnenlandse Zaken over “*de evaluatie en het onderhoud van het communicatiesysteem ASTRID*” (nr. 4-982)
- van de heer Dirk Claes aan de minister van Binnenlandse Zaken over “*de uitbreiding van de basisuitrusting voor politieagenten*” (nr. 4-983)
- van de heer Dirk Claes aan de minister van Binnenlandse Zaken over “*de gevolgen van het gebruik van een verdeelsleutel voor gemeentelijke brandweerdotaties*” (nr. 4-984)
- van mevrouw Helga Stevens aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen over “*het gebruik van dienstencheques voor het begeleide vervoer van personen met een handicap*” (nr. 4-985)
- van mevrouw Helga Stevens aan de vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen over “*de dienstverlening in postkantoren*” (nr. 4-986)
- van mevrouw Helga Stevens aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de invoer uit het buitenland van verwaarloosde en/of mishandelde dieren door dierenrechtenorganisaties*” (nr. 4-987)
- van mevrouw Marleen Temmerman aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*bilaterale overeenkomsten voor de zelfstandigen inzake geneeskundige verzorging*” (nr. 4-988)
- van mevrouw Sabine de Bethune aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de reglementering voor tatoeëerders*” (nr. 4-989)
- van de heer Hugo Vandenberghe aan de minister van Justitie en aan de minister van Binnenlandse Zaken over “*het fenomeen van de sackjackings*” (nr. 4-990)
- van mevrouw Nahima Lanjri aan de minister van Migratie- en Asielbeleid over “*de instructie van de minister aan de Dienst Vreemdelingenzaken betreffende de regularisatie van gezinnen*” (nr. 4-991)
- van mevrouw Nahima Lanjri aan de minister van Migratie- en Asielbeleid over “*de adviserend geneesheren en deskundigen bij een aanvraag tot medische regularisatie*” (nr. 4-992)
- van mevrouw Lieve Van Ermen aan de minister van Justitie over “*het lage aantal veroordelingen in verkrachtingszaken*” (nr. 4-993)
- de M. Dirk Claes au vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles et au ministre de l’Intérieur sur « *les locaux de la police des chemins de fer* » (n° 4-979)
- de M. Dirk Claes à la ministre de la Politique de Migration et d’Asile sur « *les rapatriements ratés de demandeurs d’asile* » (n° 4-980)
- de M. Dirk Claes au ministre de la Justice sur « *la fraude aux cartes de crédit à grande échelle* » (n° 4-981)
- de M. Dirk Claes au ministre de l’Intérieur sur « *l’évaluation et l’entretien du système de communication ASTRID* » (n° 4-982)
- de M. Dirk Claes au ministre de l’Intérieur sur « *l’extension de l’équipement de base des agents de police* » (n° 4-983)
- de M. Dirk Claes au ministre de l’Intérieur sur « *les conséquences de l’utilisation d’une clé de répartition pour les dotations communales aux services d’incendie* » (n° 4-984)
- de Mme Helga Stevens à la vice-première ministre et ministre de l’Emploi et de l’Égalité des chances sur « *l’utilisation des titres-services pour le transport accompagné de personnes handicapées* » (n° 4-985)
- de Mme Helga Stevens au vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles sur « *le service dans les bureaux de poste* » (n° 4-986)
- de Mme Helga Stevens à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *l’importation, par des organisations de défense des droits animaliers, d’animaux négligés et/ou maltraités en provenance de pays étrangers* » (n° 4-987)
- de Mme Marleen Temmerman à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *les accords bilatéraux en matière de soins de santé pour les travailleurs indépendants* » (n° 4-988)
- de Mme Sabine de Bethune à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *la réglementation pour les tatoueurs* » (n° 4-989)
- de M. Hugo Vandenberghe au ministre de la Justice et au ministre de l’Intérieur sur « *le phénomène des sackjackings* » (n° 4-990)
- de Mme Nahima Lanjri à la ministre de la Politique de Migration et d’Asile sur « *l’instruction adressée par la ministre à l’Office des étrangers concernant la régularisation des familles* » (n° 4-991)
- de Mme Nahima Lanjri à la ministre de la Politique de Migration et d’Asile sur « *les médecins conseils et les experts dans le cadre d’une demande de régularisation fondée sur des motifs médicaux* » (n° 4-992)
- de Mme Lieve Van Ermen au ministre de la Justice sur « *le faible nombre de condamnations dans les affaires de viol* » (n° 4-993)

- van mevrouw Sabine de Bethune aan de minister van Justitie over “*de studie die aantoonst dat verkrachting in België haast altijd onbestraft blijft*” (nr. 4-994)
- **Deze vragen worden naar de plenaire vergadering verzonden.**

Evocatie

De Senaat heeft bij boodschap van 18 juni 2009 aan de Kamer van volksvertegenwoordigers ter kennis gebracht dat tot evocatie is overgegaan, op die datum, van het volgend wetsontwerp:

Wetsontwerp ter bevordering van een objectieve berekening van de door de ouders te betalen onderhoudsbijdragen voor hun kinderen (Stuk **4-1357/1**).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Niet-evocatie

Bij boodschap van 16 juni 2009 heeft de Senaat aan de Kamer van volksvertegenwoordigers terugbezorgd, met het oog op de bekrachtiging door de Koning, het volgende niet geëvoceerde wetsontwerp:

Wetsontwerp tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek en van het Wetboek der successierechten voor wat betreft de bevrijdende betaling bij een erfenis en de terbeschikkingstelling van een bepaald bedrag aan de langstlevende echtgenoot of wettelijk samenwonende (Stuk **4-1342/1**).

- **Voor kennisgeving aangenomen.**

Boodschappen van de Kamer

Bij boodschappen van 11 juni 2009 heeft de Kamer van volksvertegenwoordigers aan de Senaat overgezonden, zoals ze ter vergadering van dezelfde dag werden aangenomen:

Artikel 78 van de Grondwet

Wetsontwerp ter bevordering van een objectieve berekening van de door de ouders te betalen onderhoudsbijdragen voor hun kinderen (Stuk **4-1357/1**).

- **Het ontwerp werd ontvangen op 12 juni 2009; de uiterste datum voor evocatie is maandag 29 juni 2009.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 11 juni 2009.**

Kennisgeving

Wetsontwerp houdende instemming met volgende Internationale Akten:

- 1° Overeenkomst betreffende wederzijdse rechtshulp in strafzaken tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten van Amerika, gedaan te Washington D. C. op 25 juni 2003;
- 2° Instrument, gedaan te Brussel op 16 december 2004, als bedoeld in artikel 3, lid 2, van de Overeenkomst betreffende wederzijdse rechtshulp in strafzaken tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten van Amerika, gedaan op 25 juni 2003,

- de Mme Sabine de Bethune au ministre de la Justice sur « *l'étude démontrant que le viol reste presque toujours impuni en Belgique* » (n° 4-994)

- **Ces demandes sont envoyées à la séance plénière.**

Évocation

Par message du 18 juin 2009, le Sénat a informé la Chambre des représentants de la mise en œuvre, ce même jour, de l'évocation du projet de loi qui suit :

Projet de loi visant à promouvoir une objectivation du calcul des contributions alimentaires des père et mère au profit de leurs enfants (Doc. **4-1357/1**).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission de la Justice.**

Non-évocation

Par message du 16 juin 2009, le Sénat a retourné à la Chambre des représentants, en vue de la sanction royale, le projet de loi non évoqué qui suit :

Projet de loi modifiant le Code civil et le Code des droits de succession en ce qui concerne le paiement libératoire effectué dans le cadre d'une succession et la mise d'un certain montant à la disposition du conjoint ou cohabitant légal survivant (Doc. **4-1342/1**).

- **Pris pour notification.**

Messages de la Chambre

Par messages du 11 juin 2009, la Chambre des représentants a transmis au Sénat, tels qu'ils ont été adoptés en sa séance du même jour :

Article 78 de la Constitution

Projet de loi visant à promouvoir une objectivation du calcul des contributions alimentaires des père et mère au profit de leurs enfants (Doc. **4-1357/1**).

- **Le projet a été reçu le 12 juin 2009 ; la date limite pour l'évocation est le lundi 29 juin 2009.**
- **La Chambre a adopté le projet le 11 juin 2009.**

Notification

Projet de loi portant assentiment aux Actes internationaux suivants :

- 1° Accord entre l'Union européenne et les États-Unis d'Amérique en matière d'entraide judiciaire, fait à Washington D. C. le 25 juin 2003 ;
- 2° Instrument, fait à Bruxelles le 16 décembre 2004, visé par l'article 3, 2, de l'Accord entre l'Union européenne et les États-Unis d'Amérique en matière d'entraide judiciaire, fait le 25 juin 2003, concernant l'application de la Convention entre

met betrekking tot de toepassing van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Verenigde Staten van Amerika aangaande de rechtshulp in strafzaken, ondertekend op 28 januari 1988 (van de Regering; Stuk **4-1183/1**).

– **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 11 juni 2009 zoals het haar door de Senaat werd overgezonden.**

Wetsontwerp houdende instemming met volgende Internationale Akten:

1° Overeenkomst betreffende uitlevering tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten van Amerika, gedaan te Washington D.C. op 25 juni 2003;

2° Instrument, gedaan te Brussel op 16 december 2004, als bedoeld in artikel 3, lid 2, van de Overeenkomst betreffende uitlevering tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten van Amerika, gedaan op 25 juni 2003, met betrekking tot de toepassing van de Overeenkomst inzake uitlevering tussen het Koninkrijk België en de Verenigde Staten van Amerika, ondertekend op 27 april 1987 (van de Regering; Stuk **4-1184/1**).

– **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 11 juni 2009 zoals het haar door de Senaat werd overgezonden.**

Wetsontwerp tot uitstel van de datum van inwerkingtreding van de wet van 19 december 2008 inzake het verkrijgen en het gebruik van menselijk lichaamsmateriaal met het oog op de geneeskundige toepassing op de mens of het wetenschappelijk onderzoek (van de heer Philippe Mahoux c.s.; Stuk **4-1288/1**).

– **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 11 juni 2009 zoals het haar door de Senaat werd overgezonden.**

Arbeidshof

Bij brief van 8 juni 2009 heeft de eerste voorzitter van het Arbeidshof te Antwerpen, overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2008 van het Arbeidshof te Antwerpen, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 27 mei 2009.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Parket-generaal

Bij brief van 5 juni 2009 heeft de Procureur-generaal te Luik overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2008 van het Parket-generaal te Luik, goedgekeurd tijdens zijn korpersvergadering van 5 juni 2009.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Parket

Bij brief van 5 juni 2009 heeft de Procureur des Konings te Brussel overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag

le Royaume de Belgique et les États-Unis d'Amérique concernant l'entraide judiciaire en matière pénale, signée le 28 janvier 1988 (du Gouvernement ; Doc. **4-1183/1**).

– **La Chambre a adopté le projet le 11 juin 2009 tel qu'il lui a été transmis par le Sénat.**

Projet de loi portant assentiment aux Actes internationaux suivants :

1° Accord entre l'Union européenne et les États-Unis d'Amérique en matière d'extradition, fait à Washington D.C. le 25 juin 2003 ;

2° Instrument, fait à Bruxelles le 16 décembre 2004, visé par l'article 3, 2, de l'Accord entre l'Union européenne et les États-Unis d'Amérique en matière d'extradition, fait le 25 juin 2003, concernant l'application de la Convention d'extradition entre le Royaume de Belgique et les États-Unis d'Amérique, signée le 27 avril 1987 (du Gouvernement ; Doc. **4-1184/1**).

– **La Chambre a adopté le projet le 11 juin 2009 tel qu'il lui a été transmis par le Sénat.**

Projet de loi reportant la date d'entrée en vigueur de la loi du 19 décembre 2008 relative à l'obtention et à l'utilisation de matériel corporel humain destiné à des applications médicales humaines ou à des fins de recherche scientifique (de M. Philippe Mahoux et consorts ; Doc. **4-1288/1**).

– **La Chambre a adopté le projet le 11 juin 2009 tel qu'il lui a été transmis par le Sénat.**

Cour du travail

Par lettre du 8 juin 2009, le premier président de la Cour du travail d'Anvers a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2008 de la Cour du travail d'Anvers, approuvé lors de son assemblée générale du 27 mai 2009.

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Parquet général

Par lettre du 5 juin 2009, le procureur général de Liège a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2008 du Parquet général de Liège, approuvé lors de son assemblée de corps du 5 juin 2009.

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Parquet

Par lettre du 5 juin 2009, le procureur du Roi de Bruxelles a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2008 du Parquet du

2008 van het Parket van de Procureur des Konings te Brussel, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 3 juni 2009.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

APETRA

Bij brief van 11 juni 2009 heeft de minister van Klimaat en Energie, aan de Senaat overgezonden, het beleidsverslag 2008 en, de jaarrekening en het verslag van het College van commissarissen.

– **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen

Bij brief van 9 juni 2009 heeft de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, overeenkomstig artikel 52, 9°, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen aan de Senaat overgezonden, het jaarverslag 2008 van de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen.

– **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Procureur du Roi de Bruxelles, approuvé lors de son assemblée de corps du 3 juin 2009.

– **Envoi à la commission de la Justice.**

APETRA

Par lettre du 11 juin 2009, le ministre du Climat et de l'Énergie a transmis au Sénat, le rapport de gestion 2008, les comptes annuels et le rapport du Collège des commissaires.

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités

Par lettre du 9 juin 2009, la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique a transmis au Sénat, conformément à l'article 52, 9°, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, le rapport annuel 2008 de l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités.

– **Envoi à la commission des Affaires sociales.**